



DPL:

Ex trahadonan
di Aura Casino
semper por acudi
na DPL pa trabao
LesA A5



Banco Central:

Activo domestico
netto a subi
na november 2015
LesA A7

BON DIA *Aruba*

Dialuna 1 di Februari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Parada di mucha na Playa



LesA B1 y B12

Editorial

600 tereno erfpacht otorga den seis aña...

Mas di dies mil peticion pa tereno...

LesA A4



Sanin Daou :

Parlamento a stipula e prijs di 3
florin entrante di awe

LesA A3



Prome wega oficial
despues di apertura di Joe
Laveist Sport Park

LesA A13



MAKE IT GREAT™

NEW

BACON CROWN PIZZA

IT'S MIND-BLOWING

CRISPY, DELICIOUS BACON WITH MOZZARELLA CHEESE IN THE CROWN.

LARGE BACON CROWN PIZZA

AFL **37⁵⁰**

ORDER NOW

PIEDRA PLAT 5851818

SASAKI 5821818

OROUBO 5839969

TAKE OUT & DELIVERY

OFERTA VALIDO PA TEMPO LIMITA.

#BEROYALTY #BEBACON



Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero local

Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 24 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:41 pm y lo sali mañan mainta 07:06 am.

Biento:

For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tem-

po:

extension di un area di presion halto riba Atlantico ta manteniendo tempo generalmente seco. sinembargo, humedad a aumenta den nivelnan mas bou di atmosfera y esaki lo pone cu den oranan di marduga y mainta trempa di dialuna por cay

un awasero localmente.

Sobra di dia si tempo seco lo keda prevalece.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te 6 pia Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius. □



DESPA tin contacto cu ATA, Tripel A y APA

Expectativa si awe Zika ta wordo declara problema di salud publico internacional

ORANJESTAD – E hefe di seccion di Epidemiologia, Maribel Tromp a bisa cu pa awe DESPA lo haya sa si Regulacion Internacional di Salud ta bay declara Zika como un problema di emergencia di salud publico. Esaki kieren si berdaderamente Zika ta bira un problema internacional pa cu salud publico.

Eventualmente e declaracion aki talbes lo bin cu regulacion of medidanan hopi stricto pa kisas e islanan caminda tin hopi transmision di Zika. Teniendo cuenta cu esaki Despa

tin contacto cu Oficina di Turismo di Aruba (ATA) y hunto cu Tripel A (Aeropuerto) y APA. Nan lo realisa un lectura riba Zika entrante e siman aki pa bin cu un sistema pa informa, no solamente e personal cu ta traha den e terminal di yegada na Aruba, pero tambe e persona of turista mes.

Tambe nan lo bin cu control pero si nan no lo realisa screenmento abordo, ya cu nan no por evita cu un persona malo no drenta Aruba. El a recorda cu Zika ta asina leve cu fei di cinco hende pa ehempel un so ta presenta e

sintomanan.

Sra. Tromp a indica cu talbes organisacion mundial di salud lo bin kisas cu cierto restriccion dialuna awor. Den e caso sospecho di Zika cu nos tin actualmente na Aruba tin hendenan cu a bin di afo, specialmente fei Brasil, Colombia y tambe Surinam, caminda tin presencia di e virus aki, pues esaki ta haci cu e sospecho pa cu e casonan ta bira mas halto.

Algo delicado ta un 70 pa 80% di e casonan di e persona infecta ta “a sintomatico”, kieren cu no tin sintoma di Zika y si nan ta presenta sintomanan, nan ta leve. □



No ti caso di micro cefalia y Guillain Barre relaciona cu Zika na Aruba

ORANJESTAD – E micro biologo Dr. Wilmer Salazar a duna mas informacion relevante tocante e virus di Zika, debi na e alarma cu Organizacion Mundial di Salud a bati den nos continente. Encuanto transmision sexual di Zika tin un caso internacional, pero no a wordo confirma si via relacion sexual e virus aki ta wordo transmiti.

El a bisa cu e virus di Zika ta wordo transmiti pa e mesun sangura cu ta transmiti Dengue y Chikunguya, esta *Aedes aegyptis*. Sinembargo e virus aki tin un particularidad cu mester tene cuenta cu ne, ya cu e ta un virus neuro tropico. El a splica cu esaki kieren cu e sangura aki ta gusta biba y reproduci, tambe invadi y infecta e celnan nervioso entre otro e celnan

di cerebro.

No tin evidencia cientifico cu e virus aki ta relaciona cu e caso di micro-cefalia of cabes chikito cu a wordo notifica na Brasil, y cu e lo por extende na otro paisnan. Sinembargo e asociacion di cantidad di caso di micro-cefalia cu Zika na Brasil ta apunta cu e lo por ta un causa, segun Dr. Salazar. Pero tur pais a cuminsa adopta cierto medida pa preveni e transmision di Zika den nan region.

Guillain Barre

Encuanto e relacion di Zika cu e malesa conoci como Guillain Barre cu ta un malesa auto inmun cu ta inflama e nervionan cu ta perde e capacidad di su funcionamiento. E ta causa pa diferente tipo di malesa ya sea infeccioso, metabolico, toxico y via bacteria y virus entre otro. Dr. Salazar a bisa cu actual-

mente no tin caso specifico Guillain Barre na Aruba cu nos lo por relaciona cu Zika. Normalmente na Aruba tin alrededor di 5 pa 6 caso di Guillain Barre causa pa diferente motibo. Tampoco no tin caso di baby naci cu micro cefalia relaciona cu Zika na Aruba.

Di otro banda hefe di seccion di Epidemiologia, Maribel Tromp a bisa cu aunke Zika ta un malesa hopi leve pero ta existi un alerta halto pa sefioranan na estado. Aunke e ta un aspecto cu te ainda no a wordo identifica e asociacion entre e virus y e casonan di micro cefalia. Pues e no ta sigur ainda, pero pa preveni DESPA ta duna informacion pa sefiora na estado of kier bira na estado pa evita di bishita e paisnan cu a registra caso di Zika, entre nan Corsou. □

Richinel Stamper:

Dunadonan di trabao mester tin mas confiansa den DPL

Durante ultimo lunanan y tambe aña a bin ta wak tambe cu dunadonan tin trabao ainda ta opta pa publica nan vacaturanan den corant y no trece directamente na DPL.

Esaki ta nifica cu parti di dunadonan di trabao ainda no tin e confiansa pa DPL yuda nan haya un trahado y ta prefera di haci nan mesun buscamiento y seleccion pa haya trahado via corant, segun vocero di DPL, Richinel Stamper.

Di un otro banda DPL ta ofrece e servicio aki caminda cu si ta trece e vacatura eynan, nan ta bay haci un pre screenmento di e candidato y a base di un cita ta bay e ora manda hende cu segun screenmento ta capacita pa e trabao. E servicio ta gratis y a bay ta promoviendo na comienso di e aña aki na tur dunado di trabao na Aruba.

Establece contacto

DPL a habri aña ta traha fuerte pa cera mas contacto cu doñonan di trabao, pasobra ta logico pa tin un bon relacion cu dunadonan di trabao, nan no tin vacatura pa ofrece na buscadonan di trabao. Meta di DPL ta pa yuda e gruponan aki yega na otro, pero e manera pa yega na otro ta, a base di vacaturanan cu ta

wordo poni disponibel. Actualmente DPL ta trahando riba un lista di dunadonan di trabao y nan representantenan pa asina ey cuminsa acerca nan pa por yega na mas vacatura pa asina ey por aloca mas hopi hende posibel na trabao den 2016.

Pa e proyecto ey ta sacando un carta directo na tur dunado di trabao caminda cu ta brinda nan e servicio, muestra nan riba kico tur esaki ta encera y tambe e datonan di contacto, caminda cu por tuma contacto cu DPL.

Trabao tin

Trabao tin sigur, Stamper a enfatisa, pero cada hende ta propaganda esey riba nan mes. Esey ta pone cu DPL no tin bista completo riba kico e trabao ta encera por ehempel of e detayenan, cual ta haci dificil pa manda hende bay solicita. DPL no ta pro pa traha riba e aspecto por ehempel di aplicacion, pero si cu un solicitud.

DPL ta prefera semper pa un hende haya un entrevista y no simplemente yena un papel y warda pa un yamada despues. Pa por haci un solicitud pa e hende wordo entrevista, mester tin e detayenan di e vacatura y esey no ta haya den corant, sino e dunado di trabao mester trece e vacatura na DPL y laga yud'e pa haya



e empleadonan. Den sistema di DPL tin persona cu ta dispuesto pa haci tur tipo di trabao y p'esey hopi biaha ta bisa na dunadonan di trabao, en bes di pone den corant, caminda cu tin gasto involvi pa publicacion, trece na DPL, nan mes ta publica esey riba nan lista, nan mes ta haci e screenmento di e hendenan cu ta desea y manda nan a base di un cita cerca e dunado di trabao pa un entrevista, segun Stamper.

Uzo di DPL

A puntra Stamper si tin un ley cu ta obliga nan haci uzo di DPL su servicionan pa ora ta busca un hende pa traha of si esaki ta obligatorio ora ta trata di stranhero so. E ta splica cu un ley no tin

riba esaki. Cada dunado di trabao ta opta pa haci'e na su manera. Tin algun si cu ta acera y bisa cu tin mester di hende pa tal ramo of den tal funcion.

E unico momento cu ta obligatorio pa un dunado di trabao pone un vacatura na DPL ta na momento cu e ta bay pidi un peticion di permiso pa un persona stranhero traha den su compania.

Na e momento ey, e ora e ta bira cu a base di e maneho di labor cu Minister di Labor den e caso aki ta stipula, ta bisa cu e compania mester pone un vacatura disponibel na Job Center, pa asina Job Center por screen pa 4 siman largo si no tin ningun local disponibel pa por haci e

trabao prome cu bay over na haci un peticion pa un stranhero por haya un permiso di trabao.

Na momento cu e bay pidi pa un prome permiso of un renobacion di un permiso di un hende cu ta traha pe, cu ta stranhero, e ora si e ta obligatorio pa pone vacatura na DPL, pa screen e mercado laboral local, pa wak si en berdad ta sigur cu no tin ningun Arubiano of local den e caso aki disponibel pa haci e trabao. Si resulta cu esey ta e caso, e ora tin diferente punto den e maneho tambe, caminda cu ta bay nenga e peticion cu el a haci pa e stranhero of pa renobacion of pa prome permiso.

Contacto

Enfocando riba vacatura, pa informacion di vacatura por yama e number central cu ta 5215555, pero tin un persona cu ta traha unicamente cu e parti di vacatura aki, cu ta den e caso aki 5215502.

Esey ta e number cu cualkier dunado di trabao cu ta interesa, por yama pa asina haya e informacionnan necesario pa pone un vacatura gratis na DPL caminda cu nan mes lo bay publica esaki den corant riba nan lista y manda candidato cu a wordo gescreecaba via un afspraak na e compania, Stamper ta finalisa. □

Sanin Daou :

Parlamento a stipula e prijs di 3 florin entrante di awe

Entrante awe, 1 di februari, un ley nobo lo pasa na vigor caminda cu e prijsnan di Arubus, hunto cu esunnan di tur e autobusnan, lo bira 3 florin como tarifa general. Esaki sigur lo yuda den nan fondo pa garantisar un bon servicio pe comunidad.

Vocero di Arubus, Sanin Daou a splica cu Arubus semper ta depende di prijsnan cu nan ta haya for di gobierno. E tarifa aki a wordo pasa den Parlamento y ta aplicabel tanto pa e busnan di Arubus como e autobusnan y esaki a wordo delinea na 3 florin. E ora ey Arubus automaticamente mester cuminsa cobra 3 florin pa trip. Ta haci esey riba e smartcard di Arubus, Daou a splica. Tur hende cu tin smartcard blauw, cu ta e standard, tin e tarifa e ora 3 florin pa trip y esun di scol,

cu tabata 1.25, ta bay bira awo 1.50. Esey tambe ta un cambio chikito cu a bin cun'e. A base di esey ta haci'e manera cu a wordo duna. Ta algo cu Arubus a haya y adapta. Arubus no ta esun cu por dicidi den casonan asina ey, segun Daou.

Tarifa cash tambe a subi

Loke si kier pa tur hende sa ta cu e tarifa cash tambe a subi. E tabata 4 florin y awo el a bira 4.50. P'esey ta curasha tur hende pa uza e smartcard, pasobra uzando e smartcard, bo ta haya esey na 3 florin.

Arubus kier recorda tur hende cu nan a saca un Advantage Card un tiki tempo pasa y e Advantage Card ta keda na vigor. Kier a recorda tur hende, cu por probecha inmensamente di rebaho. Si tur hende ta corda ainda si tini un Advantage Card por deposita. Prome tabata 2 suma,



cu tabata ta di 195 florin pa haya 100 trip. Tabata esun di 100 florin cu ta haya 50 trip. Despues a haya esun cu ta deposita di 50 florin ta haya 25 trip. Esaki ta keda na vigor. Kiermen cu si busca un Advantage Card y deposita 195 flo-

rin, ta haya 100 trip, esaki ta nifica cu ta paga 1,95 pa cada trip. Mescos cu si deposita 100 florin, ta haya 50 trip. E ora ta haya e tarifa di 2 florin pa cada trip. Mescos cu deposita 50 florin, bo ta haya 25 trip, na 2 florin. Den tur e casonan

aki por spaar masha hopi mes, uzando un Advantage Card. Manera cu a programa, Advantage Card por hay'e por nada na Arubus y esey ta di bo.

Unico cos cu tin cu corda ta cu solamente e ta valido pa 35 dia. Kiermen cu si deposita 195 florin, e ta conta pa 35 dia. E

ora tin cu uza e 100 tripnan ey den 35 dia. Si deposita prome cu 35 dia, e tripnan prome lo rollover sigui den siguiente luna. Si no deposita nada dentro di 35 dia y no uza nan, e ora ta e unico ora cu lo perde loke tin ainda riba dje. Mirando e bentaha y mirando cuanto ta spaar, segun Daou, ta na su luga y ta cumbini tur hende pa busca un Advantage Card. Arubus kier pa tur hende sa cu e t'ey ainda y pa probecha di esaki Daou, a splica. □

BON DIA *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arends

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Sharina Henriquez
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamericana
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial

*600 tereno erfpacht otorga den seis aña...*

Mas di dies mil peticion pa tereno...

Aunke nos por pensa cu tratamento di presupuesto ta un asunto di rutina, unda cu gobierno y su parlamentarionan ta haci loke nan kier di tur manera, e por ta interesante. Den e siman cu a pasa, actuacion di nos ministro encarga cu Infraestructura a trece poco aspecto dilanti, cu ta tira un luz skerpi riba funcionamiento di e ministro y e departamentonan cu e ta dirigi.

E expresion cu mas a capta nos atencion ta cu e ministro a declara cu den e seis aña cu e ta sinta pa dirigi Infraestructura, apenas seis cien tereno erfpacht a keda otorga. E ministro no a especifica mas aleu si ta trata solamente tereno pa vivienda, o cu esaki ta encera tur tereno emiti como erfpacht. En todo caso e ministro ta argumenta a base di esaki, cu dificilmente por acusa su persona di ta 'haci fiesta' cu tereno propiedad di Aruba. Naturalmente e cantidad aki ta sorprendente, mirando e cantidad di permiso pidi y otorga pa traha cas, pero tocante esey djis aki mas detaye. Nos ta desea di indica aki, cu e 'fiesta' no ta sinta den e cantidad di tereno otorga, e por ta tambe den e manera con e proceso ta bay y ta ken ta haya, y ken no.

Pa keda na e ehemplo di e tereno, en principio otorga na Balashi: esaki ta yama hopi pregunta. Con por ta cu un persona cu ta bisa cu e ta un di e 'beneficial owner' nan di e empresa na Balashi 69, ta haya un trato preferencial asina. En bes di duna su acuerdo, e ministro mester a laga contesta e persona cu nan lo evalua, a su debido tempo, e peticion oficial di e empresa, traves di su representante legal cu ta su director cu ta registra na Camara di Comercio. Ta dificil pa nos kere cu e ministro no ta na altura di e hecho cu e 'beneficial owner' aki no tin ningun autoridad pa den asuntonan oficial haci peticion na nomber di e compania. Por lo tanto su 'toezegging' tambe no bal e papel cu e ta skirbi ariba. Esey significa tambe cu henter e defensa di e ministro tocante su screenmento tampoco no significa nada, pasobra pa e empresa haya of no haya tereno e 'handel en wandel' di e persona en cuestion no ta un criterio primordial. Aki e ministro ta comete e enormidad di otorga un tereno na un compania pasobra el a haya carta di otro persona! Increibel! Con tal cu ta mehora laga screenmento den man di profesional. Despues di tur e comentari-

onan tocante e asunto aki nos por ta sigur cu e ministro den un proximo bida lo no cualifica pa trabao na Servicio di Siguridad (Veiligheidsdienst).

Ban bolbe na e asunto di e otorgamento di tereno. E cifra di 600 emision di erfpacht ta dificil pa kere y pakico? Pasobra den e seis aña entre 2009 y 2014, segun dato di Banco Central, cu a wordo haya di e departamentonan di e ministro, a emiti 5128 permiso pa construccion, di cual 2806 tabata pa vivienda.

E resto tabata pa apartamento (254) y edificio y tienda (153) y pa extension/renovacion. Teniendo cuenta cu mayoria di tereno na Aruba ta erfpacht y no propiedad, un parti grandi di loke ta haya permiso pa construi cas nobo ta riba tereno erfpacht. Si nos bisa cu solamente 100 pa aña a keda otorga - un pa cada dos dia di trabao - esaki ta yama pregunta tocante status di e otro terenonan cu a haya permiso pa construi. Di otro banda, si nos tuma palabra di e ministro como berdad, esaki ta significa cu ta birando hopi dificil pa otorga mas tereno, pasobra tereno di gobierno a bira asina scars.

Si esey ta asina, anto pakico no ta duna e mal noticia aki na e mas di dies mil persona cu ta wardando riba tratamento di nan peticion pa tereno pa traha cas? Si ta asina cu nos no tin dies mil tereno mas pa otorga, no ta e ministro mester papia? De paso e ministro por splica con ta bay atende tur e casonan na un manera husto, segun fecha di entrega? Lo ta bon pa e ministro comprende cu comunidad no tin nada na un ministro cu prome ta actua den secreto, y despues e mes ta bin afo cu revelacion cu ta laga un monton di pregunta, y esey principalmente pa loke ta su maneho mirando e situacion aki.

Y ya cu nos ta atendiendo e asunto di tereno aki, lo ta bon pa e ministro duna cuenta tambe di e casonan di benta di tereno door di yiu di tera na stranhero, practicamente mes ora cu nan haya nan tereno pasa na notario. Ta bon pa e ministro duna dato oficial di cuanto caso tin di erfpacht cu a pasa den man di otro hende, kico ta e maneho encuan to esaki y kico efectivamente ta haciendo pa preveni e practica aki. E ministro, cu su revelacion, manera bisa, a haya mas cos di splica. □

DPL:

Ex trahadonan di Aura Casino semper por acudi na DPL pa trabao

Ex trahadonan di Aura Casino semper por acudi na DPL pa trabao, pa asina nan wordo yuda, segun vocero di Departamento di Progreso Laboral, Richinel Stamper. DPL ta cla pa yuda, pero si nan no yega, nan no por wordo yuda.

Haya un trabao tin su retonan y tambe su responsabilidad. Pa locual ta e retonan, nos tur sa cu no ta tur funcion cu por ta e hendenan aki a ehecuta den e ultimo añanan den casino ta disponibel na e momento aki. Esey ta pone cu ta bay busca e ora otro posibilidadnan pero semper y cuando ta keda na e deseo di e persona mes tambe kico ta su deseo pa futuro carera.

Poco a busca trabao
For di e 44 personanan cu tin

registra cu a keda sin trabao, un grupo chikito a presenta te awor aki na DPL pa busca trabao. Stamper a reitera cu e portanan di DPL ta habri pa cualkier yudansa cu e personanan aki tin mester pa por logra forma nan carera of por lo menos cu un empleo. Ta tanto casino tin na Aruba y no ta tur casino tin vacaturanan habri mes na e momento aki.

Pues DPL tin un bista logico riba cua casinonan tin vacatura y esnan cu bay DPL ta dispuesto, cual ta e meta, pa purba di aloca nan e ora riba otro vacaturanan cu tin habri. Tin algun vacatura habri, pero manera cu sa, no ta tur, depende di funcion y den e casonan asina ey cu no tin algo disponibel na e momento aki, ta keda e ora como opcion na e persona mes, si e ta tuma un otro trabao cu



por ta tambe ta den casino, pero por ta no ta loke e tabata haci anteriormente den Aura Casino.

Reunion cu minister
DPL a wordo acerca pa min-

isterio di Labor y tambe representante di e trahadonan, pa asina wak te con leu por yuda e grupo aki pa haya trabao. Te cu awor aki loke a sosode ta cu e representante di e empleadonan aki a tene

un reunion cu DPL caminda cu el a informa riba e cantidad y tambe riba e nombernan di esnan cu ta cay den e grupo cu actualmente ta na cas.

Den esey, a bay conforme cu peticion di minister y tambe e intermediacion di e minister, pa asina por purba yuda e grupo aki, den esey tin cu bisa no a haya si for di nan representante e lista di contacto, pues un manera pa por acerca e grupo aki directamente. Esey ta nifica cu te cu awe a depende e ora di esnan cu ta bin riba nan propio iniciativa na DPL, pa asina ey por intermedia pa nan.

Cu esaki ta cla cu DPL su porta ta habri pa yuda tur hende, no solamente di Aura Casino so, sino pa esnan tambe cu ta interesa pa haya trabao, Stamper a splica. □

SMOA: Rector Colegio Arubano a avisa cu e ta malo



E rector di Colegio Arubano a yama informa cu e ta malo, 6 di januari 2016 for di Hulanda.

Inmediatamente Conseho di Supervision (Raad van Toezicht) a reacciona y a recomenda señor Timmermans pa tuma contacto di inmediato cu e dokter di trabou.

Den su propio interes y esun di scol ta bon pa den un fase mas trempan posibel guia e proceso di su enfermedad adecuadamente.

Na principio di januari e Conseho di Supervision (Raad van Toezicht) a declara cu tin un posibel asunto di ausencia pa un termino largo y a tuma un par di medida hunto cu Rectorado. Tin algun proceso importante pa Colegio Arubano cu ta den

fase di ehecucion y cu ta core peliger di haya retraso. Pa loke ta trata e reemplazo pa Timmermans, conseho a uni nan mes mas cerca na e practica actual. Mientras tanto Conseho di Supervision a confirma cu señora A. Cameron ta rector suplente na luga di señor Timmermans. Di dos suplente ta señora A. Baly pa medio di propio intervencion di Rectorado. Conseho di Supervision ta contento cu e forma cu e cuater correctornan, incluyendo señora M. Boekhoudt-Wernet y señor I. Davelaar, a tuma encargo di e scol.

Mientras tanto scol ta sigui su caminda trankilamente. Conseho di Supervision ta indica di ta den combersacion cu señor Timmermans. Ta spera cu pronto lo tin mas claridad. □

LUCI MIHO DEN CARNAVAL

BAHA TE CU 25 LIBER DEN UN LUNA!

Slim Xtreme ta ofrece bo un producto completamente natural di baha peso

**Kima vet y caloria - Controla apetit - Aumenta energia
Acelera metabolismo - Pa hende homber y muhe
Yuda elimina toxico di curpa**

SLIM XTREME™
Herbal Slimming Capsule

Garantisa!*

*Detayes di reglanan cu ta aplica na garantia obtenibel exclusivamente na

Nature's Discount Seroe Blanco Seroe Blanco 19 588-5380	Nature's Discount Pos Chikito Pos Chikito 100-A 584-0336	Nature's Discount Palm Beach Palm Beach 6-D 586-0776
---	--	--

Habri di dialuna pa diasabra di 8:30am pa 6:00pm

Nature's Discount®
NUTRITION CENTER

GKMB:

Aunke indicenan ta muestra abao, ta tuma pasonan necesario pa atende avisonan inmediatamente



Maske cu te awor aki poco awa a cay y e indicenan ta muestra abao ainda, sinembargo pa cualkier caso cu wordo notifica GKMB a actua riba esakinan inmediatamente.

Si ta casonan cu ta wordo notifica den oranan di mainta, funcionarionan di GKMB ta atende eseynan riba e mesun dia. E ta wordo haci na e manera debido, segun Clayton Croes, funcionario di Gele Koorts Muskieten Bestrijding.

Esaki ta un di e 14 tareanan di GKMB cu ora preveni criadero, e gran trabao ta esun preventivo. Loke nan ta haci den casonan sospechoso, ta traha cu protocolnan bao di recomendacion di PAHO y WHO. Esakinan ta protocolnan skirbi di tempo di Den-

gue caba, hunto cu Dengue Outbreakteam. E protocolnan aki a wordo extendi desde Chikungunya. Tur esaki tin di haber cu monitor pa asina por actua di forma preventivo den casonan sospechoso.

Control preventivo

Ta bon pa anuncia cu loke ta e control preventivo, cas pa cas cu GKMB ta haci tur dia den solo, e indexnan ta muestra cu ta hopi abao te ainda, apesar cu un poco awa a cay. Esaki ta bon noticia, mirando cu e casonan sospechoso ta drentando. Tin un par si cu a haya cria, cu ta varia for di scoter pa piscinanan yena cu awa.

Croes a menciona cu esaki no ta un simpel manera di spuitmento di cas. E ta un sistema basa riba recomendacionnan internacional. Prome paso ta controla e cas. Una bes cu e yamada di caso sospechoso drenta na GKMB. Esaki ta wordo nota pa e supervisor di e casnan cu tin cu wordo inspecciona. No ta un caso di Dengue cu ta endemico na Aruba caba. Pero ta Zika cu casonan sospechoso. E Protocol aki a wordo expande desde introduccion di Chikungunya. E cantidad di cas cu ta wordo controla pa prevencion riba casonan sospechoso, a wordo hisa substancialmente y tambe tin cu compronde cu ta controla un cas. Ta trata e crianan cu tin potencial y crianan actual na e



casnan aki. Ta aplica un substancia residual, cu ta wordo poni rond di e cas, caminda cu sangurano adulto por descansa. Ta hopi conoci cu sangurano ta nace, descansa rond di cas, te ora cu nan ta haya chens di pica hende den cas y rond di cas tambe, Croes a splica.

Pasonan contra cria

Pa loke ta cria, dos stap adicional ta wordo tuma. Den e casonan aki, un di e stapnan vast ta tur e casnan poni den radius cu supervisornan a nota, ta wordo gespuit y fumiga, cu e idea pa baha e cantidad di sangura adulto cu tin aki. Si acaso tin criadero, cu ta nifica cu tin sangura Aedes Aegypti ta bulando rond di e casnan aki. Dos adicional ta wordo tuma. Uno ta cu henter e bario, e dia siguiente ta wordo fumiga, cual a pasa. Idea ta ora cu localisa un criadero, e stap extra ta pa fumiga e bario completo pa

asina baha e poblacion di e sangurano.

Loke tambe ta haci ta, pasa bishita e adresnan aki un biha mas, den e caso cu a haya criadero. Ta un stap mas riba e protocolnan cu tabata existente caba, pa asina haya sa di e doño di cas si berdaderamente e alivio di sangura a wordo alivia. Di e mesun manera baha e chensnan di e transmision di e sospecho di Zika, Dengue of Chikungunya wordo plama.

Riba e mesun tarea di GKMB, ta hopi interesante pa scucha cu hopi hende ta interesa riba kico GKMB ta haci. Esaki sigur ta un gran parti di loke GKMB ta haci hunto cu DESPA, pa asina keda tene tur partnernan al caso di kico ta Zika, kico GKMB ta haciendo kico DESPA ta haci pa preveni cu esakinan bira molester.

Control periodico na

zona hotelero

Tin un programa special pa controla area di hotel y esaki sigur tin su efecto riba e personal cu ta traha na e hotelnan aki pa nan tambe compronde cu nan tambe ta hunga un rol critico den loke ta preveni plamamento di Zika, Dengue y Chikungunya riba nos isla. E ta un tarea hopi simpel cu nos tur por yuda cun'e, controla rond di nos cas, busca un cria cu a ripara cu tin larva den dje y deshaci di esaki, pero e simpel tarea aki den hopi caso no ta wordo haci. Eynan ta trece e problema unda ta bisa cu e participacion di comunidad ta mehorando. Esaki sigur por bira hopi mas miho y cu esaki sigur ta bay tin influencia pa defende nos isla di malesanan introduci via sangura of hendenan cu ta bin nos isla infecta caba, esta Zika, Dengue of Chikungunya y di e mesun manera proteha nos pueblo. Turistanan cu ta bin cu malesa riba no isla y malesanan cu nos por pasa na turistanan riba nos isla.

E personal ta wordo bon uza na e miho manera posibel y por bisa cu nan ta bon ekipa. Hopi pais den e region, no por bisa mesun cos cu nan tin un GKMB, un departamento dedica pa haci tipo di trabonan aki. Mester ta contento cu nos tin un GKMB cu tin experiencia, cu hendenan capacita y material, Croes a bisa por ultimo. □

Kiwanis Key Club Colegio Arubano:

Labamento di auto awe, yega

ORANJESTAD- Kiwanis Key Club Colegio Arubano ta organisando un Carwash!

E evento ta organisa pa asina logra haya fondonan necesario pa continua cu e trabao di duna servicio na e comunidad di Aruba.

Kiwanis Key Club Colegio Arubano ta un club cu ta existi pa duna servicio na comunidad, e ta necesario pa nos organisa actividadnan unda cu nos por haya fondo. Pa asina continua cu nos trabou principal, esta sirbi e pueblo di Aruba dor di haci

trabounan comunitario.

Carwash ta dialuna 1 di februari na Colegio Arubano (Vondellaan 14) pa 9am - 5pm. Laba pafo so 15 florin so. No lubida e ta pa un bon causa. □



Gerencia di Departamento di Impuesto:

Entrante awe por busca e plachinan di number conforme e informacion relevante

ORANJESTAD - Departamento di Impuesto ta participa na tur doño di brommer cu a paga e impuesto pa vehiculo di motor di aña 2016, cu entrante dialuna, 1 di febru-

ari 2016, por pasa busca e plachinan di number.

E clientenan ta pasa na Camacuri, na e local di custumber unda ta busca plachi number. Ta pidi tur cliente pa trece e

recibo di pago hunto cu e papelnan di seguro valido.

Plachi number 'A' temporario

Cliente kendenan actualmente tin plachi number 'A'

temporario riba nan auto, cu entrante dialuna, 1 di februari 2016, por pasa busca e plachinan di number oficial.

E clientenan por pasa na Camacuri, na e local di cus-

tumber unda ta busca plachi number.

Ta pidi tur cliente pa trece e recibo di pago hunto cu e papelnan di seguro valido. □





TUESDAY - SUNDAY
1:00PM

BINGO Bongo

FREE SNACKS - EVERY DAY
Monday is Loyalty Bingo



AWG **29000+**

IN DAILY PRIZE MONEY + BINGO BONGO BONUS
Guaranteed!



BINGO BONGO BONUS PAID TO WINNER OF GAME #4 \$8.00 PER BOOK (9 GAMES) | \$2.00 PER PROGRESSIVE TICKET (SOLD SEPARATELY)
PROGRESSIVE IS OVER AWG 43.200 IF HIT BY 50 NUMBERS OR LESS | AWG 900 IF HIT AFTER 50 NUMBERS - INTERMISSION AFTER GAME #5

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Banco Central:

Activo domestico netto a subi na november 2015

Sigur e cifranan ta halto, mirando cu awo nos a yega na fin di januari. Tabata tin un total di 1702 aviso pa 2015, di cual 212 tabata positivo y awo cu nos ta na fin di januari, te asina leu, pa dengue so a haya 60 caso sospechoso, di cual 4 a sali positivo y 14 ta pendiente pa haya resultado.

Pa chikungunya tin 52 caso, den Januari. Un a sali positivo y 22 ta pendiente. Dokternan ta pidi pa test di dengue y chi-

kungunya, pero tabata tin 486 positivo. Tabata tin mas chikungunya cu a circula compara cu dengue, segun hefe di seccion di epidemiologia di Departamento di Salubridad Publico, Maribel Tromp.

Haci sanguranaan steriel
Zika, mescos cu Dengue y Chikungunya, ta wordo transmiti via di e sangura Aedis Aegypti y manera cu a puntra epidemiologo Maribel Tromp, si tin manera pa combati esaki, pero na un

diferente manera, compara cu e sistema tradicional di sput cu kimico, etc.. El a splica tin un compania mundialmente conoci cu Departamento di Salud Publico a yega di tene combersacion basta cerca cu nan cu yama Oxitec y nan tin un proyecto cu por modifica sangura, haciendo nan steriel, pa asina nan no por reproducir, pues pone webo y ta caba cu su mes.

Sinembargo, e proyecto aki ta uno costoso. Oxitec a wordo aplica na Brazil tambe y no sa

ki efecto tabata tin te asina leu.

Manda pidi prueba di Zika

Departamento di Salubridad Publico ta pidiendo tur dokter di cas y specialistanan cu ta manda pidi test riba Zika, pa por fabor haci e aviso completo. Esey kiermen cu no ta hayando informacion di e prome dia cu e persona a haya keintura. E ta hopi importante pa haya sa esey pasobra e PCR Tecnica cu ta wordo aplica, ta wordo aplica solamente

den e prome 3 te cu 5 dia di e malesa. Despues di esey no por aplica esey mas. No tin un serum disponibel. No tin esey na mundo ainda pasobra e no ta asina leu cu el a wordo desaroya.

Ta suplica pa notificacion drenta of si e peticion bay laboratorio mes, pa por fabor pone ariba e peticion, e prome dia di sintoma di keintura den e caso aki, pa asina laboratorio wak si realmente por manda esey pa un PCR test, Tromp a finalisa. □

Maribel Tromp:

Cifranan ta halto pa 2015 tabata tin 1702 aviso di Dengue y Chikungunya

Desaroyo monetario

Den e luna di November 2015, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 26,8 miyon na Afl. 3.730,0 miyon, compara cu e luna anterior, pa motibo di un expansion di Afl. 40,3 miyon den e activo domestico netto, cual a wordo mitiga parcialmente pa un bahada di Afl. 13,6 miyon den e reserva di divisa netto.

E crecimiento den e activo domestico netto a wordo causa pa subidanan den e transaccionnan no relata na credito di Afl. 38,4 miyon y credito domestico di Afl. 1,9 miyon. E crecimiento den transaccionnan no relata na credito ta relaciona principalmente cu pago di dividendo. Credito domestico a subi pa motibo di un aumento den credito bancario netto na e sector publico di Afl. 15,3 miyon y un bahada den credito bancario na e sector priva di Afl. 13,4 miyon.

E subida den credito bancario netto na e sector publico a wordo causa principalmente pa bahadanan den depositonan di gobierno y fondo pa desaroyo di, respectivamente, Afl. 11,8 miyon y Afl. 3,3 miyon. E caida den credito na e sector priva a resulta for di bahadanan den credito na empresa (Afl. 16,1 miyon) y credito na consumidor (Afl. 2,0 miyon). Hipoteca pa vivienda di otro banda, a subi cu Afl. 4,7 miyon. E bahada den e reserva di divisa netto ta asocia cu benta netto di divisa door di banconan comercial na publico principalmente relata na pagonan pa importacion di mercancia, otro serviccionan, e asina yama "income account", transferencia coriente, y transferencia netto pa cuentanan den exterior di companianan local. E benta aki a wordo parcialmente mitiga pa compra netto di divisa door di banconan comercial for di publico relaciona cu entrada for di turismo y inversion

directo.

Inflacion

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un bahada di 0,2 porciento den e luna di november 2015, compara cu November 2014. E contribuyente principal na e bahada aki ta e componente "Transporte", cual ta debi primordialmente na un bahada den prijs di gasolin. Tambe e componente "Cuminda y bebida no alcohólico" y "Paña y sapato" a contribui na e bahada aki. Di otro banda, e componente "Vivienda", "Comunicacion", "Recreacion y Cultura", "Bebida alcohólico" y "productonan di Tabaco" y "Restaurant y Hotel" a registra aumentonan. Si exclui e componente di cuminda y energia for di e indice di prijs di consumo, inflacion ta muestra e ora ey un aumento di 1,1 porciento. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a crece cu 0,7

porciento na november 2015 compara cu 0,9 porciento na October 2015.

Turismo

Na november 2015, e cantidad di turista a registra 110.307 bishitante, cual ta 13,5 porciento mas cu na november 2014. E expansion den e mercado Latino Americano (+36,2 porciento) ta responsabel pa e crecimiento aki. Di otro banda, e mercado Norte Americano a cay cu 1,4 porciento. E subida den e mercado Latino Americano ta mas tanto e resultado di un aumento di 12.802 bishitante for di Venezuela. E caida den e mercado Norte Americano a wordo causa pa bahadanan den bishitante for di Canada y Merca di, respectivamente, 427 bishitante y 333 bishitante. E cantidad di turista crucero a subi cu 18,6 porciento te na 79.753 na November 2015, compara cu November 2014. E cantidad di barconan crucero a keda mescos na 35 compara cu November 2014.

Entrada di Gobierno
Na november 2015, entrada di gobierno a suma Afl. 81,5 miyon, un bahada di Afl. 6,5 miyon compara cu e mesun luna di e aña anterior. E caida aki ta debi principalmente na un bahada den entrada no relata na impuesto di Afl. 5,5 miyon.

Tuma nota cu cifranan di Departamento di Finanzas pa November 2015 no ta disponibel ainda. Entrada di impuesto a disminui cu Afl. 1,0 miyon como resultado di bahadanan den ingreso di impuesto riba ganashi (Afl. 3,8 miyon), e asina yama "Gambling Licences" (Afl. 1,3 miyon), impuesto riba entrada (Afl. 0,9 miyon), y impuesto riba vehiculo di motor (Afl. 0,5 miyon). E bahadanan aki a wordo parcialmente mitiga pa subidanan den entrada di impuesto riba divisa (Afl. 1,8 miyon), invoerrecht (Afl. 1,4 miyon) y e asina yama "overdrachtsbelasting" (Afl. 1,0 miyon). □

*Un chauffeur femenino cu nivel record
di alcohol den su rosea*

Polis a detene 7 chauffeur burachi despues di Jouvert Morning

ORANJESTAD- Mane-
ra ta sosode tur aña, di-
asabra mainta e ekipo di
Unidad di Motorcycle di
Cuerpo Policial Aruba a
tene un control preven-
tivo riba chauffeurnan
bou influencia di alco-
hol despues di "Jouvert
Morning".



Esaki despues cu a pro-
move pa algun dia caba pa
percura pa tin un persona cu
no ta bebe alcohol, pa stuur
despues di e evento. Esaki sin
duda ta evita chauffeurnan
burachi cu por causa acci-
dente riba nan ruta pa cas.

A tene varios control, entre
otro na altura di Pos Chiki-
to, na altura di ex Drive-Inn
Theater, riba Sero Teishi, riba
e caminda grandi di Savane-
ta y hasta riba e caminda di
Kibaima.

Tipo di control asina, na lu-
ganan strategico, semper ta
duna bon resultado. No sola-
mente den cantidad di mul-
tanan den e parti represivo,
pero mas cu esey, den parti

preventivo e ta yuda consci-
entisa automobilistanan pa
baha velocidad y pa miho
comportacion den trafico.
Mas motorcycle di Polis cu
zwaailicht cendi coriendo
memey di autonan of para
banda di caminda, miho e
comportacion ta di e auto-
mobilitanan rumbo pa cas
despues di algun ora di goso
y alegria.

Despues di algun ora di con-
trol, a detene no menos di
7 automobilista, cu a supla
hopi mas di locual ta permiti,
pues e nivel di alcohol den
nan rosea a surpasa limite
di normalidad y di locual ta
aceptabel pa ley. Di e chauf-
feurnan deteni, por bisa cu

4 tabata hende muhe y 3
tabata hende homber. Por
menciona cu ora a hiba nan
Warda di Polis pa haci un
control mas precies riba e
mashin grandi di midi nivel
di alcohol den rosea, a re-
sulta cu tur a supla riba 570
ug/l cu ta nifica cu ta kita e
rijbewijs di e chauffeur.

Particular den e grupo di 7
chauffeurnan burachi ta cu
2 di nan no por a ni muestra
un rijbewijs, pues no ta sigur
mes cu nan tin rijbewijs. Un
di e detenidonan, un chauf-
feur femenino, a supla riba
1000 ug/l, cu ta nifica un niv-
el abnormal di alcohol den su
rosea!

E tipo di control asina lo con-
tinua despues di tur parada
grandi di carnaval. Ta sugeri
tur grupo, pa percura pa tin
un persona serio y respon-
sabel cu lo percura pa stu-
ur pa esunnan cu ta bay pa
bebe alcohol. Asina nos tur
ta yuda haci nos trafico mas
sigur y evita accidentenan
innecesario. □

Personanan ilegal scondi

NOORD - Central a manda Polis na Esmeralda pa personan-
an sospechoso, kendenan a cana sali di un container y a cana
bay na momento cu algun persona den bisindario a mira nan.
Polis a bay busca pa e personanan aki den bisindario y nan a
bin topa cu dos hende ta sconde den mata. Segun nan, nan ta
ilegal y no kier a wordo manda bek nan pais, p'esey nan a bay
sconde den e container. Nan a keda deteni y a wordo hiba na
Warda di Shaba.

Ladron ta horta na scol

AYO - Polis a bay Maria Goretti y Ayo Kleuterschool pa un
kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e señora M, kende a bisa
cu 7'or y 15 ora el a bin scol pa traha, el a mira cu bentana di
un klas a wordo kibra. Ora cu el a drenta e lokaal, el a mira cu
algun material a wordo horta. Ladron a bay cu un aparato pa
paga candela y 4 mashin di conta.

Homber ta wordo staca cu cuchiu

SAN NICOLAS - Polis a bay Grapefield pa un homber
kende a wordo staca algun biaha cu cuchiu. Segun e homber, e
persona kende a hinca su persona no ta un conoci di dje, pero
e tabata cu un hende muhe, kende si e ta conoce. E homber a
wordo staca 3 biaha y tambe tira cu piedra.

Ladron ta horta number di auto

ORANJESTAD - Un homber a entrega keho pa ladronia
di number di auto. Mainta e homber a parkeer su auto dilanti
di Lucky Store pa e haci compras. Ora el a yega bek cas, el a
nota cu ambos plachi di number di auto no tabata t'ey mas.



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

Tel: 587 0772



OFICINA DI SCOLNAN PUBLICO

OPORTUNIDAD PA APLICACION PA AÑA ESCOLAR 2016/ 2017

Oficina di Scolnan Publico ta participa cu tin e oportunidad pa inscripcion
di alumno pa e aña escolar 2016-2017 na e scolnan preparatorio
(kleuterscholen) y na e scolnan basico (basisscholen) di Enseñansa Publico
riba e siguiente fechanan y oranan:

Diaranson 3 februari y Diahuebs 4 februari 2016
entre 9:00 a.m. y 12:00 p.m. na e scol mes.

Scol y lugar caminda e mayornan por acudi ta:

San Nicolaas:

- Scol Preparatorio Fonteijn, Weg Fonteijn;
- Scol Preparatorio Commandeur Pieter Boer,
Sabana Basora.
- Scol Basico Hilario Angela, Weg Fonteijn;
- Scol Basico Commandeur Pieter Boer,
Trinitariastraat.

Sta. Cruz:

- Scol Preparatorio Conrado Coronel,
Morgenster.
- Scol Basico Conrado Coronel, Morgenster.

Noord/Oranjestad:

- Scol Preparatorio Washington, Washington;
- Scol Preparatorio Arco Iris, Dakota Shopping
Paradise.
- Scol Basico Washington, Washington;
- Scol Basico Reina Beatrix, YMCA Dakota;
- Scol Basico Prinses Amalia, Wilhelminastraat;
- Scol Basico Kudawecha, Kudawecha.

Pa por aplica e alumno mester trece:

- Buki di casamento of un acto di nacimiento;
- Papel valido di Censo (Afl.5.--);
- Buki di vacunacion di e alumno;
- Permiso valido di e alumno si ta trata di alumno
stranhero;
- Caarchi di A.Z.V.

A detene 14 persona durante parada di Jouvert Morning



ORANJESTAD- Cuerpo Policial Aruba tabatin no menos cu 158 Polis riba pia, cu a percura pa saca e parada di Jouvert Morning pa exactamente 4:05am y di cual e prome grupo a yega pa 7:30am y e parada completo a termina pa 8:30am.

E aña aki tabatin 14 detencion cu ta un poco mas cu aña pasa, unda tabatin 12 detencion durante e mesun evento.

E parada di Jouvert Morning a sali for di Joe Laveist Sport Park, pasa den Pastoor Hendrikstraat, Caya Dick Cooper, Caya Captain Rodgers, Lagoweg, Bernhardstraat, Vuylestekenstraat, Pastoor Hendrikstraat, Lagoweg y caba bek na Joe Laveist Sport Park.

Na tur tabatin 11 banda musical participando den e parada y 1 DJ, cu riba su mes ta hopi mas musica di locual a custuma e ultimo añanan. A stel op entre e oficina di Elmar y YMCA na San Nicolas. E secuencia di e bandanan

tabata 4 Real, Dushi Band, Youth Extreme, D'Licious, Flashback Band, Mike's Disco, N'Fuzion, OREO, NBO, The Failures, BMW y Tsunami.

Aunke cu mayoria di esunnan gosando den e parada y mirones na banda a comporta bon, sinembargo semper tin un grupo cu ta bay for di man. Pa nan Polis tabatin un ekipo special cu ta percura pa nan detencion mesora. Hunto cu Ministerio Publico a aplica e maneho di "Faya bo Haya" pa cual ta duna Bo un multa halto pa paga pa bo libertad, sino bo ta keda encarcela.

E detenidonan tabata G.G.L. (21 aña) cu a keda deteni precisamente riba su fecha di hacimento di aña; J.A.P. (33 aña), T.D. (22 aña), I.T.G.dC (22 aña), H.L.H. (25 aña), B.J.B. (20 aña), A.C.J. (54 aña), J.M.R. (20 aña), E.A.P.C. (42 aña), J.M.R.F. (32 aña), K.C.A. (22 aña), R.A.Q. (32 aña), C.A.vdL. (20 aña) y J.J.S. (16 aña). E delitonan cometi ta varia entre buracheria publico, insulto

di un agente di Polis den funcion di su trabou, no sigui ordo di Polis, bringamento, posesion di arma y strobamento di e parada. E multa mas abou tabata di 200 florin mientras cu esun mas pisa pa e sospechosonan ariba menciona tabata di 500 florin. Di e 14 detenidonan, un total di 9 a haya multa cu na tur a suma Afl. 3500,=. Mester menciona cu e area "cayente" tabata den vecindario di Carnival Village, mientras cu a detene sospechosonan tambe den vecindario di Cunucu Rumshop, Wan Tu, Pastoor Hendrikstraat y hasta dilanti Warda di Polis San Nicolas.

E siguiente evento pariba di brug lo ta e parada di luz cu ta tuma luga diahuebs awor dia 4 di februari entre 8:00pm y 2:00am cuminsando y cabando na Joe Laveist Sport Park na San Nicolas. Ta corda tur hende pa gosa hopi pero na midi. Corda pa tin un chauffeur asigna pa stuur despues di e evento, si acaso bo lo consumi alcohol durante e parada. □

Ladron ta horta na casino

PALM BEACH - Central a manda polis na Alahambra Casino pa un ladronia di un slotmachine. Segun e manager di seguridad, e slotmachine a wordo forsa cu beitel ya cu esaki a wordo laga atras. E cashi cu placa lo a wordo horta di den e mashin. Polis lo sigui cu investigacion.

Homber ta choca ruman muhe

NOORD - Polis a bay Sabana Basora pa problema entre ruman. Segun e muhe H. su ruman homber cu su amigonan tabata huma marihuana. Ora cu H. kier a cera porta pa e no haya e holo, su ruman a ataca y a choca H. y despues e benta su persona riba vloer. H. a wordo transporta pa poli y despues el a bay entrega keho.

Ladron ta bay cu auto

ORANJESTAD - Un homber a bin entrega keho pa joy-riding. Marduga e Nissan Sentra blauw, A-11396 a wordo horta na su cas situa na Arendstraat. E auto no tabata tin niun daño y e bentananan no tin tint.

Chauffeur bebi ta dal auto

SANTA CRUZ - Central a manda polis na Well Well Bar & Restaurant pa un accidente. E persona kende a ocasiona e accidente tabata bou influencia di alcohol. E tabata papia cu lenga pisa y su boca tabata hole. E homber a keda deteni y a supla 945 ugl. El a wordo hiba pa warda di Santa Cruz.

Otro ilegal ta wordo gara

Durante patruya di anochi, Polis a bay controla un auto. Ora polis a bay direccion di e auto aki, un pasahero a sali y a core bay. Den e auto tabata tin un dama, keda a bisa cu el a haya lift y cu e no conoce e otro personanan den e auto. Polis a mira cu e homber, kende a core bay, a regresa bek y tabata scondi tras di un boto cu un obheto den su man. Ora Polis a lusa riba dje el a core bay. Polis a sigui su tras y a mira cu el a drenta den e negoshi Mofongo. Polis a gara e homber cu a bay sconde den e negoshi. Segun e homber, el a core paso e ta ilegal. E homber a keda deteni y hiba warda di Oranjestad.

Sospechoso riba tereno di compania

BARCADERA - Central a manda Polis pa e tereno di compania Daltra.

Na momento cu un trahado a baha di e tereno pa e por bay su auto, el a mira un persona ta sconde bou di un tractor. E persona a bay bek paden pa yama polis y algun trahado a bay wak camara di seguridad. Riba camara nan a mira un persona ta baha di e tereno. Polis a controla e tereno, pero no a haya nada particular.

Ladronia den auto

SHABA - Un homber a entrega keho di ladronia den auto. Ora e homber a bay drenta su auto, el a mira cu su AZV-kaart, rijbewijs y placa larga no tabata t'ey mas. E Daihatsu Terios tabata para dilanti su cas y e porta di auto tabata habri.

Rudy Richardson (MEP)

E desorden di Mike y AVP

Mi ta spera pa e futuro di nos pais y nos yiunan cu nos digno pueblo ripara e desorden di e Gobierno di Mike y AVP. Un berguensa nacional ta tiki pa locual e gobernantenan aki a haci cu nos pueblo.

“Si den un pais bo vota pa ken cu ta, kico cu ta, cos ta bay con cu ta.” un expresion di nos lider honorario, Sr. Nelson Oduber di MEP. Esaki no por a cuadra mas cu e realidad actual di nos pais riba nivel di gobernacion. Riba 7 januari di 2016 e Minister di Turismo Otmar Oduber a bay despacha di nos Excelencia Gobernador pa retira su apoyo di Gabinete Eman II. Sr. Oduber ta splica na prensa cu su carta tin 7 punto di preocupacion y si esaki no wordo atendi debidamente e lo tuma su retiro 1 di maart 2016. Un di su puntonan cu a capta atencion ta e ola di criminalidad asotando nos pais, algo cu nos di MEP a yama varios reunion publico pa trata e situacion alarmante aki. Hasta nos a entrega un mocion di desconfiansa den Minister Arthur Dowers. Mi-

rando cu den area turistico, pero tambe den areanan local ta atraco tras di atraco ta tuma luga. Nos pais parece uno cu ta den pleno guerra. E fraccion di AVP bao tur condicion ta sostene Minister Dowers, hasta despues cu dos ciudadano di nos pais a wordo agredi cu arma blanco, consecuentemente uno a perde su bida na un club nocturno, famia di Minister Paul Croes. Varios suplica a wordo haci pa cera e establecimiento mas trempa of revoca e licencia, pero e gobierno di AVP ta traha pa nan grupito y no pa interes general di nos digno pueblo.

Te awe e persona cu a comete e acto criminal aki ta liber den nos comunidad y Parlamentarionan di AVP ta bira cara pa esaki. Pa colmo de los colmos, Minister Otmar Oduber ta expresa e siman aki despues cu el a laga su mes muestra manera un payaso den e circo di Sr. Mike Eman, pasobra un Minister segun nos constitucion ta responsabel na Parlamento di Aruba y no nos Gobernador. Oduber ta bisa cu e ta mas orguyoso cu nun-

ca di e Gobierno di Mike, mas orguyoso di e partido AVP cu e la scoge pa inicia su carera politico. Un Minister cu ta guli su palabranan den menos di tres siman esaki ta refleha un Gobierno cu no tin sentimiento pa pueblo mas, pero pa nan saco y interes personal ta bay riba tur norma di bon gobernacion. Locual Minister Oduber ta papia den un di su 9 puntonan riba e preocupacion di nos financia publico ta nada mas cu un mentira flagrante, pasobra e ta complice di e mal maneho aki desde 2009. A presupuesta Miyones mas den e presupuesto di 2016 den Biahamento, Coordinadornan y Mercadeo pa laba celebros di nos pueblo cu nan mal maneho. Gobierno no ta bahando nan gastonan anto ta sigui cu un maneho hopi cuestionabel. Sr. Eman ta keda bisa e ta contento cu e presupuesto di 2016 anto CFT, Raad Van Advies y Banco Central ta bisa cu e presupuesto ta irealistico. E presupuesto aki no cambia e realidad di nos pais, e ta un reto pa sr. Eman pa e por keda riba stoel di Prome Minister di Aruba pero e no ta cambia

su incapacidad di goberna nos isla na un manera responsabel pa e beneficio di nos comuni-

dad den su totalidad. Cu Dios por guia y conserva nos amor pa libertad! □

Endy Croes (MEP)

Tin 3060 famia inscribi na FCCA pa un cas social cu un lista di espera te 2028

ORANJESTAD - Henter e siman aki nos por a sigui tratamiento di presupuesto 2016 cu hopi atencion. Den e proceso aki tur fraccion ta ricibi e oportunidad pa haci preguntanan por escrito na gobierno kende na su turno mester contesta esakinan por escrito tambe.

Aunke boicotiando gran mayoria di pregunta gobierno a indica cu lo trata esaki durante reunion den parlamento pero atrobe no a cumpli. Pero den e parti di contesta #17 cu ta toca FCCA a wordo splica cu tin un lista di 3060 famia inscribi en espera di un cas social di FCCA. Tambe a splica e maneho di FCCA ta depende riba dos aspecto por cierto, como number uno terenonan di erfpacht disponibel cu gobierno lo traspasa y number dos ta pa haya prestamo na interes hopi abou. Den cuadro di sincronisa e dos puntonan menciona lo por traha 250 cas pa aña. Pues si resumi e informacion aki por conclui cu te aki 12 aña na 2028 e ultimo personanan riba e lista aki lo por haya un cas. Mesora e pregunta cu ta bin ariba ta dicon Benny a percura y a firma pa e amigo multi miyonario di AVP Roberto Rincon haya un tereno erfpacht di casi 4000m2 den apenas 3 pa 4 dia di trabao?

Dicon FCCA no ta haya tereno? Ki preferencia Roberto Rincon tin riba nos humilde y digno pueblo?

E homber chikito mester pasa un caminda di cruz wantando tur sorto di insulto bringando pa su derecho mientras e miyonario ta drenta Bo oficina y ta hand deliver minister Benny un carta y mesora ta sali bek cun’e firma “dezerzjds accoord”. Esaki ta corrupcion di marca mayor mientras pueblo ta sciamando pa un pida dak. Mester recorda AVP cu bou maneho di MEP cu tanto nan ta critica creando un percepcion robes den pueblo, MEP a logra traha 190 cas social na Bushiri, 120 cas na Cura Cabay, 30 cas na Seroe Patrishi, 60 cas na Jaburibari, 144 cas na Palisia Weg. Pa esunnan cu limitacion MEP a traha casnan adapta na Sjabururi, Ambiente Feliz y Jaburibari. Mester accentua cu a renoba y amplia Sint Michael Paviljoen pa nos grandinan. Pues si AVP ta honesto cuminsa traha di berdad pa pueblo y stop di malgasta placa di pueblo den proyectonan pa enriquece boso mes. MEP un partido Social Demócrata unda e ser humano ta central. MEP ta priminti y MEP lo cumpli cu pueblo una bes den gobierno lo acelera proyectonan di casnan social. □

Fraccion di AVP

MEP ta sigui midi cu dos midi

Miembronan di fraccion di MEP a haci esaki un custumber pa paden y pafu di parlamento acusa hende, lastra hende y yama tur minister y tur miembro di fraccion di AVP pa tur sorto di cosnan sushi.

Tur e acusacion y storianan aki ta sali di nan fantasia maligno. E siman aki miembronan di MEP a uza tur nan tempo durante di dos dia pa atrobe yama tur minister di AVP pa tur sorto di cos sushi y a purba pa susha nan nomber den forma baho. Pero ora un biaha, un miembro di e fraccion di MEP a wordo yama

“sinberguensa” pa motibo di su comportacion pa hopi aña, e miembronan di MEP a sinti nan mes ofendi. Cu excitacion y exageracion nan a expresa nan indignacion pasobra nan lo a wordo ofendi.

Obviamente e fraccion di MEP ta sinti cu nan tin e derecho pa lastra y acusa tur hende manera nan ta desea. Pero ora nan mes wordo trata un tiki mescos, ta un inhumanidad grandi ta wordo cometi. Atrobe, mescos cu MEP a haci den gobernacion, awor nan ta midi cu dos midi: un midi pisa pa otronan y otro midi suave pa nan mes. □



Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) is responsible to provide safe, efficient and reliable air navigation services to the aviation industry. ANSA is looking for:

Air Traffic Controller

Manages the flow of aircraft into and out of the airport airspace, guide pilots during takeoff and landing, and monitor aircraft, as they travel through the skies.

Job Characteristics

- Issue landing and takeoff instructions to pilots;
- Monitor and direct the movement of aircraft on the ground and in the air to ensure that they are separated from each other;
- Provide information to pilots, such as weather updates, runway information, and other significant information;

Requirement/Profile:

- HAVO or EPI diploma with mathematics and physics;
- Minimum age of 19 and not older than 28 years;
- Pro-active, diligent and accurate;
- Knowledge of Microsoft Office or related software;
- Information Analysis skills;
- Flexible and able to work shifts weekends and holiday;
- Able to work under pressure;
- Verbal and written communication skills in Papiamentu, Dutch, English, Spanish;
- Integrity;
- Service minded;

If you recognize yourself in the above profile, we invite you to send your application letter with copy of diplomas (optional: recommendation letters and list of references) not later than February 12, 2016 to Air Navigation Services Aruba N.V., L.G. Smith Boulevard 22, to the attention of HR Officer. For more information, please contact our HR department, tel: 5282700, or e-mail: oliver.clark@ansa.aw. A security screening (“veiligheidsonderzoek”) by the VDA as well as a psychological and medical assessment will form part of the application procedure and a certificate of good conduct will be requested upon due course.

Union Patriotico Progresista

Kende lo wordo privilegia cu compra di e parti di refineria cu ta bende gasolin?

Den medionan di comunicacion partido UPP a tuma nota di declaracionnan di Prome Minister Mike Eman, kende ta anuncia cu e benta di propiedad di refineria, esta e parti di benta di gasolin y e stacionnan cu lo ta propiedad di Valero, ta trece por lo menos 60 miyon florin pa Pais Aruba.

Ya caba e decision a cay segun Eman, cu lo bende e propiedad aki, y cu a pidi Utilities Aruba N.V. pa cuminsa mira e mercado pa un cumprado potencial pa e propiedad aki. E interesado(nan) obviamente lo mester ta un persona cu por carga un inversion miyonario asina sin mas y tin lasonan intimo cu e gobierno. Ra ra ra, kende lo bay haya e privilegio pa haci e inversion miyonario aki?

Cua famia of amigo compinchi lo haya esaki?

Tabata e intencion, desde comienso, pa Roberto Rincon haya esaki mirando cu e ta-

bata wordo considera un "bon hende". Tur investigacion, hasta conduci te na halto nivel segun minister Mike de Meza, no por a haya nada negativo contra di dje?

Sr. Rincon tin sigur e capital necesario pa inverti, pero no ta e so. Tin algun famia poderoso, cu sigur lo ta interesa, y asina amplia nan monopolio y nan hegemonia na Aruba tambe. Di un banda nos por mira cu e ansha pa por cubri e fayonan den nos financia publico, ta asina grandi cu, a pesar cu e traspasonan ni sikiera a tuma luga ainda, ya caba a cuminsa ta busca un "cumprado potencial". Ta conoci con Mike Eman tabata tin su dilema grandi, esta sea inverti na un hotel y cumpli cu minister Oduber, of reapertura di e refineria y soporta e indignacion di Otmar Oduber cu tur posibel consecuencia pa gobierno (loke a sosode tambe).

Mike Eman sinembargo a scoge pa scapa mas berguensa cu un posibel intervencion di gobierno di Reino - pa un

reapertura di refineria.

Pa suavisa e critica di esunnan cu a kere den su vision "green", Eman a laga su alumno Mike de Meza negosha e uzo di gas pa fuel e refineria, y asina bende na nos pueblo cu a tene debidamente cuenta cu e impacto ambiental.

Na final di cuenta importante pa Sr. Eman ta e impacto grandi riba entradanan pa Pais Aruba. Eman ta papia hasta di 100 miyon florin, loke ta nifica mas entrada cu loke departamento di impuesto lo por a trece aden. Den pasado UPP a remarca na varios ocasion riba e sistemanan di paisnan Nordico, unda cu tanto un sistema di impuesto rigido of destinacion di fondonan for di loke ta saca e.o. bou subsuelo, ta wordo hinca den fondonan nacional, y cu ta contribui na desaroyo, progreso y bienestar di e ciudadanonan. A pesar cu p.e. impuesto por ta halto, pero practicamente tur servicio cu estado ta duna ta gratis. Asina por menciona e sistema educacional, unda cu tur

cudadonan hoben y bieu tin oportunidad di desaroya nan mes. E paisnan aki ta wordo considera paisnan cu ciudadanonan satisfecho y feliz. Pregunta di UPP ta, pakico nos tambe no por actua den e sentido aki? Pakico pensa den bende algo, cu na mes momento nos sa cu lo no disparce, ya cu benta di gasolin semper lo keda. Dicon no por haci cu e ganashi di benta di gasolin ta wordo mitiga, pa baha e costo na nos pompanan di gasolin, y e ganashi bay den un fondo nacional cu ta wordo bon vigila y cu ta sirbi pa mehora nos calidad di bida? Pero no, prome pensamiento ta pa bende e facilidadnan aki. Esaki tambe ta conta pa e situacion di e transhipment. Na momento cu e transhipment ta den man di Pais Aruba, cu alquier operador di un refineria por conta riba cooperacion di Pais, pasobra e no ta den man di un tercera of den man di un compania aheno cu lo kier saca probecho. Tambe e lo no por bira instrumento di chan-

tahe pa un compania asina, pa sea stroba otro desaroyonan of exige mas privilegio di gobierno. Duante di e reunion di Parlamento, unda ta tratando e presupuesto 2016, minister de Meza tambe a referi na un fondo nacional asina, a la Noruega, pa loke ta eventual prosperidad cu boramento di gas y sacamento di gas lo trece cun'e. Papi bunita, pero no ta bin cu e echonan.

Si esaki ta e intencion, anto lo mester a cuminsa traha caba riba un concepto di ley, pa asina crea dicho fondo, basa cu un sistema di control bon cera, pa evita cu abuso ta wordo haci cu placa di pueblo.

Den cuadro di e pensamiento aki tambe ta, pakico no cuminsa e ora ey cu e facilidadnan di benta di gasolin? Lo no ta miho pa e facilidad aki bira un compania estatal, y cu medionan di ganashi al fin lo por bay den un fondo asina?

Ban mira kende ta e privilegiado pa haya e facilidadnan aki!

Aruba, Quo Vadis?! □

SOMETHING TO DO 7 DAYS A WEEK

DAILY FREE PULL

Earn 50 points in a day and receive one Free Pull with a chance to win \$500!

MONDAY MADNESS

Win a share of \$777 in InstantCredit in our FREE slot tournament

DOUBLE POINTS TUESDAY

Earn DOUBLE points 10am - 4am.

WILD WEDNESDAY

Win a share of \$500 in InstantCredit Prizes!
Get one entry for every 25 Points earned from 10am to 10pm.

BONUS BINGO THURSDAY

Bonus 4-card BINGO with \$1,000 in Cash Prizes starting at 1pm.

50/30 FRIDAY

We're giving away \$50 InstantCredit every 30 minutes from 7pm to 12am!

SUPER BINGO SATURDAY

Super 4-card BINGO with \$1,000 in Cash Prizes starting at 1pm.

FREE SHIRT SUNDAY

Get a FREE Alhambra T-Shirt when you earn 250 points on Sunday!

See Club for details.

THE SHOPS AT ALHAMBRA CASINO

Offering a wide variety of Retail & Dining Outlets,
Salon & Spa Services, Souvenirs and more.

The Cove

Restaurant & Lounge | Open Daily 5pm to 1am
Daily Special: Three-course dinner for only \$19.95

Alhambra
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am | J.E. Irausquin Blvd #47
583.5000 | casinoalhambra.com

Endy Croes (MEP)

Mike Eman ta sufri di e malesa “arribismo”

Diabierna atardi a continua e debate den parlamento di Aruba pa di 4 dia consecutivo, unda ministernan a toca turno pa contesta preguntanan haci door di tur fraccion den e primera tanda.

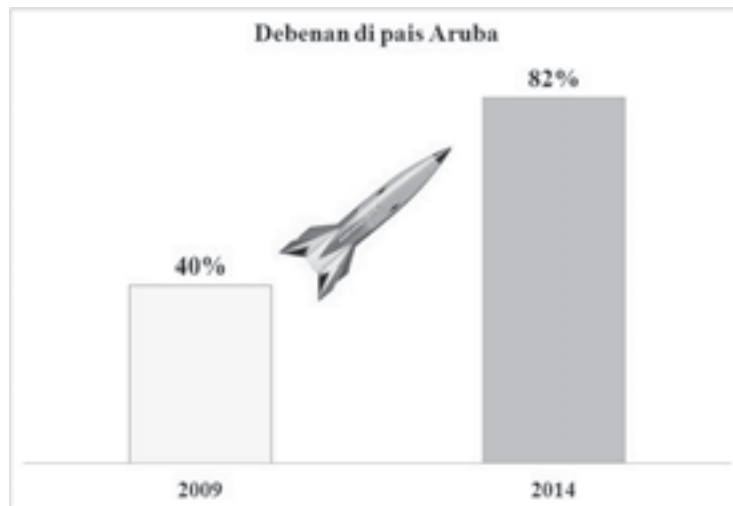
Pesar cu mayoria di e contestanan di tur minister tabata hopi zwak y tin cu no a ni wordo contesta, nos mes- ter remarca locual a hala nos atencion ta e manera cu Minister President Mike Eman a comporta y a expresa su mes.

No obstante Mike atrobe kier a hunga politica barata ripitiendo tur cos cu ya el a ripiti 6 aña largo, mester bisa cu “porfin” Mike Eman a acepta tambe cu E hunto cu AVP ta e unico causante di e desaster

financiero creando e mega debe pa nos pueblo y futuro generacionnan.

Mike Eman a grita den parlamento y mi lo cita su palabranan como lo siguiente: “Nos a haci e escogencia cu orguyo sra. Presidente y mi ta para cu orguyo akinan pa bisa cu e debe t’ey pa nos tur paga pa futuro.” Analisando profundo Mike Eman su comportacion y discurso durante reunion diabierna ultimo mi ta yega na e conclusion cu Mike Eman ta sufri di un malesa conoci como “arribismo.”

” Arribismo ta un acto unda un persona kier intenta di demo- strar algo cu no ta real. Arribismo ta ora un persona cu ta busca aceptacion di e clase



mas halto sin importa e medio cu e mester uza pa logra su satisfaccion y felicidad basa riba su propio status y rikesa material. Arribismo y sin- berguensa no ta mucho leu di otro. Pues Mike Eman pa logra esaki ta uzando henter

e pueblo di Aruba den combinacion cu diferente instan- cia manera entre otro prensa comprometí. “Emanipula- cion.” Clase mas halto ta por ehempel Mike su relacion cu entre otro Kiko Gomez y Roberto Rincon. Mike Eman a

admiti den su discurso pub- licamente kisas pa kiboca- cion cu su persona y AVP a redobla e debe di pais Aruba y a muestra sentimento di fe- licidad ora el a declara cu e ta orguyoso y cu e debe t’ey pa nos tur bay paga den futuro.

Aruba ta den un situacion financiero hopi critico y tin mester di politiconan cu den realidad ta stima e pueblo y kier traha pa e pueblo pa hunto nos por logra sali di e crisis “Eman” sin mester sac- rifica e pueblo. Mi ta sigur cu pueblo a compronde awor si e manipulacion di Mike y AVP y mi ta carga e confiansa cu pronto lo bin un cambio unda hunto nos lo mester rescata e pida baranca aki. Nos lo no sosega tanten nos no mira e cambio. □

Rudy Richardson (MEP)

“Minister Sevinger, three strikes, you’re out!”

Den e gobernacion actual ta parece cu e politiconan di AVP a lubida riba de- cencia di bon gobernacion y integridad pa haci locual ta corecto.

Ta cuanto mas scandal corup- tivo/administrativo nos lo conoce bao signatura di Gabi- nete Michael Godfried Eman. No por sigui tolera e abuso riba nivel ehecutivo, oposi- cion tin un tarea pa controla gobierno anto esaki no por ta e obligacion absoluto di 7 miembro di Parlamento di MEP. Esaki mester ta un tar- ea obhetivo di nos estado di derecho of miho bisa e tiki cu a resta di dje. Nos por a wak cu Minister di Infraestructura y Inmigracion ta kibra tur re- cord di decencia, principio y inteligencia. Varios caso den Corte a accentua su incapa- cidad riba nivel di su minis- terio.

Persecucion politico

Prome scandal cu Hues a bati riba su dedenan ta esun di ciudadano sr. Paul Gibbs, politico activo pa e partido Movimiento Electoral di Pueblo. Sr. Gibbs ta un co- merciante den Caya Betico Croes, anto den e famoso proyecto fracasa di tram el a wordo trata hopi inhusto anto esaki a wordo demostra tambe den Corte na Aruba. E Minister a laga basha abao ile- galmente e kiosco di sr. Gibbs via DOW. Esaki ta nada mas

cu persecucion politico con- tra un Arubano. Anto riba dje e proyecto di tram a wordo finalisa pa e mesun DOW ya cu e compania Mantbraca no tabata tin fondo pa caba cu e proyecto. Esaki ta un otro muestra di incapacidad di e Minister cu ta “wheel & deal” cu companianan cu no por cumpli cu pueblo y a perhu- dica comercio grandemente te cu varios mester a cera nan porta.

Tacha estado di derecho

Minister Sevinger ta sigui cu su incapacidad di bende tere- no den Caya Betico Croes. E ta fix tereno na prijs di baca flaco pa “amigo,” ta cambia e balor di propiedad di 1500 florin pa m² pa 95 florin pa m², asina costando pueblo mas di 8 milyon florin. Minis- ter Sevinger ta sigui cu su in- capacidad den caso di Ocean Z cu cambio di erfpacht di un cas na Malmok pa converti esaki den un “Boutique Ho- tel” y a hinca su mes den mas problema cu e mes lo a spera. Corte ta lansa un critica fron- tal contra Minister Sevinger, pa su falta di respet contra e poder hudicial. A bay asina leu di acusa Gobierno di Aru- ba di a tacha na e base di nos estado di derecho, esaki tam- be a resalta den e caso di sr. Paul Gibbs. Mi ta cita: “Door aldus te handelen heeft het Land naar oordel van het Gerecht willens en wetens de rechtsgang gefrustreerd

en heeft het Land willens en wetens geknaagd aan de wortels van de rechtsstaat.” Un berguensa nacional ta locual e Minister aki a para bira.

Procedura ilegal

Minister (Google) Sevinger ta sigui cu su incapacidad den caso di sr. Roberto Rincon cu ta deteni na Texas pa soborno y labamento di placa. Min- ister Sevinger ta firma 3703 m² di tereno pa sr. Rincon. E carta ta muestra cu Rincon a entrega e peticion dia 29 di april 2014 y riba 5 mei 2014 minister Sevinger ya a acorda esaki, uzando e palabranan “dezerzijds akkoord. gaarne medewerking.” Departamen- to di Infraestructura DIP tin un procedura extenso pa cu otorgamento di tereno com-ercial. Prome mester sigui e procedura di ‘optie.’ Despues lo sigui un evaluacion di y control administrativo riba e peticion. A base di esaki lo tuma un decision y lo sigui un decreto ministerial. Despues e peticionario mester entrega mas rapport, cu entre otro lo muestra si e proyecto comer- cial ta factibel y riba impacto economico, social y pa medio ambiente.

E fiesta ta sigui

Asina nos por conclui e fi- esta cu tin den e Ministerio di Sevinger pa no exclui e diferente dealnan na Seroe Colorado, Leoncita cu un tereno pazuid di Superfood y

a bende pa 600 mil dollar cu permiso di Minister Benny Sevinger y cuanto mas nos no ta altanto di nan. Esaki ta nada mas cu corrupcion y mal gobernacion pa Gabinete Mi- chael G. Eman, anto pueblo mester keda biba marginal

cu tur sorto di medida desde 2009, un debe nacional astro- nomico, desempleo, crimi- nalidad y costo di bida halti- simo. Nos yiunan wardando pa tereno anto e grupito liga na Gobierno di Mike ta haci y deshaci na nan antoho. □



Prome wega oficial despues di apertura di Joe Laveist Sport Park



ORANJESTAD- Diamars a tuma lugu un wega hopi interesante na Joe Laveist Sport Park. Ta e prome wega oficial despues di e gran apertura di e renobacion di Joe Laveist Sport Park na november aña pasa.

Den e wega aki e dos teamnan Brazil Ceres y Giants BBA a midi forsa y e team di

Giants BBA ta sali ganado cu e score minimo di 2-1. Pitcher habrido pa Giants BBA ta Lenin Ashby y e pitcher pa Brazil Ceres tawata T-Sean Martina.

Den e prome inning caba BBA ta pica dilanti den e spikenan di Jorge Vrolijk cu a habri e wega cu hit pa Center y Lenin Ashby ta conecta otro doblete pa asina bay dilanti. Por bisa cu un wega basta

cera pa motibo cu ambos pitcher tawata hopi cera y tawata dominante. E miho batiadonan pa Giants BBA tawata Jorge Vrolijk di 1-3, Lenin Ashby di 2-4, Jerrick Franceses 1-3 y Klevin Gama di 1-3.

Pa e team di Brazil Ceres tawata Wesley Vlaun 1-3 y Ralph Dinzey. Por aprecia un publico basta bon durante



e wega aki y a sinti un ambiente unda cu mas fanati-

cada lo yega stadion pa wak e weganan. □

Copa Betico:

SV Britannia Gatorade Hut ta cay venci 3-1 contra RCA



Dialuna ultimo a tuma lugu e gran final di Copa Betico 2015/16 ora cu Sv Britannia Frisian Flag a topa cu RCA den stadion Guillermo P. Trinidad.

SV Britannia Bright Bakery cu ta doño absoluto di Copa Betico cu un total di 6 campeon a enfrenta RCA actual campeon di Aruba den un duelo masha interesante. E wega mes a cuminsa ariba un nivel hopi bon y unda tur dos ekipo tabata un poco cuidadoso pa no bay mucho den atake. Nos por a ripara cu RCA no tabata sali manera custumber cu hopi toke di balo pero a opta pa balanan

largo cu tabata sali for di pia di Ale Aparicio for di den curason di defensa. Di otro banda Sv Britannia Total Finance cu a hunga cu bastante hungadonan hoben unda cu e hobennan a haci nan best den e gran final aki.

Tabata na di 35 minuut cu e defensa di Sv Britannia Bright Bakery cu ta comete un fayoso y RCA ta probecha score e prome gol di anochi. Mientras cu e minuutnan tabata pasando tabata un tiro inocente di leu cu e keeper di Britannia ta laga pasa pa e 2-0 pa RCA. Den di dos tempo Sv Britannia Frisian Flag ta haci algun cambio y mes ora

e wega ta bolter y Sv Britannia Gatorade ta pone RCA bao di hopi presion y e wega ta bira mucho mas interesante, pero cu un escapada di Ronald Gomez ariba banda robes cu RCA ta anota su di 3 gol di anochi mientras cu Sv Britannia tabata hibando e miho parti di wega.

Na di 30 minuut di dos tempo Sv Britannia ta anota pa medio di Sebastian Montoya cu un tiro liber y asina ta corta bentaha 3-1. For di e momento ey ambos banda a haya chens pa score pero e delanteronan no a probecha. Asina tambe e wega ta bin caba deportivamente y RCA ta titula campeon pa di dos

biaha di Copa Betico.

Un pabien ta bay RCA cu e titulo di campeon, Sv Britannia Sport4All cu e titulo di subcampeon, Riverplate y Estrella. E segundo buelta di campeonato regular ta cuminsa diamars 9 februari proximo. □

TICKET SALE

BOEK SNEL WANT ZE VLIEGEN DE DEUR UIT!

LAATSTE DAG!

Discover your smile

Amsterdam

TUIfly retourtickets per persoon al vanaf

959,-

AWG

Ga naar het TUI Sales Office, bel ons op +297 5820804 of ga naar uw lokale travel agent

Vanafprijsen p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstofkosten, excl. service fee. Geldig op boekingen gemaakt van 4 januari t/m 1 februari 2016; met vertrek van 27 januari t/m 22 juni 2016. Uitzondering: terugreis is 13 juli 2016. Onder voorbehoud van wijzigingen en beschikbaarheid. Vraag naar de voorwaarden. Opt = Opt.

Betico Memorial 10K Run 2016:

Campeonnan ta Alejandra Kransen y Ronald Staring

E careda popular di '6K Fun Walk & Run y 10K Betico Memorial Run' a surpasa tur expectativa un biaha mas, y e aña aki a conta cu un participacion di 600 coredo y canado. For di un siman prome cu e careda mester tuma luga, esaki tabata "Sold Out". Riba e 'Dia di Betico', dialuna 25 di januari, e participantenan a cuminsa yega for di oranan trempan, pa registra y cuminsa prepara pa salida di e careda. Pa exactamente 6'or di mainta Minister Dokter Alex Schwengle a duna e señal pa e careda cuminsa.

Pa e 10K Betico Memorial Run a inscribi y participa 200 coredo, mientras cu pa e 6K Fun Walk & Run, den cual por a core of cana a inscribi y participa un total di 400 persona. E premionan principal tabata pa e careda di 10K, unda cu e prome 3 luga den cada categoria di edad den masculino y femenino a ricibi nan trofeo. E "Overall winners" di Betico Memorial 10K Run 2016 a resulta den cabayero Ronald Staring y den dama tabata Alejandra Kransen. Ambos a ricibi tambe nan trofeo como ganado absoluto di e careda.



E resultado final di Betico Memorial 10K Run 2016 ta como lo siguiente:

Categoria 14-19 aña Masculino: Tempo

1er luga	Sean Pierre Nolla	41:40
2do luga	Reuel Boyce	48:04
3er luga	Eugene Williams	48:07

Categoria 20-29 aña Masculino: Tempo

1er luga	Jean Andrew Fingal	36:49
2do luga	Jetro St. Fleur	38:03
3er luga	Jesus Galea	41:22

Categoria 30-34 aña Masculino: Tempo

1er luga	Ronald Staring	35:41
2do luga	Ruliano Bernabela	42:20
3er luga	Efi-Jimy Croes	43:26

Categoria 35-39 aña Masculino: Tempo

1er luga	Alrric Kock	40:39
2do luga	Joaquin van Trigt	43:29
3er luga	Ronald v/d Valk	44:51

Categoria 14-19 aña Femenino: Tempo

1er luga	Alejandra Kransen	45:41
2do luga	Julienne Dorothal	49:43

Categoria 20-29 aña Femenino: Tempo

1er luga	Arita Parra	51:07
2do luga	Kimberly Greaux	55:42
3er luga	Diandra v/d Voort	57:47

Categoria 30-34 aña Femenino: Tempo

1er luga	Chantal Verwest	50:56
2do luga	Susan Reinold	01:05:53
3er luga	Peggy Kolver	01:10:30

Categoria 35-39 aña Femenino: Tempo

1er luga	Linda Smith	51:05
2do luga	Zulema Dabian	53:08
3er luga	Mirla Passchier	55:57

Continuacion riba pagina 15

TOASTED, MELTED AND DELICIOUS!

Try them!



Subway Melt 12"

**Italian
B.M.T. Melt 12"**



**Steak
and Cheese 12"**



Continuacion riba pagina 15

Categoría 40-44 año Masculino: Tempo

1er	luga	Melvin Dabian	42:42
2do	luga	Marcio Lopez	45:33
3er	luga	Oscar Bislip	46:238

Categoría 45-49 año Masculino: Tempo

1er	luga	Richard Rodriguez	43:27
2do	luga	Lloyd Wever	43:37
3er	luga	João Da Silva	45:13

Categoría 50-54 año Masculino: Tempo

1er	luga	Cornelis Wernet	47:06
2do	luga	David Janse	48:26
3er	luga	John Hidalgo	48:55

Categoría 40-44 año Femenino: Tempo

1er	luga	Nathalie Naar	1:04:00
2do	luga	Katalin Dudas	1:07:00
3er	luga	Irena Croes	1:08:10

Categoría 45-49 año Femenino: Tempo

1er	luga	Esmeralda Hendrick	53:46
2do	luga	Suzette Geerman	55:43
3er	luga	Marja Perez	56:15

Categoría 50-54 año Femenino: Tempo

1er	luga	Jovita Maduro	01:14:13
-----	------	---------------	----------

Categoría 55-59 año Masculino: Tempo

1er	luga	Albertino Maduro	48:25
2do	luga	Mito Werleman	50:04
3er	luga	Jacques v/d Scheer	53:02

Categoría 60 año + Masculino: Tempo

1er	luga	Gerald Graf	44:42
2do	luga	Luis Machado	53:08
3er	luga	Silvio Vrolijk	56:02

Categoría 55-59 año Femenino: Tempo

1er	luga	Digna Geerman	58:51
2do	luga	Amparo Mantilla	1:04:02
3er	luga	Milly Bagheri v/Trigt	1:17:35

Categoría 60 año + Femenino: Tempo

1er	luga	Marijke Peters	55:51
2do	luga	Maritza Correa	1:09:30



Pa loke ta e 6K Betico Memorial Fun Walk & Run 2016, a entrega medaya na e tres prome luga 'overall' den dama y den cabayero. E ganadonan a resulta:

6K Fun Walk/Run Masculino:

1er	luga	Wuill Vrolijk
2do	luga	Christiaan Oliver
3er	luga	Mike Rasmijn

6K Fun Walk/Run Femenino:

1er	luga	Adasha Koolman
2do	luga	Sofia Boekhoudt
3er	luga	Melina Rangel

Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta felicita e ganadonan, como tambe tur persona cu a participa y engrandecé e popular careda di 'Dia di Betico'. Gradicimento ta bay na tur boluntario, Cuerpo Policial, Cuerpo di Bombero y Cruz Cora cu a yuda riba dia di careda. Ta keda awor pa tur atleta sigui prepara y mantene e curpa den movicion y condicion pa e proximo careda di IBiSA cu ta tuma luga dia 20 di maart 2016, cu ta bira e 'Aruba International Half Marathon 2016'.



Working at Aruba Airport Authority is more than just a job.

It is a start to an exciting, service-oriented career with a great impact on our tourism industry and economy.

Aruba Airport Authority (AAA) NV, manager and operator of the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, plays a prominent role in the Aruban economy as principal gateway for our tourism. Currently we are one of the busiest airports in the Caribbean region: with more than 30 different scheduled airlines, AAA facilitates almost 2.600.000 passengers and nearly 50.000 aircraft movements per year with an airline route network that spans the globe. AAA is committed to maintaining its position as one of the world's most innovative airports; and strives to achieve this with a "world-class" team.

Launch your exciting and rewarding career in aviation by joining our team as the

HUMAN RESOURCE DIRECTOR

As the Human Resource Director you will be responsible for the management and development of human resource policies and the execution thereof, directing a team of hr-professionals. You report directly to the CEO and will be a member of our Management Team, working together to keep our airport safe and secure, whilst ensuring a service-minded attitude of our employees. You will work in an international environment that is continuously responding to developments in the aviation industry. With Schiphol International as a partner, you have access to worldwide expertise, with multiple high-standards on human resource management and development programs.

Profile

- Bachelor or Master in Human Resource Management
 - Minimum of five years' work experience in a similar function
 - In-depth knowledge of Aruba labor laws
 - A can-do mentality, with a proven track record of results in human resource management
 - Experienced in coaching supervisors and managers in human resource management affairs
 - Responsible and a team player, organization-sensitive
 - Well-developed communication skills in English and Dutch both verbally and in writing.
- Papiamento and Spanish are a plus.

Reactions

If you recognize yourself in this profile and you are ready to further develop your skills and knowledge, we invite you to apply. Please send your letter with résumé, diplomas and references to Mr. Anthony Richardson, Human Resource Director ad interim, at the email address below. A psychological assessment, medical test and background check form part of the selection procedure. Deadline for application is Friday, February 12, 2016.

Email: a.richardson@airportaruba.com



In co-operation with Schiphol International B.V.



Sharline Koolman di DBZ

Avisa na tempo si tin sospecho di Zika. Si no meld, no por haci nada

Personanan cu ta sinti cu nan por tin sintomanan relaciona cu e virus di Zika, ta wordo pidi pa avisa su dokter di cas na tempo, pa asina tuma e pasonan necesario y pone Dienst Besmetelijke Ziekten na altura.

E por ta den forma di fax of den forma di telefon. Sin esey, DBZ no por haci nada, ta yega laat y por ta tabata tin mas caso.

Dokternan y/of laboratorio ta manda e aviso aden, segun funcionario di DBZ, Sharlie Koolman. A base di e informacion cu nan haya, ta yama e persona pa wak berdaderamente ki sintomanan e tabata tin y a base di esey epidemiologia ta haya su datonan y laboratorio tambe ta haya datonan cu lo ta un caso cu nan mester manda Hulanda si of no.

Fuera di esey ta haci'e pa Zika, pero ultimo aki e realidad ta cu ta haci Dengue,

Chikungunya y Zika hunto. A base di esey, e datonan ta sali y por duna mas cifra. Problema ta cu si e casonan no wordo avisa pe dokternan, no ti cifra pasobra no sa kico ta pasando.

Peticion

E peticion ta cada biaha pa dokternan corda meld, corda manda formularionan di aviso pa DBZ, pasobra ta a base di e formulario di aviso aki, DBZ por yama GKMB, informa nan di e casonan sospechoso cu tin pa nan por haci e control na cas pa e sangura.

Si e aviso no dreña na tempo of ta haya resultado di laboratorio despues di un siman, y GKMB tambe ta bay yega despues di un siman cu e ta bay haci su trabao.

Si tin sangura na e cas, lo por tin mas caso den e caso. Esey a pasa den pasado cu Dengue y Chikungunya caba. Ta pidi pa por fabor, ban traha hunto y ta mas alerta riba tipo di cosnan aki, segun Koolman.



No tin vacuna

Tin hopi hende cu ta biaha-ando bayendo Colombia, tin hende ta bay Ecuador, Peru, diferente caminda, pa trabao of personal y nan ta yamando pa wak si tin vacuna.

No tin vacuna pa Zika. Es decir cu e unico medida ta cu ora ta biaha, ta di proteha bo mes. Ta recomenda pa biaha cu repelente, pasobra si yega na e luga y no tin repelente,

bo ta bay un caminda cu tin hopi sangura, bo ta den problema.

Ta pidi pa ora biaha haci esey. Tambe bay cu pañanan adecu- No yega un caminda cu short y flanel cortico y ta bay caminda tin hopi sangura. Tin tur chens cu bo ta wordo pica. Mescos cu na Aruba ta sosode, e por pasa afo.

Ora bo bin bek di vakantie

for di afo, si bo tin sintomanan, bay dokter di cas di biaha, meld esaki. Mas tempran bo reacciona, mas tempran DBZ por reacciona.

E parti di contacto DBZ ta haci. Si tin un persona na cas y/of den e bario y ta ripara cu den e bario cu tin mas caso ta saliendo, tambe GKMB ta wordo informa y nan ta haci nan trabao cu nan mester haci, Koolman a splica. □

GKMB ta uza su personal y ekipo eficientemente pa combati criadero di sangura

ORANJESTAD - Sr. Clayton Croes a bisa cu e control preventivo cu departamento di Combatimento di Sangura (GKMB) a bisa cu e departamento aki tin e suficiente personal cu experiencia pa realisa e trabou aki, y principalmente nan tin ekipo y material pa traha tambe.

El a declara cu hopi pais den region no por bisa mescos cu nos cu Aruba tin un departamento dedica pa realisa e tipo di trabou aki.

“Nos mester ta contento cu nos tin un GKMB cu hendenan cu experiencia cu ta haciendo e trabou aki pa decena di aña caba”, el a bisa. El a bisa cu e personal ta wordo bon uza di e miho manera posibel y ideal lo ta di por conta cu e cooperacion di pueblo henter.

Control y zona di hotel

Pa lora ta e trabou cu personal di GKMB ta realisa cas pa cas diariamente e indice ta muestra cu e problematica di criadero di sangura -cu ta un menasa pa salud publico- ta

hopi abou te ainda apesar cu un poco di awa a cay.

E ta considera esaki un bon noticia ya cu e casonan sospechoso cu ta dreñando, pero el a elogia cu e participacion den e comunidad pa combati criadero di sangura ta mehorando.

Sinembargo aunke e ta un tarea hopi simpel cu nos tur por yuda cun'e, esta controla rond di nos cas y busca plat di awa of criadero cu lo por tin larva den dje y deshaci di esaki. Pero aunke e ta muestra un simpel tarea pero den hopi cas no ta wordo haci y eyan ta bin e problema di e tipo di malesanan aki transmiti pa e sangura Aedes aegyptis.

Pa lora ta e area di hotel el a bisa cu periodicamente nan ta bin cu un programa special pa controla e zona aki. El a bisa cu e programa special aki sigur tin su efecto pa e personal cu ta traha den e sector hotelero pa nan compronde cu nan ta hunga un rol importante pa lora ta preveni e plamamento di Zika, Dengue y Chikungunya riba nos isla. □

Irene June Taxson

February 1, 2012



Sometimes you will never know the true value of a moment until it becomes a memory. When someone you love becomes a memory, the memory becomes a treasure.

Our love forever Martin and Zahra

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Baki baña baby | Baki baña cu e parti ariba pa cambia y dos lachi pa warda cos. Den bon condicion | Afl. 200.00 | Tel. +2975677762 | Quick Code: 017599 |

Stroller. 30 florin Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 | Stroller pa baby. 70 florin | Bon calidad. Gra-co. Prijs negociabel | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011807 |

Residencia

Ta huur un apartamento. Prijs 950,00 pa luna y deposito. Awa y coriente apart. Pa mas info yama 5664326 pa un of 2 persona. 5664326 | mjbalza@gmail.com | Quick Code: 017638 |

Cas & Decoracion

Un cashi pa pone buki of pa decor color koffie | Cashi color koffie bon condicion yama 6607135 | Afl. 250.00 | Tel. 6607135 | Quick Code: 016892 |

Mesa pa strica 10 florin | Mesa pa strica paña | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017608 |

Extractor. Di cushina 50 florin | Extractor nunca uza | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 016434 |

Container di plastic 30

florin. Bon pa tira sushi | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017609 |

Ta bende un water heater | Afl. 150.00 | Tel. 5625493 | Quick Code: 016903 |

Auto & Acesorio

Bende un toyota corolla 2001. | Mi ta bente toyota corolla 2001 de bon condicion e no tin niun problema e tin airco tur cos ta traha bon. e ta gekeur te cu 2017. interesa serio por yama of app na 7403088. of pasa wak e dilanti Milan fashion cu ta situa Santa cruz bou di e gym my fitness.. | Afl. 5900.00 | Tel. 7403088 | Quick Code: 017645 |

Ta bende un Toyota Crown | Ta bende un Toyota Crown di aña 1997, yama na 593-91-31 | Quick Code: 016936 |

Jeep grand cherokee repuestos | Jeep grand cherokee el carro corre o para repuestos | Afl. 1800.00 | Tel. 6416135 | Quick Code: 016932 |

Chevrolet Aveo LS | Ta bende: Chevrolet Aveo LS Anja: 2011 Color: Blauw Gasolin, manual, air condition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern Used Cars Tanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern Used Cars

| eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016367

| Ta bende: BYD Hatchback F0 Anja: 2014 Color: Blanco Gasolin, automatic, air condition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern Used Cars Tanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern Used Cars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016366 |

Ta bende un Toyota yaris 2006. yama 7370509 | KM stand 56000, Afl. 11000.00 | Quick Code: 017626 | Producto Blanco & Electronica Stofzuiger pa stove | Un bon deal | Afl. 75.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016801 |

Computer & Telecomunicacion

Xbox One | Ta bende un Xbox One cu 2 remote y un wega (forza horizon 2) 4 luna bieu pero no tawata wordo uza mes Prijs 750fl pero discutibel Contact: 5695418 | Afl. 750.00 | Tel. 5695418 | Quick Code: 016971 |

Mi ta drecha tur tipo di Pc y Laptops instalacion di software | Afl. 75.00 | Tel. 5686788 | Quick Code: 017665 |

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Dia 11 y 12 di Maart

2016

Registra AWO como boluntario!

Ta busca 5 boluntario
White Sharks
Diasabra 12 di Maart 9:00 - 14:00 or - San Nicolas
Met vrijwilligershulp willen we het oude hekwerk van de dugouts van CBLH / Xander Bogearts Ballpark verwijderen en willen we nieuw hekwerk zetten. Daarnaast zullen we de scoring booth opknappen. Ons gewenste resultaat: veilige dugouts en een te gebruiken scoring booth.

Ta busca 10 boluntario
Funari
Diabierna 11 di Maart 8:00 - 16:00 or - Savaneta
Met de vrijwilligers willen we een houten podium maken en dat schilderen. Het podium moet rolstoeltoegankelijk zijn en ook gebruikt kunnen worden door mensen met een beperking. Tegelijkertijd willen we ook het logo van Funari opknappen.

Ta busca 10 boluntario
E.P.B. Pariba
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 14:00 or - San Nicolas
Un cura di scol limpi y bunita! Cu ayudo di boluntarionan nos kier verf e muraya di scol, banda pafo, banda di e veld. Tambe verf diferente muraya paden di e cura di scol.

Ta busca 5 boluntario
S.V. Arsenal
Diasabra 12 di Maart 8:00 - 12:00 or - Santa Cruz
Renovatie van het afdak van het clubhuis. Het clubhuis heeft een nieuw afdak nodig. We willen met hulp van vrijwilligers de oude dakplaten vervangen.

Ta busca 26 boluntario
Stichting Rancho
Diabierna 11 di Maart - 8:00 - 16:00 or - Oranjestad
Nos ta buscando boluntarionan pa yudanos haci limpieza y duna atencion na e Perlana di e bario Rancho. E Perlana ta e Hanchinan Historico di e bario Rancho.

Haci bon, pasa bon!

2616 Boluntario

153 Trabou

15171 Ora di trabou

PA MAS INFORMACION OF YUDANZA
T: 582-7666 of E: info.arubadoet@gmail.com

Dr. Rolindo Dortalina Psicologo Social

Caracteristicanan di abuso di alcohol



Pa un consumido di alcohol tin un variedad di sintomanan den e siguiente cuater categorianan: emocional, fisica, conducta y spiritual. Hopi ta puntra: Kico te informa-

cion di mas obhetivo cu por duna un persona pa e rechasa e alcohol?

Esun cu ta consumi alcohol tin mas probabilidad di comete suicidio cu esun cu no ta bebe. Encuesta di Servicio Salud Mental di EE.UU na aña 2014, ta muestra cu 20,6% di hobennan cu ta consumi alcohol ta core riesgo di comete suicidio.

Ban wak e siguiente categoria

I. Emocional: un persona cu ta consumi alcohol diripiente ta cambia di caracter, e ta haya depresion, rabia, ansiedad y frustracion pa cada cos chikito.

II. Fisica: e lo tin un

salud precario (insigur), cu sodamento den su mannan, perdida di deseo sexual, e ta muestra di mas edad cu normal, y tin un aumento di peso.

III. Conducta: semper e ta sconde su conducta, e ta uni cu otro bebedo, e ta actua den defensa y ta irresponsabel; semper e ta culpa otronan y ta deshonesto, e ta nenga cu e tin problema di alcoholismo y ta rebelde. E ultimo categoria:

IV. Spiritual: segun e persona cu Dios ta bandona su persona, e tin temor pa Dios no castiga su persona cu falta di goso y di curason duro, e ta gusta señalala, husga, y condena otro na luga

di busca un iglesia pa e bay, semper e ta negativo papiando malo, inventa cos of ta gaña riba cristian e pastoor-nan, etc.

V. Hopi hende den nos comunidad cu ta consumi alcohol ta muestra depresion, iritabel y ta agresivo pa cu nan grupo familiar. Mayoria biah e bebedo y su pareha ta nenga nan alcoholismo of e otro miembronan di famia tambe sa minimalisa e problema aki.

Kico por te solucion?

Permiti mi facilita bo algun pasonan pa haya solucion. Considera esakinan:

1. Admiti cu bo ta carece di

poder pa cu bo problema: ta implica acepta, reconoce y expresa cu bo ta sufrí di e alcoholismo.

2. Confesa bo defecto y fayonnan na un persona di confianza.

3. Confia y depende riba Dios pa fortalece bo parti interior. E siman aki pone esakinan na practica pa bo supera e teribel bicio aki y logra sali pa dilanti. Un proverbio ta bisa: "No anda cu esnan cu ta gusta dal nan biña... Paso-bra e burache... lo bira pover", (23:20-21).

Bon siman pa bo y bo famia. Pa consejo of pregunta, yama 7422840 of manda bo e-mail na: agapecounselingservices7@gmail.com. □

Dr. Chucho:

Ban pone mas oxigeno pa bo curason

Aerobic kiermen "cu aire" of "cu oxigeno". Un actividad aerobica ta compronde un ehercicio of actividad continuo cu ta largo den duracion di tempo pero cu intensidad abou, loke ta permiti e curpa reemplasa e oxigeno necesario.

Ehercicio aerobico ta ehercicionan suave ritmico cu ta envolve un intensidad bao di actividad di un manera cu e curpa ta mehora su consumo di oxigeno. Den e categoria aki ta inclui: caminata, coremento, landamento, bicicleta, bailamento etc.

Aqua-aerobics

Ehercicionan aerobico aki por wordo haci tambe den awa locual ta wordo yama aqua-aerobics. E aerobics den awa ta fortifica e musculonan di curpa di un manera hopi lihe, ta mehora e circulacion di sanger y ta aumenta e flexibilidad di curpa.

Ehercicionan aerobico den awa ta hopi bon pa persona cu ta sufrí malesanan manera artritis of osteoporosis. Ademas ehercicio den awa ta haci e impacto menos loke ta baha e riesgo di algun herida of dolor asocia cu e ehercicio aerobico convencional.

Pa haya un estabilidad mas miho y preveni cu e pia por rasca ora di haci ehercicio aerobico, ta bon pa bisti sa-

patonan pa aerobico den awa. Hopi biah e vloer di pool ta diki y slip loke ta peligroso y pa necesario pa tuma e medidanan adecuado di seguridad.

E sapatonan aki ta specialmente diseña pa preveni cu hende por cay den pool ademas cu nan ta proteha e pianan di algun corta of rasca pasobra nan ta suave y confortabel. Ademas di por uza nan pa for di e pool tambe.

Beneficianan di aerobico

Un training aerobico por inclui casi tur sorto di ehercicio cu ta haci e curason pomp oxigeno pa e musculonan loke ta aumenta e metabolismo. E pulmon nan ta yena cu hopi oxigeno, despues e

curason ta pomp e sanger yen di oxigeno na e sanger y na e musculonan di curpa. E sanger yen di oxigeno ta yuda e musculo absorbe esaki dor di contraccion di nan, loke ta haci cu e curpa ta kima vet mas lihe.

Un di e beneficianan mas grandi ta cu e curason tin mas capacidad di carga mas cantidad di sanger yen di oxigeno di un solo biah. Esaki ta reduci di manera natural e total di esfuerso cu ta necesario ma kima calorìa tanten cu e curpa ta purba di mantene e nivel mas halto compara cu e tempo cu e persona a cuminsa haci ehercicio. Debi cu tin mas oxigeno ta yega na e curason o otro beneficianan ta inclui e maneho di peso



y mantene hopi malesa leu. Esaki ta debi cu e sistema inmunuun ta bira hopi mas fuerte y resistente contra cualkier bacteria of virus.

Cardio

Aerobico ta un manera di training cardio loke ta yuda e curason bira mas fuerte pa motibo cu e ta procesa mas oxigeno. Ehercicio regular ta baha e colesterol den adernan y ta haci mas facil e circulacion di sanger. Di otro banda e curpa ta reconoce cu ta necesario pa kima e exceso di vet y ta uza esaki manera un fuel pa tin e capacidad di mantene e rutina di ehercicio.

Nan ta aumenta e BRM (Indice di metabolismo basal) cual ta e energia gasta pa dia aunke e curpa por ta keto, pues ora e sistema digestivo ta inactivo pa 12 ora. Eherci-

cio ta baha e presion di sanger y ta haci e curpa mas flexibel loke ta baha e chens di haya un daño muscular ademas ta libera e curpa di stress pasobra durante e tempo cu e persona ta practica ehercicio su curpa ta libera endorfina cu ta un substancia cu ta laga e persona sinti su mes mas feliz loke ta duna e persona un sensacion di alivio independiente di tur e cosnan cu ta sosode rond di dje.

E resultado di ehercicio aerobico ta cuminsa muestra despues di cuatro siman di training, aunke lo tuma entre tres pa cuatro luna pa mira cambionan visibel. Ehercicionan mester wordo di acuerdo na e capacidad di e persona, sin embargo semper ta bon pa ehercicio bay compaña di un dieta balansa si tene na cuenta cu e curpa lo mester mas energia. □



Estudio nobo genetico ta descubri dicon sintomanan di autismo ta varia asina hopi

Autismo ta un variedad di problema cu ta sosode ora cu e cerebro ta desaroya diferente. Desaroyo nan diferente asina ta resulta den un lucha pa muchanan autista pa percibi mundo na mesun manera cu otro hende ta haci'e.

Nos cerebro ta carga cu e tarea di haci sentido di loke nan ta mira, hole, scucha, mishi y experiencia, y manda señal di nervio pa e musculonan apropia y organonan cu instruccion di con pa responde. Pero cu autismo, e cerebro ta lucha pa cumpli cu e rol vital aki, y p'esey ta bira dificil pa scucha, papia, siña y hunga. Pero, a pesar cu 1 den cada 88 mucha ta wordo diagnostica cu autismo, nan sintomanan ta varia masha hopi den caracter y nivel di severidad.

Algun mucha autista ta sufri di problemenan di habla severo, mientras cu otro por papia sin dificultad, pero tin

problema pa procesa loke otro hende ta pensa y sinti. Sintomanan di autismo tambe por inclui draaimento rond over y over of zoyamento, un custumber di papia cu un stem canta tocante nan cosnan faborito, of e tendencia di referi na nan mes na nan nomber en bes di ami of mi. Cu otro palabra, cada mucha autista ta unico na su manera, cual ta dicon hopi bi-aha dokternan sa bisa "Si bo mira un mucha autista, bo a mira un mucha autista", esaki kiermen cu ta dificil pa yega na un conclusion general por medio di observa algun pashent so.

Falta di tecnologia

E strobacion di mas grandi pa determina e causa genetico exacto cu ta causa e diferencia aki, ta e falta di suficiente tecnologia y un scarsedad na famianan cu ta dispuesto pa test nan. Pero esey ta cuminsa cambia. Cu e avancen genetico cu a permiti cientificonan mira DNA den mas detaye,

y colaboracion entre expertonan, cientificonan sa awo cu e motibo pa e diferencianan den comportacion ta pasobra tin algun cien of hasta mil of mas diferente subtipo genetico di autismo.

Entre e hopi investigacionnan pa yega na e reis di e problema comun aki, ta Evans Eichler, profesor di ciencia genetico na Universidad di Washington. El a haya acceso na historia medico di mas cu 6 mil pashent autista, tanto mucha como adulto, por medio di su colaboracion cu cientificonan genetico na Australia, Belgica, China, Hulanda y Suecia.

Mutacion

Di esakinan, su team a identifica mutacionnan den 200 gene cu tin relacion cu autismo. E hendenan aki a wordo invita pa Universidad di Washington of un centro cerca, pa varios examen profundo y testnan medico, como tambe midimento di cabes y

proporcion di cara, y tambe pa habilidad motorico linguistico. E informacion a wordo uza pa crea un perfil pa cada persona. Como cu estudionan previo a muestra cu hendenan cu tin e mesun mutacionnan, tin sintomanan di autismo similar, y den varios caso tin apariencia similar tambe. Asina a forma grupo, y nan a cuminsa traha pa identifica e mutacion genetico pa cada grupo.

E estudio ta den su fase inicial, pues ainda ta mucho trempan pa desaroya posibel tratamiento specifico pa cada grupo cu nan sintomanan similar.

Pero, mayornan cu yiunan autista tin por lo menos un alivio chikito, cu definitivamente investigacion cientifico ta indica cu mutacionnan spontaneo ta loke ta causa autismo. Esaki ta trece speranza pa tur mayor cu tin retonan diario cu nan yiunan autista y ta permiti nan comparti nan experiencia cu tratamiento no convencional. □

Bals ta muestra efectivo igual cu hilo dental



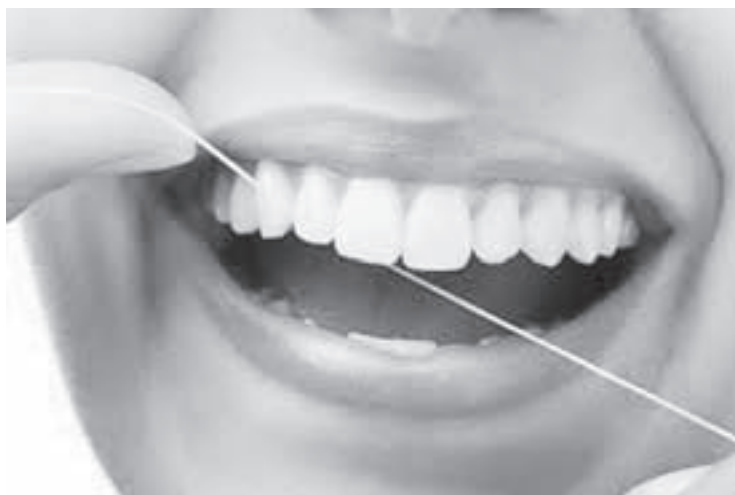
ta keda kauw e bals, mas bacteria ta keda atras. Den e prome 30 seconde di kauw riba e bals, esaki tabata muestra mas efectivo.

E investigadonan si ta comenta cu no ta bala pena pa kauw bals continuamente. Pasobra e chens ta cu e bacterianan ta drenta bek den bo boca. Tambe mester uza bals sin sucu pasobra bacteria ta gusta come sucu. Pero e investigadonan si ta pensa cu e resultadonan por yuda den e proceso pa traha un

ORANJESTAD – Hende cu ta kauw bals pa dies minuut por limpia nan boca di 100 miyon bacteria. Y esaki ta haci cu ta efectivo igual cu hilo dental.

Asina un investigacion di universidad di Groningen, Hulanda, a muestra. E investigadonan si ta remarca cu hilo dental ta limpia otro parti di bo djentenan cu no ta logra si ta kauw bals so.

E experimento tabata consisti di boluntarionan cu mester a kauw bals pa dies minuut. Despues e investigadonan a analisa cuanto bacteria a keda



patras den e pida bals. Nan a haya un averahe di 100 miyon bacteria den e pida bals. Y mas largo e boluntarionan

bals specifico contra bacteria cu ta causa malesa. Manera bacteria cu ta dañá e carni di djente y tambe caries. □

Paula Brauer:

Prevencion e unico strategia pa combati peso di mas



Ataca e problema

E forsa medico Canades, a publica medidanan preventivo di hisa peso y tambe tratamiento pa trata cu gordura y obesidad. "E peso cu hende ta subi, ta bira hopi lihe pero hende no ta nota esaki te ora ta mucho laat" Paula Brauer, doctor den e directiva di e mediconan a specialisa den obesidad ta comenta.

Segun sra Brauer, e ta esencial pa doctor keda monitor e peso di nan

ORANJESTAD – Prevencion ta bay wordo uza como un strategia nobo pa combati obesidad. Esaki ta segun un articulo di Paula Brauer.

Tur caminda na mundo, tin hende cu pa un of otro motibo kier haci algo cu nan peso.

Te hasta na Aruba. E articulo aki ta conta prevencion di subi te hasta un tiki di peso, ta clave pa evita problemenan di curason, cancer y otro problemenan di salud segun mediconan Canades. E exceso di peso ta a bira un problema grandi desde cu estudionan a sugeri cu e ta subi e riesgo pa asina hopi malesa incluyendo diabetes tipo 2.

pashentnan regularmente y ora ta necesario dialoga riba strategianan pa mancha kilo nan extra. Pa medio di esaki e doctor nan lo yuda nan pashent lo evadi e risiconan cu gordura ta bin cun'e. E recomendacionnan pa dokternan ta inclui : Controla peso y porciento di vet den curpa pa wak si tin algun cambio constantemente, no ofrece programan di preveni peso na adultonan cu tin un peso saludable pa asina no interumpi cu nan estado natural.

Tambe ta pidi pa no duna remedinan pa perde peso na pashentnan cu tin un chens mas grandi di experiencia e efectonan secundario di esakinan. □

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Empresarionan local contribuyendo na desaroyonan economico impactante

WILLEMSTA D- Minister Rhuggenaath a bay di bishita na plantacion y fabrica di CurAloe y alabes a probecha e oportunidad pa bishita Serena's Arts Factory. Den un acercamento diferente e minister en cuestion a cuminsa un 'tour' pa yega mas cerca di e empresario cu ta haci e impacto positivo riba nos economia.



Den e prome bishita, minister Rhuggenaath a scoge pa bay e productor di CurAloe na Sta. Catharina. Den e presentacion haci na minister, a splica con e compania a cuminsa for di un plantacion y amplia na crea nan propio productonan. Mirando nan exito cerca turistanan cu for di exterior a sigui pidi pa e producto, e compania a desaroja na amplia su liña di produccion.

Awe e compania a crea un imagen nobo pa tur su liña di productonan y ta exportando pa Norte America y Europa. Durante combersacion e CurAloe a duna un bista amplio

di nan experiencia y miho practicanan. Banda di esaki, e compania a indica retonan cu nan a experiencia y ainda ta encontra, manera entre otro procesonan nobo pa gobierno di 'Safety certificate' y 'health certificate'.

Cu e bishita aki, Minister a haya un bista cla con e negoshante cu ta carga e economia local ta experiencia y na mes momento siña for di dje unda e proceso por wordo facilita di parti di e aparato publico. Mas aleu un compania manera CurAloe ta un pionero den e sector di exportacion di productonan cosmetico y

como tal mester uza nan conocimiento y experiencia pa capacitacion di demas empresario y companianan den formacion.

Minister Rhuggenaath en todo caso tabata inspira pa e creatividad, determinacion y vision di e empresarionan cu e a combersa cun'e y sigur nan dedicacion profundo pa produci productonan local cu tin un impacto internacional. Unabes di bishita pariba na Sta. Catharina, minister Rhuggenaath a haci bishita na Serena's Arts Factory, cual ta un empresa cu tambe ta produci producto local. Den

e caso aki, minister a haya un presentacion di e Artista y empresario su bida y con e a yega Corsou. Como stranhero con e a namora di nos dushi isla y asina crea un icono pa Corsou.

El a sigui elabora con su compania ta mas cu un dunado di trabou, si no mas bien un scol di fishi y scol pa crea mas empresario. Con e mes a opta pa su producto 'Chichi y Bubu' entre otro no ser exporta si nos mas bien haci su cas, fabrica y scol un experiencia unico pa Corsou.

Den e afan pa sigui crece economia di Corsou, minister

Rhuggenaath lo sigui bishita empresarionan di diferente sector pa tanto conoce nan producto, pero tambe pa sigui facilita expansion di nan negoshi i mas negoshi pa asina crea tanto empresario y mas cupo di trabou.

Minister Rhuggenaath ta 'on the move' pa garantisar un impacto positivo pa economia y ciudadanonan en general durante e aña aki.

P'esey lo tin un enfoque special pa bishita empresanan, fundacionnan y compania estatal cu ta y por sigui duna mas impulso positivo pa nos economia local. □



Niun hende no ta bay atras cu compensacion pa yiu



KRALENDIJK – Tres chikitin di crèche Arco Iris net ta riba pochi ora e secretario di estado dreña. Training pa no pishi carson. Ora nan ta cla despues di laba man nan tur ta bay na mesa. Ehercicio di color y forma. Juffrouw ta tene e bala chikito den laira: "Cua color esaki ta?" "geel", un mucha homber ta bisa.

E otro juffrouw tambe ta haci ehercicio cu color na papiamento. Pero e muchanan awe mainta ta mas interesa den e secretario di estado y e ekipo di television su tras.

Secretario di estado Jetta Klijnsma di Asuntonan Social y Empleo a bishita e crèche riba e ultimo dia di su bishita na Boneiro, caminda el a papia cu mandatario, pero especialmente cu 'hende'.

Carera di scol

Na crèche Arco Iris e ta cera conoci cu lesnan mas hoben riba Boneiro. Jennifer Silberie, presidente di directiva di Arco Iris, ta contento cu e bishita di e secretario di estado. "E tambe ta mira cu un crèche ta importante pa un carera despues na scol. Un crèche no ta solamente pa wak mucha. E muchanan ta

siña cos aki. Si nan siña palabra for di na hoben, esaki por evita un retraso di idioma mas laat."

Den esaki un bon acogida di mucha ta necesario pa combati pobreza. "Si no tin un acogida solido, e mayornan no por traha."

Pa combati pobreza na Boneiro for di cuminsamento di e luna aki mucha tin derecho riba compensacion pa yiu di 40 dollar pa mucha pa luna. Dia Klijnsma a bishita Boneiro na aña 2013 e necesidad di esaki a convence. Sinembargo na Boneiro di e 2090 hende cu tin derecho riba compensacion pa yiu 1600 so a registra caba. Tin di nan ti miedo cu e compensacion pa

yiù a toke pa cancelacion di e descuento fiscal di yiu nan ta bay atras. E secretario di estado ta nenga esaki redondamente. "Hende no ta bay atras nunca."

Haltura di AOV

Na Nort 'y Saliña diabierna Klijnsma ta papia tambe cu e habitantenan mas grandi di edad na Boneiro, den Centro Orkidia Alejandro Saleh, caminda hende ariba di sesenta aña ta bini hunto dos biaha pa luna. Di mes den e combersacion e altura di AOV ta surgi. Pasobra e centro ta traha sin subsidio, bishitantenan ta paga un contribucion di 4 dollar pa luna: "Anto mi no por haci esaki 10 dollar", fun-

dado Iris Semeleer ta bisa. Pa esaki e AOV ta mucho abou. 588 dollar, bo no por biba di esaki." Un dama ta confirma esaki. "Pakico", e ta puntra e secretario di estado, no por subi e suma ey pa por chempel 800 dollar?"

Klijnsma ke splica esaki. Compensacion manera onderstand y AOV ta mara na e sueldo minimo legal. Si na Boneiro e sueldo minimo subi, e ora ey AOV tambe ta subi. Na Saba esaki a sosode caba. Pero mi ta ripara cu aki pa trahadonan i doñonan di trabou cu ta haci palabracionnan tocante sueldo minimo – ainda ta dificil pa bay di acuerdo cu otro. Ta importante pa e combersacion aki cuminsa cana."

'Inventa algo'

Si despues di su bishita na 2013 tabata cla cu compensacion pa yiu lo por a trece alivio pa e habitantenan di mas pover, awor Klijnsma ke 'inventa algo', pa lesnan cu ta malo sin por traha pa hopi tempo caba. "E hendenan ey ta depende di un compensacion financiero, nan no tin speranza mas di por traha. Nos mester ofrece nan tambe perspectiva." □



Red di benta di droga na Monte Verde desmantela



WILLEMSTAD -- Durante e controla general y preventivo cu a tuma luga e siman aki a desmantela

tambe un red di benta di droga na Monte Verde.

Polis a informa cu tabata dia-

huebs anochi den careda di 23.45, personal di Team di Mantencion di Ordo Publico, a realiza un control preventivo den bario di Monte Verde. Durante di e control aki polis a controla un grupo di homber para dilanti di un cas, riba violacion di e Ley di droga y e Ley di arma di candela.

Riba e homber R.V.W. naci na Corsou, di 52 aña di edad polis a haya dos saco chikito di marihuana y un suma di placa den su saco di carson. Polis a confisca e droga y e suma di placa y a detene e sospechoso W. Despues di e control aki polis a tene un entrada hudicial den cas di e sospechoso R.V.W.

Durante di e control den



e cas polis a haya y confisca trinticuater saco chikito cu ta contene cocaina; cuater saco chikito cu ta contene marihuana; un balansa y atributo

pa prepara benta di droga. A presenta e sospechoso W. dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. □

Placa adicional pa mucha no ta yuda cerca esunnan cu tiki moda

WILLEMSTAD - Pobresa hopi biaha ta un palabra relativo, pero un mucha sin cuminda mesora ta pinta un imagen cla. Na Corsou tin mucha cu no tin cuminda. Na e acogida pafo di scol Boso Cosecha tin di nan ta haya acogida: nan ta haya cuminda y nan ta cera conoci cu e 'otro banda' di bida sin pobresa.

For di 2016 mayor na islanan BES ta haya compensacion pa yiu. Na Corsou tin placa adicional pa yiu, un suma anual cu por kita di belasting riba entrada. Un hende mester tin e entrada ey si.

"Ta calcula e placa adicional pa yiu ora determina e belasting riba entrada tur aña", Joop van Solingen di servicio di belasting ta conta. Ta calcula un hende su entrada, ta kita un ke otro, manera un hipoteca of fianza y loke sobra ta e entrada cu mester paga belasting riba dje. Via e sistema di belasting, dependiente di e entrada, ta cobra belasting. Di e suma ey por kita e placa adicional pa yiu.

Extra

E placa adicional pa yiu ta depende di e edad y e situacion di e yiu (biba na cas, ta bay scol) y e situacion di e mayor (soltero/casa). E suma por subi te 727 florin pa aña. "Esaki por ta un nechí suma pa e mayornan", Mirjam Adamus di Boso Cosecha ta bisa. "Cu e placa ey kisas nan por cumpra net un cos importante pa nan yiu."



Boso Cosecha dies aña pasa a cuminsa cu acogida di mucha. Despues di scol nan ta duna acogida na mucha di bario pover. "Nos ta tende di e muchanan via di scol, Ban Bario Bek y Voogdijraad. E relatonan cu nos ta tende, casi nos no por kere. Awe mes a bini dos mucha cu no a bay scol pasobra no tabatin placa pa bus. Nan no a come nada tampoco."

Cortesía

Aunke e situacion di e muchanan hopi biaha ta preta mayoria ta drenta e bus di Boso Cosecha contento. Nan ta cuminda otro i nan 'tio' y 'tanta' Erwin y Miriam. Ora tin hende cu nan no conoce mesora nan ta duna man nechí cera conoci. Na caminda Erwin Adamus tin be ta corda e muchanan pa sinta lamenta. "Princesa ta sinta lamenta ke men abo tambe?" e ta puntra un di e muchanan. E ta coregi su mes mesora i e otro muchan-

an ta haci mescos. Nos ta siña nan for di cuminsamento pa tin bon manera: pa cuminda, come nechí y sinta lamenta. Esakinan ta cos cu lo yuda nan henter nan bida, pero cu hopi biaha nan no ta haya na cas."

Tristo

Hopi biaha e muchanan ta yega na Boso Cosecha cu hamber of cu paña kibra. Cordela, mama di tres yiu, ta conta cu e ta biba di un dia pa otro. "Tur dia mi ta wak kico mi por cumpra. Tin biaha nos tin gana di come fruta fresco of carni ma esey no por tur ora." Nunca e no a tende di e placa adicional pa yiu, pero e no tin trabou tampoco ke men e no tin entrada pa belasting. Si mi por a haya placa extra lo mi a cumpra specialmente cos pa scol", Cordela ta bisa. "Mi no por haya trabou ke men ta asina mester haci numa. Mi ta mira futuro tristo, mi no ta pensa ariba masha." □

Zomer Carnaval Reina di Hulanda Whitney van Ommeren ta na Corsou



Diahuebs ultimo Reina di Zomer carnaval a yega Corsou pa e tambe forma parti di celebracion di Carnaval y participa na e gran marcha di Carnaval 2016.

Nasuyegadana aeropuerto el a wordo ricibi pa Reina y Rey Carnaval y Rey cu Reina Teener, representante di Coridja Stars Productions, representante di Shining Stars (grupo di Hulanda). Na su yegada el a bishita un radio emisora pa entrevista y tambe pasa un rato ameno den compania di nos embahadornan di carnaval.

Whitney lo ta presente na tur actividad di Carnaval unda nos embahadornan lo ta durante henter e temporada aki. □

15 polis herida

Protesta di trabou na India a bira violento



HYDERABAD, India (AP) – Un protesta na parti zuid di India, di miles di hende cu ta demanda cu algun trabou den gobierno wordo reserva pa miembronan di comunidad di clase mas abou, a bira violento diabierna, lagando por lo menos 15 polis herida, un oficial a bisa.

Chandrababu Nadu, e oficial electo di mas halto di estado

Andhra Pradesh, a bisa cu e manifestantenan a cende algun stoel di trein, un warda di polis y algun dozijn vehiculo na candela.

El a bisa e manifestantenan ta parti di comunidad Kapu, a blokia un caminda grandi y a stroba servicio di trein, door di sinta riba e rails.

Naidu a bisa cu pasaheronan riba Ratnchal Express no a keda herida. Pero el a bisa cu por lo menos 15 agente

policia a keda herida, ora cu e manifestantenan a ataca nan cu piedra cerca di Tuni, un pueblo cu ta keda mas o menos 600 kilometer oost di Hyderabad.

E violencia a cuminsa durante un reunion publico organisa pa comunidad di Kapu, cual ta acusa e partido na mando, Telugu Desam, un grupo regional, di no cumpli cu e promesa cu nan a haci durante eleccion na 2014, di reserva algun trabou di gobierno pa e miembronan di e grupo. E comunidad di Kapu ta consisti di casi 26 por ciento di e 50 milyon hendenan na e estado.

E protesta a marcha dilanti di e rails y a para e trein di Ratnchal Express. Nan a duna a pasaheronan ordo pa baha, y nan a cende e stoelnan na candela, polis a bisa.

Nan a destrosa e stacion di trein na Tuni y tambe a cende un post di polis y 25 auto na candela, Naidu a bisa. E manifestantenan a confronta polis ora cu nan a purba plama nan. □



Parada di Carnaval pa mascota na Brazil



RIO DE JANEIRO (AP) – Cachonan Brasileiro a permiti nan doñonan bisti nan cu disfraz diadomingo, pa e parada di mascota, cu a tuma lugha algun dia prome cu hendenan tene nan mesun parada.

Por a mira un cacho chikito blanco, bisti cu un disfraz pa a evento di algun dozijn mascota na Rio de Janeiro. Tabatin un otro cacho, tamaño mediano den un disfraz di Flash, cu hala geel na banda di su cabes. Un cacho chikito preto tabatin antena manera di insecto. Tabatin 2 otro cacho, masha bunita, cu tabatin e renchinan Olimpico riba nan cabes.

E celebracion a cuminsa cu Banda Vira-lata, cual kiermen “Banda Cacho di Caya” na Portugues, anunciando comienso di e festividad. Hendenan a aglomera cu nan cachonan cerca di beach Copacabana, pa e fiesta anual pa mascota.

Mientras cu e banda a toca samba, e mascotanan a celebra carnaval den solo cayente na Rio.

“Semper hunto cu nan doño, semper un amigo leal... waf, waf, waf”, un miembro di e banda a canta.

Hendenan a cana cu nan cachonan den disfraznan di heroe-nan manera Zorro como tambe mago y bij.

Durante e parada di 2 ora, e cachonan a haya oportunidad pa hunga cu nan amigonan, mientras cu e miembronan di e banda tabata canta: “Ta carnaval y fiesta pa animal!” □

Na Brazil

Dos hende tira mortalmente durante fiesta di carnaval riba caya



RIO DE JANEIRO (AP) – Reportenan di noticia a bisa cu a tira 2 homber mata durante e fiestanan popular prome cu Carnaval, un na Rio de Janeiro y a otro na Brasilia.

G1, e portal di internet di Globo, a bisa cu na a wordo tira diasabra laat, despues cu un persona desconoci a tira na e fiestanan, conoci como “blocos” na Portugues.

Tres otro hende a keda herida na e bloco

popular “Cielo na Tera” na Rio, cual a caba na momento cu e incidente a tuma lugha. Un persona a keda herida na e fiesta na Brasilia, cual a atrae 6 mil hende.

Oficialmente Carnaval ta cuminsa diabierna awo, cual lo ta 5 dia di fiesta y bebemento.

E festividadnan di e añu aki ta tuma lugha awo cu Brazil ta pasando den recesion, un crisis politico y un epidemia di e virus Zika, cual tin conexon cu defectonan no comun den babynan. □

Oficialnan a bisa cu tin 86 morto

Boko Haram a kima muchanan bibo na Nigeria



DALORI, Nigeria (AP) – Un sobreviviente scondi den un mata a bisa cu el a mira extremistanan di Boko Haram tira bom di candela riba hutnan y a scucha muchanan na grito mientras cu nan tabata muri kima, kendenan ta entre e 86 hendenan cu oficialnan a bisa a muri den e ultimo atake di e extremistanan Islamico di Nigeria.

Tabatin un cantidad di curpanan carbonisa y curpanan yena cu tiro benta riba caminda despues di e atake di diasabra anochi, na e pueblo Dalori y tambe na un campamento cu 25 mil refugiado, segun sobrevivientenan y soldaatnan cu a yega ey di Maiduguri.

E tiramento, kimamento y explosion di 3 persona cu bom, a sigui pa casi 4 ora, segun Alamin Bakura, un sobreviviente, a bisa yorando na telefon cu AP. El a bisa cu varios miembro di su famia a wordo mata of herida. E violencia a sigui pareu cu 3 muhe a explota nan mes entre e hendenan cu a logra huy



pa e pueblo bisiña Gamori, matando hopi hende, segun un soldaat cu a papia cu periodistanan, pero e insisti pa mantene su identidad anonimo, como cu e no ta autorisa pa papia cu prensa.

Trupanan a yega Dalori banda di 8:40 p.m. diasabra, pero no a logra surpasa e extremistanan, cu tabata miho arma, algun soldaat a bisa. E bringadonan di Boko Haram a retira despues cu reenforzamento a yega cu armanan mas pisa, e soldaatnan a bisa. Periodistanan a bishita e luga diadomingo y a papia cu e sobrevivientenan, kendenan a keha cu a dura mucho largo pa ayudo yega di Maiduguri. Nan a bisa cu nan ta teme

otro atake.

Ochentiseis curpa a wordo colecta diadomingo atardi, segun Mohammed Kanar, coordinado di area di Agencia di Maneho di Emergencia Nacional. Tin otro 62 hende cu ta ricibiendo tratamiento pa kima, Abba Musa di Hospital Especialista di Estado na Maiduguri, a bisa.

Boko Haram ta atacando esunnan debil, aumentando nan atakanan suicida, como cu militarnan a core cu nan di pueblonan na parti noordoost di Nigeria aña pasa.

Den e 6 añanan di e insurgencia Islamico, 20 mil hende a wordo mata y a core cu 2.5 miyon hende di nan cas.

Candela na fabrica na Moscu ta cobra bida di 12 hende, incluyendo 3 mucha



MOSCU (AP) – Oficialnan Rusiano a bisa cu un candela den un fabrica di tela na Moscu a cobra bida di 12 hende, incluyendo 3 mucha.

E Comite di Investigacion, cual ta e agencia investigativo mas halto di e estado, a bisa cu e candela cu a cuminsa diasabra na parti noordoost di Moscu, a gara ful a area di 3 mil meter cuadra. E agencia a bis cu nan ta investigando un candela intencional como un di a

posibel causanan.

Ombudsman pa derecho di mucha di Rusia, Pavel Astakhov, a bisa diadomingo riba cu Twitter, cu 3 mucha tabata entre e mortonan, incluyendo un baby. El a bisa cu e victimanan tabata trahadonan stranhero cu tabata biba banda di unda nan ta traha.

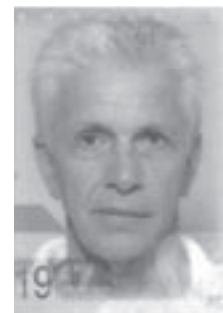
A tuma varios dozijn truck di bombero algun ora pa paga e candela, y investigadonan ta sigui cobra den e restonan pa evidencia. □

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

BisaSeñor: "Mirefugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confianza".
Salmo 91, 2

Cu inmensotristezananoscurazon, peroconforme cu boluntad di Dios nos ta participafayecimento di:



Freddy Abspoel
*17-02-1947 †27-01-2016

Acto di entierro lo wordoanunciadespues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

May the road rise to meet you,
May the wind be always at your back,
The sun shine warm upon your face,
The rains fall soft upon your fields
And until we meet again
May God hold you in the hollow of His hand.

With deep sympathy we announce the passing of my beloved husband, our father, grandfather, brother, uncle and friend

Robert Lee Carotenuto
Better known as Bobby

Left to mourn are;
His wife: Myrna Carotenuto - Hernandez
Daughters:
Paola Cape - Carotenuto & husband
Carina Carotenuto
Oriana Bronstein - Carotenuto & husband
Grandchildren:
Madalyn & Jolyon Cape
Sister: RoseMarie Slusser - Carotenuto
Nephew & Niece:
Frans-Jozef van Dijk & family
Rosanna van Dijk & family
Like children:
Leon & Birgit Zelen-Kreykenbohm
Marlene Harms

Close friends:
Renald Wever
Carlos Oliveira
Patrick van Brakel
Patrick van der Steen
Frank & Jacomien Lansing
Hans Dix
Gerard Beugelsdijk &
Elaine Gietel
Anton van den Leur
Narciso Pieters

Staff and personnel at The Nautilus Shipping & Trading Co. N.V./ Nautilus Travel

Families; Hernandez, Beaujon, Sankatsing, Vervest, Peterson, Nava, Sewberathmisser, Fleming. Opportunity for condolences to be held on Thursday evening February 4th 2016 from 7 to 9 pm at Aurora Funeral Home.

Funeral services to take place on Friday morning February 5th 2016 at Aurora Funeral Home from 9 to 11 am followed by a private cremation ceremony for the family.

Our heartfelt thanks goes out to Dr. Joost Samuels, Dr. Fabio Moreta, and Andre Kolman for their unwavering support.

In lieu of flowers a donation box for Wilhelmina Kankerfonds will be placed at the Funeral Home.

Preferably no condolence visits at home.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Marie Nicole Salomond-Constant
*01-04-1976 †29-01-2016

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagami biba pa semper den bo cas y skonde bou di Bo alanan
Abo, Dios a scucha mi promesanan.
Bo a duna mi tera cu ta toca esnan cu ta honra Bo.

Salmo: 61.4-5

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Venancia Grigoria Bernabela

Mihor conoci como “Mai”
*18-05-1919 †29-01-2016

Acto di entierio lo wordo anuncia después.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga ‘tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza”.
Cado Wever

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Jacintho Perez

Cariñosamente yama: “Chin” of “Chinto”
*8 juni 1958
†28 januari 2016

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa Mi bolbe haya forsa.
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di:



Yocasta Alexandra Dickson Alvarez

*03-10-1979 - †23-01-2016

Acto di entierio lo wordo anuncia después.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras ta keda bunita
Y laga tur esakinan termina den tur bunitesa”

A fayece Cristianamente nos mama, suegra, wela, bisawela y ruman stima

**Rosa de Lima
Geerman
Wernet**

Mihor conoci como “Rosa,
Linda, Roosje, Mama”
*30-08-1932 - †23-01-2016



Na number di su:

Esposo: † Panchito Geerman
Yuinan: Freddy y Noris Geerman - Nicolaas
Tico Geerman y Daphne Brete

Nieta y Nietonan: Gary y Joyce-ann Geerman - Sherwood
Cesaer y Regine Geerman - Nicolaas
Anwar y Mary-ann Geerman - Rodriguez
Ghislaine Geerman y Remy Lopez

Bisanieto y Bisanietan:

Itzair Geerman
Anwizyann Geerman
Deshon Geerman
Jordan Geerman
Annemeé Geerman
Ruthley Ridderstap

Rumannan: † Frans y † Chimina Wernet - Maduro y famia

Scolly y † Benny Vingal - Wernet y famia
Candido “Do” Wernet y famia
Angelita y Efraim Croes - Wernet
Ady y † Carlos Noguera - Wernet y famia
Mario y Lydia Wernet - Bislip y famia
Maria y † Robby Rasmijn - Wernet y famia
Sita y † Roberto Maduro - Wernet
Ronny y Tica Wernet - Correa
Rochi y Miriam Wernet - Larez y famia
Aura y † Johnny Kamperveen - Wernet y famia
Roberto y Tarcila Wernet - Arends y famia
† Benito y Viola Wernet - Wouters y famia

Swa y Cuñanan: Pancho Thiel y famia

† Emelita Geerman y famia
† Benny y Lelia Geerman y famia
† Irma y Nico Kock - Geerman y famia
Thomas y Dora Geerman - Koolman y

famia

Cristobal y Sonia Geerman - Dabian
Ruben y Irena Geerman - Ras y famia

Sobrino(a)nan, Sobre Subrino(a)nan, Primo(a)nan, Ihanan,
Comer y Compennan, Bisiñanan, especialmente famia Alders,
Conocirnan y tur Amistadnan.

Demas famianan: Wernet, Geerman, Nicolaas, Brete, Sherwood,
Rodriguez, Lopez, Croes, Vingal, Noguera, Bislip, Larez,
Correa, Kamperveen, Arends, Maduro, Rasmijn, Irausquin,
Ridderstap, Kock, Koolman, Dabian, Ras, Yap Tjon, Fernandez,
Wouters.

Si en caso den nos tristesa nos por lubida algun persona of
famia, famia Wernet-Geerman ta pidi nan mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar Diamars 2 di Februari na Misa
Sta. Teresita y despues lo sali pa Santana Catolico na San
Nicolas. For di 2:00 pm Mama lo ta reposa na Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Dialuna 1 di
Februari 2016 di 7:00 pm – 9:00 pm



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan temina den tur buniteza
Cado Wever

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a bay sosega den nomber di Señor

Sra. Maria Kock-Geerman
Mihor conoci como “Mamai, Chichia of Tantia”
Viuda di Jose Maria “Joe” Kock
*November 26, 1927 - †Januari 27, 2016



Na number di su

Yiunan:

Marcelo y Carmen Luisa Kock y famia
Ricardo y Sita Kock y famia
Juan y Irma Kock y famia
† Ignacio “Nico” Kock
Lidia Kock y Francisco (Chito) Quandus y famia
Chicho Kock y yiu
Susana Kock y yiu
Rina y Roy Reyes y famia

Manera yiu:

Norma Vrolijk
Henry Lanoy

Nieto y Nietanan:

Alexandra y Ivan Cuberos y yiu
Rodney y Jeanira Kock
Jennifer Kock y Joost Howard
Magally y Andy Sanchez y yiu
Giovanni y Luz Kock y yiu
Michel y Diane Kock y yiu
Marlon y Charissa Kock y yiu
Marisabel y Carlos Tapias
Ramiro y Maria Fernanda Quandus y yiu
Lisuri y Ruben Marsdin y yiu
Lyandra Quandus y yiu
Jahaira y Checquior Mc.Bene-Courtart y yiu
Kinny Kock y yiu
Kathleen Kock y yiu
Narishma Kock
Danilo Werleman y Rackely Gravenhorst y yiu
Andre Werleman y yiu
Renee Werleman y yiu
Jobert y Julianne Reyes y yiu
Jean Carlo Reyes y yiu

Tur su 31 bisanieto y bisanietan

Rumannan:

Jacantha Wernet y famia
Hilda y Ale Geerman y famia
Rosita y Walter Croes y famia
Adela y Lee Erasmus y famia
† Cornelia y † Coby Maduro
† Hendrik y † Petra Wernet y famia
† Mauricio y Agripina Wernet y famia
Helenita Hassel y famia
† Herman Cardenas y famia
† Tulio Lioe-A-Tjam y famia
Rocky Ponson y famia
† Jan Hendrik Jr. Ponson y famia
† Edwina Ponson y famia

Swa/Cuña:

Vdo. Johannes Kock y famia
Vda. Beatrix Ridderstap y famia

Amiganan Stima:

Camimi Rasmijn y famia
Selma Amaya y famia
Betty Wever y famia
Chichi Lioe-A-Tjam y famia

Na Corsow:

Edwina y Henny Hoevertsz y famia
Norma y Koks Römer
Famia Nieuwkerk

Ihanan, Subrino y Subrinanan,
Primo y Primanan, Amistadesnan y
famianan stima di Seroe Preto,
Amigonan di cas, mucho hopi pa
menciona

Demas famia:

Kock, Geerman, Reyes, Wernet,
Croes, Ponson, Hernandez, Arends,
Quandus, Vrolijk, Hassel, Lanoy,
Dania, Werleman, Rasmijn, Pan-
nefle, Jansen, Silva, Ridderstap,
Blok, Herrera, Cornelis, Castillo,
Comenencia, Donata, van Blarkum,
Leysner, Irausquin, Fun y demas
famia y conocirnan

Nos sincero disculpa si den nos
momento di tristeza por a lubida di
menciona un of otro persona

Ta invita pa e acto di entierro cu lo
tuma lugar dialuna 1 di februari
2016 na misa Cristo Rey na Brazil
pa 4’or di atardi, despues lo Sali pa
Santana catolico na San Nicolaas. E
restonan mortal lo ta reposa for di
2’or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Fu-
neral Home, diadomingo 31 di jan-
uari 2016 di 7’or pa 9’or di anochi.

Donacion na Kanker Fonds lo ta al-
tamente aprecia. Lo tin un box dis-
ponibel pa esaki

Nota: No ta permiti pa filma ni saca
potret di e defunto

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687

SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
Tel: 660-7997

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Pa mas informacion
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. Tel: 660-4415

SERVICIO PUBLICO

Nos ta benta auto bieuw afo pa solamente Afl. 35,- y frigidaire, stoof, washmashin pa Afl. 10,- microwave pa Afl. 5,-
Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

HELP WANTED
OPC and Marketing Staff
Fastastic Earning Potential
Flexible Hours
Part & Full Time
Must Speak English,
Spanish a Plus!
Must Have Work Permit
Call Thomas at 749-0705

SERVICIO PUBLICO

Anos cu ta cabando VWO ta ofrese e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan.
Tel: 583-7381 of 600-1207

TA BENDE

Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso
Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Tel: 593-6315

TA BENDE

Un PIANO Keyboard (teclado) profesional Yamaha PSR-S-500 5 octavas, sonidos impresionantes con la compra le regalo el sorte del teclado y el forro.
Tel: 566-7748

TA HUUR

Bar & Restaurant
bon situa, cu tur cos y cu cliente cla pa funciona na por yama 565-4911
Solamente hende serio

TA BUSCA

Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
Tel: 5921846
Kenmata02@outlook.com

TA BENDE

2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Tel: 594-9069

TA BENDE

KIA Sorrento 2006, full equipped. cora, automatic, bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE

Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

SERVICIO PUBLICO

Ofrecemos trabajos en ceramica limpios, todo tipo di albañileria, chapi y plomeria, pintura, etc.
Tel: 660-7997

TA BENDE

24 pida glas cu dibuho 1.30cm x 0.50cm x(4mm diki)
4 pida tinted glass 2.30cm x 1.33cm (8mm diki) corta caba
Tel: 561-7112

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Tel: 594-0391 / 586-6167

HANDYMAN

Ta hasi tur tipo di trabow di construcshon y tambe ta hasi cura limpi. Pa tur trabouw di cas, yama mi: 592-5766

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

For Rent

Nice House

3 bedroom / 2 Bathrooms
Moko / Tanki Leendert area
Full or semi furnished
583-8080

TA BENDE

Gordura pa mata
Afl. 50 pa yarda
Yama na
Tel: 594-1317

BON DIA *Aruba*
BO TA STIMA BO YIU



BISA NO
NA ABUSO DI MUCHA
HASI USO DI CARSEAT

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:

Fecha di expiration di Caarchi: Firma di cliente:

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura



BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Clasificado **MAX 20 PALABRA**

Celebra dia 18 di Maart cu un Kia Picanto Nobo, Nobo



nobo.

Si bo kier pasa un anochi placentero disfruta di nos Red Piano Lounge cu bista pa henter e casino. Un bon luga pa hang out y disfruta di e dushi musica tur anochi. Slots ta habri 9'or di mainta, weganan di mesa desde 12'or di merdia, Sports and Racebook desde 11'or di mainta.

Haci Orchid Casino bo es-cogencia pa tur nos weganan, credito ta wordo duna solamente na cliente cualifica. ☐



Orchid Casino situa na Riu Palace Antillas unda anteriormente tawata Westin Resort ta regalando un Kia Picanto nobo nobo, riba nos dia Nacional cu ta dia 18 maart 2016, dia di nos Himno y Bandera.

Bira miembro di e VIP Players Club y ricibi un ticket gratis pa participa of hunga den nos Poker Room of Black Jack y tambe nos slot jackpots. Nos hungadonan VIP lo por uza nan puntonan acumula pa ticketnan pa e Kia Picanto.

Orchid Casino ta e casino cu mas ta paga aki na Aruba hungando nos Blackjack, Baccarat, Ultimate Texas Hold'em, Roulette, y tambe craps. Experiencia nos live Poker den Orchid Casino su tremendo y super bunita poker room habri 24 ora pa dia. Torneonan di no limite Texas hold'em ta ser hunga tur diaranson y diahuebs cuminsando for di 8pm. Por cuminsa registra 7.30pm. Nos tin e machinan di mas nobo na Aruba bo por triplica bo puntonan desde 9'or di mainta te cu 6'or di atardi. Bira miembro di no VIP player's club y ricibi \$50.= gratis pa hunga y tambe haya ticketnan pa e rifa di auto cual ta un Kia Picanto nobo



RENAISSANCE MALL & MARKETPLACE **SH♥P, DINE & WIN**

WEEKEND STAY AT THE RENAISSANCE ARUBA RESORT & CASINO
RENAISSANCE MALL & MARKETPLACE GIFT CERTIFICATE AWG 1000
COUPLE MASSAGE AT THE EXCLUSIVE RENAISSANCE ISLAND
DINNER FOR TWO AT L.G. SMITH'S STEAK & CHOP HOUSE
LUNCH FOR TWO AT AQUARIUS RESTAURANT

HOW TO PARTICIPATE

- With every purchase of AWG 50 in any store or restaurant.
- Exchange your receipt for a Love Card at the promo booth.
- Go to www.winlove.info.
- Fill in your Love Code to check if you are a winner.
- Your card is valid from: February 1st - February 14th
- All prizes must be claimed before: February 29th

To collect your prize present your love card with the winning code and a valid ID at Retail Office of Renaissance Mall & Marketplace or contact 5236115
Management reserves the right to change or cancel the campaign at any time.
Prizes are not transferable, negotiable, exchangeable and nor redeemable for cash!

R
RENAISSANCE®
MALL & MARKETPLACE

The Ritz-Carlton:

Departamento di engineering a gana un tremendo premio



PALM BEACH- Recientemente e Director di departamento di Engineering na The Ritz-Carlton, Aruba esta Jose (JC) Silveira a biaha pa New Orleans pa otorgamento di “2015 GITB Award” durante di un recepcion na Marriott New Orleans.

Un total di 261 hotel cu ta cay bou di e cadena di Marriott Hotels a participa pa e premio aki y The Ritz-Carlton, Aruba a sali na e di 2 lugha cu 1135 punto, faltando sol-



amente 2 punto pa por a gana San Diego, Marriott Marquis, cu a gana e prome premio cu 1137 punto.

E premio di “Get In The Box” ta conta special pa tur e departamentonan di engineering den e cadena di Marriott Hotels den region di America, incluyendo Canada, Merca, Mexico, Caribenan, Central y Sur America na unda cu durante henter aña e departamento di engineering ta participa den diferente proyecto pa mantene e propiedad na un calidad halto of pa mehoracion di e hotel. A base di cada proyecto e departamentu ta acumula punto durante henter aña.

Na aña 2014, The Ritz-Carlton, Aruba a yega na di 104 lugha y den un aña e departamento di engineering a logra surpasa tur expectativa y a yega te na e di 2 lugha. Riba potret por mira e momento cu JC Silveira a ricibi e bunita premio na Marriott New Orleans.

Gerente y e damanan y cabayeronan di The Ritz-Carlton, Aruba ta extende un palabra di pabien na “Engineering Department” esta Alana Kock, Rowald Croes, Urvin Leest, Ivan Peterson, Maria Nuñez, Nicolas Silva, Vernon Lake, Hendrik Wernet, Shidelo Lopez, Davin Thomasa, Jyron Rodriguez, Ana Muñoz, Jorgen Henriques, Nurlly Encarnacion, Orlando Muñoz, Luis Guaitarilla, Jose Silveira, Jerswin Bautisma y Carlos Irausquin, pa un trabou excelente, cu a percura pa nan sali na segundo lugha di e “2015 GITB Award”. □



Insurance Association of Aruba

PROVIDING BETTER INSURANCE TOGETHER



CAMBIONAN PA CU ASISTENCIA Y REGISTRACION ORA DI ACCIDENTE

Pa medio di e comunicado aki e siguiente Companianan di Seguro: Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance conhuntamente ta desea di informa cu:

- Departamento di Trafico di polis a dicidi entrante 1 di maart 2016, pa laga e companianan di seguro mes registra pa nan clientenan e accidentenan den trafico unda no tin heridos of infraccion di ley (p.e. bou influencia, sin rijbewijs, sin seguro).
- Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta enfatisa cu ta di gran importancia pa centralisa e registracion di tur e accidentenan den trafico di nan clientenan y ta hasi esaki exclusivamente cu ForenSys Aruba yamando na telefon 165.
- ForenSys ta un compania imparcial cu mas di 20 aña di experiencia y no ta afilia na ningun compania di seguro.
- Servicio 24 ora pa dia 7 dia di siman.
- E personal di ForenSys Aruba ta wordo entrena continuamente y cu bon conocimiento pa registra tur accidente y incidente den trafico na Aruba. Cu e experiencia amplio den registracion e partidonan involvi por conta riba integridad, profesionalismo y confiabilidad.
- Tur data colecta door di cada unidad di ForenSys cu asisti na e sitio di accidente ta ser suministra rapidamente na e companianan di seguro di e clientenan cu ta involvi den e accidente.
- Ventaha grandi ta cu Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta ricibi informacion rapido y por wak e mesun informacion via un systema centralisa, proteha y confidential.

Trahando hunto den un bon colaboracion, ta crea un database cu informacion valioso cu por beneficia tur asegurado, Polis di Trafico, Gobierno di Aruba y crea un comunidad mas responsabel y un trafico sigur pa un y tur.

Por ultimo Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta pidi tur su aseguradonan pa den caso di un accidente yama ForenSys Aruba na telefon 165 pa registra tur datos debidamente.

Pa mas informacion yama bo compania di seguro of bo broker.



Parada di mucha



ARUBA DOET 11 & 12 di Maart 2016

**E evento boluntario mas grandi na Aruba pa yuda nos organisacionnan social
NOS TA ON pa duna un man! Abo tambe?**

Scoge un trabou y registra awo como boluntario riba www.arubadoet.com!



Mayoria di e trabounan di ARUBA DOET ta un mitar dia riba diabierna of diasabra, boluntarionan ta traha hunto bou guia di organisacion social.
Pa mas informacion of yudanza? Yama ARUBA DOET 528-7666 of mail info.arubadoet@gmail.com



Jouvert Morning



Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	USD ▲▼
Argentine Peso	13.887000
Australian Dollar	1.411373
Bahraini Dinar	0.376549
Botswana Pula	11.554054
Brazilian Real	3.999100
British Pound	0.702223
Bruneian Dollar	1.423900
Bulgarian Lev	1.805675
Canadian Dollar	1.397650
Chilean Peso	712.799988
Chinese Yuan Renminbi	6.577000
Colombian Peso	3281.500000
Croatian Kuna	7.075999
Czech Koruna	24.941300
Danish Krone	6.888415
Emirati Dirham	3.672750
Euro	0.923280
Hong Kong Dollar	7.781900
Hungarian Forint	286.875000
Icelandic Krona	130.659688
Indian Rupee	67.890000
Indonesian Rupiah	13858.250000
Iranian Rial	30184.123151
Israeli Shekel	3.961360
Japanese Yen	121.173000
Kazakhstani Tenge	367.328347
Kuwaiti Dinar	0.303869
Latvian Lat	0.648881
Libyan Dinar	1.355000
Lithuanian Litas	3.187901
Malaysian Ringgit	4.142920
Mauritian Rupee	36.049378
Mexican Peso	18.113855
Nepalese Rupee	108.603929
New Zealand Dollar	1.542591
Norwegian Krone	8.679250
Omani Rial	0.384850
Pakistani Rupee	104.894922
US Dollar ▲	USD ▲▼
Philippine Peso	47.705281
Polish Zloty	4.080800
Qatari Riyal	3.640549
Romanian New Leu	4.188248
Russian Ruble	75.723500
Saudi Arabian Riyal	3.750100
Singapore Dollar	1.423900
South African Rand	15.888665
South Korean Won	1208.700000
Sri Lankan Rupee	145.132826
Swedish Krona	8.579000
Swiss Franc	1.023050
Taiwan New Dollar	33.470000
Thai Baht	35.684464
Trinidadian Dollar	6.439416
Turkish Lira	2.955349



Dr na warda
Oranjestad
Dr. Habibe
Tel. 586-5100
San Nicolas
Dr. de Cuba
Tel. 584-1984

Botica na warda
Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



SCHEDULE DI CRUSERO

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Dialuna	1 februari	BRITANNIA	07.00	18.00
		ROYAL PRINCESS	07.00	19.00
Diaranson	3 februari	FREEWINDS	05.30	23.00
		MONARCH	06.00	18.00
		MSC DIVINA	07.00	18.00
Diahuebs	4 februari	JEWEL OF THE SEAS	07.00	17.00
		THOMSON CELEBRATION	08.00	21.00
Diabierna	5 februari	OOSTERDAM	07.00	17.00
Diasabra	6 februari	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
Diadomingo	7 februari	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
		FREEWINDS	05.30	23.00

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 01/29/2016

Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.24	1.26	1.28
CHF	174.28	175.00	175.80
GBP	2.48	2.53	2.59
JPY	145.73	147.06	148.54
EUR	192.73	194.49	196.45
DKK	25.07	25.79	26.59
NOK	19.49	20.21	21.01
SEK	19.79	20.51	21.31



Polis:

Oranjestad: 100
San Nicolas: 104
Santa Cruz: 105
Noord: 107

Tip Line: 11141
Brandweer: 115
Ambulance: 911
Hospital: 527- 4000
Centro Medico: 523- 8833
Wardacosta: 913
Siguridad Nacional: 11911

Botica:

Aloe: 584-4606
4 Centro Medico: 584-5794
Central: 585-1965
Dakota: 588-7364
Del Pueblo: 582-1253
Eagle: 587-9011
Kibrahacha: 583-4908
Maria: 585-8145
Di Servicio Noord: 586-4606
Oduber: 582-1780
Paradera: 588-6638
San Lucas : 584-5119
San Nicolas: 584-5712
Santa Anna: 586-8181
Santa Cruz: 585-8028
Seroe Pretoe: 584-4833
Trupiaal: 583-8560

Utilidad:

SETAR: 117
WEB 525- 4600
ELMAR: 525-7147

Funeraria:

Aurora : 588-6699
Ad Patres: 584-2299
The Olive Tree: 584-8888



*Bo kier
cuida
Knoehie?
Yama
Awo!*
5939398 of
Animal
Rights
Aruba
594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Animal Care Clinic: 582-8382	Cas Animal & Ambulance: 742-8732
Contreras Veterinary Services: 587-0917 / 593-0404	Veterinaire Kliniek Wayaca: 582-1720 / 593-0603
Veterinary Services: 585-0400 (Pick up of injured animals)	Serlimar: 584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente



Recicla!



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo
Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos
Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa
Hubentud**
Wilhelminastraat 19
Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina
Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14
Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17
B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.
com

**Stichting Fundacion
Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



*Bo kier
duna
Ollie un
hogar?
Yama
awo!*

Aruba Animal
Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794

Caribbean Cinemas MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

Met Opera 2015-16
ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8
PUCCINI
Turandot
SATURDAY JAN 30 1:55PM Live

The Metropolitan Opera
Celebrating 150 years

CXC
EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
JANUARY 28 - FEBRUARY 3

THE REVENANT
LEONARDO DICAPRIO | TOM HARDY
12 ACADEMY AWARD[®] NOMINATIONS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-FRI 5:45 | 8:50
SAT, SUN & HOL 2:30 | 5:45 | 8:50

POOH
JACK BLACK | ANGELINA JOLIE
WITH SPANISH SUBTITLES (PG)
3D VERSION
MON-FRI 4:20 | 6:30 | 8:40
SAT, SUN & HOL 2:10 | 4:20 | 6:30 | 8:40

ON TWO SCREENS
3D
MON-THURS 5:15 | 7:30
FRI 5:15 | 7:30 | 9:45
SAT 3:00 | 5:15 | 7:30 | 9:45
SUN & HOL 3:00 | 5:15 | 7:30

THE BOY
LAUREN COHAN | RUPERT EVANS
MON-THURS 5:05 | 7:20 | 9:40
FRI 5:05 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SAT 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SUN & HOL 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:40

13 HOURS
JOHN KRASINSKI | PABLO SCHREIBER
THE SECRET SOLDIERS OF BENHAZZ
MON-THURS 6:00 | 9:00
FRI 6:00 | 9:00 | 11:00
SAT 2:55 | 6:00 | 9:00 | 11:00
SUN & HOL 2:55 | 6:00 | 9:00

THE 5 WAVE
CHLOE GRACE MORETZ | MATTHEW ZUK
MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:25
FRI 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:50
SAT 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:50
SUN & HOL 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:25

BONBINI HOLLAND
JANDINO ASPORAAAT | LILIANA DE VRIES
DUTCH VERSION
MON-THURS 5:20 | 7:25 | 9:30
FRI 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:50
SAT 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30

RIDE ALONG 2
ICE CUBE | KEVIN HART
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35

STARTING FEBRUARY 4 | **PRIDE PREJUDICE & ZOMBIES**
HAIL, CAESAR • JANE GOT A GUN • REGRESSION • FIFTY SHADES OF BLACK
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074
Download our NEW APP
Available on the App Store & Google play



Parada di lus



**car
na
val**

SAGAR II
CAYA G.F. BETICO CROES

PA DAMAS - JEANS -
BLUSA - LEGINGS - FLANEL
- ASSESORIOS PA CABEI
Y ASSESORIOS PA E
DAMA COQUETA.

SUPER SHOPPING
HABRI NON-STOP 9:00AM TE 6:00PM.

TIN BUNITA ASESORIO PA CARNAVAL EO: BAO - PLUMA - CADENA
TUIEL DEN DIFERENTE COLOR. MASCARADA PA
DORNA Y TAMBE PA BO BISTI, SAYA HOPI BUNITA PA
MUCHA, LUZ PA PEGA NA BO CUSTUM PA LIGHTING
PARADE, TAMBE LUZ PA BO TENE DEN BO MAN Y DIFERENTE
COS ARTICULO DI LUZ. STOEL, ICE JUG, PARASOL
DIFERENTE STYLE Y SIZE.



Parada di lus





SUNSMILES *Sandals*

Dance, Jump the whole Carnaval Parade with SUNSMILES sandals

They are comfortable, elegant and can be designed to match any (carnaval) outfit.

First choose a sandal base, then pick from our ever expanding collection of ribbons and socks the colors or patterns you need, and finally the best part; get creative mixing and matching rings and charms to accessorize your sandals. And just like that you're done. SunSmiles sandals is the easiest way to find a match for your outfit.





expanding collection of ribbons and socks the colors or patterns you need, and finally the best part; get creative mixing and matching rings and charms to accessorize your sandals. And just like that you're done. SunSmiles sandals is the easiest way to find a match for your outfit.



SUNSMILES SANDALS LOCATED AT THE OSTRICH FARM, BRING THIS AD AND RECEIVED 20% DISCOUNT, VALID TILL DECEMBER 20th 2015. Facebook: arubasunsmiles Tel: (297) 585-9630





LA COMODIDAD

PA TUR OCASION

Tanki Leendert #133

Of dedication for customer satisfaction

Tel: 583-3033 | Cell: 594-3133

TA HUUR PA TUR OCASHON LOQUE BO TIN MESTER





Parada di lus



PACK 1 6X WHOPPER®



PACK 3 6X CHICKEN FRIES



PACK 2 6X CHICKEN SANDWICH



PACK 4 6X DOUBLE BACON CHEESEBURGER



BK CARNIVAL PACK

MORE VALUE FOR YOUR MONEY!

ALL PACKS INCLUDE:
6X SMALL FRIES,
2L COCA COLA BOTTLE
AND 6 CUPS

AFL. **62.00**

2 FREE CARNIVAL T-SHIRTS
WHILE STOCK LASTS

Coca-Cola **BURGER KING**
YOUR WAY™

www.burgerkingaw.com facebook.com/BurgerKingAruba
TM & © 2015 Burger King Corporation. Used under license. All rights reserved.

DUSHI
carnival
group



Carnaval

VIBE TA ON

f CERBESPRESIDENTEARUBA
DRINK RESPONSIBLY





Parada di lus



FECHA	DIA	ACTIVIDAD	LOCALIDAD	ORARIO
17 januari	Diadomingo	Festival di Tuberito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 11:30 p.m.
22 januari	Diabierna	Eleccion di Reina y Señora Carnaval	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 12:00 a.m.
23 januari	Diasabra	Parada di Mucha Noord	Noord	1:00 p.m. - 5:00 p.m.
23 januari	Diasabra	Contest di Tumba	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
24 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	San Nicolas	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
28 januari	Diahuebs	Hebbe Hebbe	Pfienchi dilanti oficina di post na Playa	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
29 januari	Diabierna	Riba Cava	Oficina di SMAC	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Jouvert Morning	San Nicolas	4:00 a.m. - 9:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Parada di Luz	Playa	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
31 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	Playa	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
31 januari	Diadomingo	Kimamento Momito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 10:00 p.m.
4 februari	Diahuebs	Parada di Luz	San Nicolas	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
6 februari	Diasabra	Parada Grandi	San Nicolas	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
7 februari	Diadomingo	Parada Grandi	Playa	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
8 februari	Dialuna	Descanso	Cama	
8 februari	Dialuna	Kimamento Rey Momo	Carnival Village, San Nicolas	7:00 p.m. - 11:11 p.m.
10 februari	Diaranson	Shinishi	Aruba	

CARNAVAL 62

FOAM
PA BO BODY PIECE, HEAD PIECE OF ROAD PIECE

SLEEP COMFORT
MATTRESS & FOAM COMPANY N.V.

SABANA BLANCO #34-A, TEL: 582-2709



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 29 Jan 2016 Anochi

CATACHI
Sorteo # 5786
5840
4740
0622
BIG 4
Sorteo # 4830
3739
ZODIAC
Sorteo # 3589
6239
Capricornio
KORSOU
Sorteo # 1261
5422
7119
0785

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	270.000,00

LOTTO DIA	02-06-11-17-27
Sorteo # 3600	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
4 x Match 4	64.000,00
171 x Afl. 8,00	

MEGA	03-04-12-18
Sorteo # 822	Mega Ball 10
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
4 x Afl. 500,00	380.000,-
62 x Afl. 50,00	
104 x Afl. 15,00	

MEGA PLUS	Afl. 120.000,-
------------------	-----------------------



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

GOLESO PLUS
SHUFFLE Y GANA MAS II
30 January 2016
6005, 4863, 9063
31 January 2016
2031, 0755, 6360

31 January 2016	30 January 2016
DIARIO 6036, 1674, 0126	DIARIO 3097, 0277, 2084
SUPER 4 7141	SUPER 4 8494
Sto. Domingo 7871, 9860, 3214	



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 31 Jan 2016 Merdia

CATACHI
Sorteo # 1404
2632
9740
9473
BIG 4
Sorteo # 1404
5676
ZODIAC
Sorteo # 1404
4485
Geminis
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	280.000,00

LOTTO DIA	05-12-15-21-23
Sorteo # 3602	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
3 x Match 4	66.000,00
106 x Afl. 8,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	380.000,-
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	

MEGA PLUS	Afl. 120.000,-
------------------	-----------------------



Aries

Controla bo mes awe y evita di discusion awe cu bo pareha. Tene cuidao cu bo rec-lamo y exigencianan si e persona stima bo e ta keda cu bo. Number di suerte ta : 12, 22, 33, 11, 47.



Tauro

Aleha un mal recuerdo di bo pasado am-oro-so. No laga pa e exhibicionnan of re-cuerdonan di pasado stroba e momento aki di alegria. Number di suerte ta : 8, 18, 21, 25, 30.



Geminis

Evita di contacto cos nan di hende nega-tivo cu ta causa bo tristesa y depresion. No laga bo wordo lastra na situacionnan di confrontacion cu bo pareha. Number di suerte ta : 6, 15, 34, 25, 50.



Cancer

Tur cos lo bay wordo resolvi felizmente for di e momento astral aki. Si bo tabata algun problema cu bo pareha, no insisti y laga tur cos bay riba su propio peso. Number di suerte ta : 7, 14, 19, 7, 26.



Leo

No insisti hopi den cuestionnan pasa. Tur cos lo bay bon, pero lo bo no por stroba esaki si bo cuminsa actua manera un polis puntrando bo pareha kico e ta haci. Num-ber di suerte ta : 7, 19, 37, 19, 41.



Virgo

Den un actividad social ta surgi lo im-previsto. Harmonia y naturalidad di bo caracter lo atrae na bo e persona ey for di e prome encuentro. Su cualidadnan lo haci su impacto . Number di suerte ta : 27, 38, 43, 10, 51.



Libra

Bo bida sentimental ta den un fase di bira hoben den tur sentido. Bo mester pro-teha bo privacidad y no laga hendenan cu ta bin cu redo drenta bo bida amoroso. Number di suerte ta : 9, 17, 25, 29, 36.



Scorpio

Duna e prome paso den e relacion nobo aki. Bo ta sinti bo mes contra e spada y muraya den un relacion. Si ta asina, ta momento pa tuma un vakantie. Esey lo haci bo bon. Number di suerte ta : 5, 17, 22, 20, 26.



Sagitario

Tin hopi transformacion den bo bida intimo. Lo bay presenta cir-cunstancianan cu por saca bo for di bo centro emocional. Analisa nan y tuma medida. Number di suerte ta : 18, 20, 32, 30, 36.



Capricornio

Awo ta surgiendo propositonan amoroso. Awo lo bay descubri esaki y bo tin cu disfruta di nan pasobra bida ta regala bo nan, no pa cues-tiona, sino pa biba nan. Number di suerte ta : 8, 17, 28, 28, 46.



Aquario

No concede importancia na cosnan chikito. Si ya bo tin un pareha, no bay dañ a esaki awe cu un discusion pa algo cu no merece importancia. Number di suerte ta : 3, 12, 22, 29, 31.



Pisces

No sigui pospone tanto bo felicidad. Bo tin cu tribo. Algo inespera lo cambia bo forma di mira un relacion cu te awo aki tabata amistad y cuminsa bira den algo mas profundo. Number di suerte ta : 11, 14, 25, 31, 34.

Sudoku BON DIA, train bo mente

www.miviso.nl

	9	3	1		5	6	4	
7								5
5		1	2		9	3		7
2								3
	3	6	9		7	5	2	
9								1
3		2	4		8	1		9
6								4
	4	7	3		2	8	5	

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahandu cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

Receta di MAMA



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Spiced Beef with Chilies and Vegetables

Ingredientenan:

- 1 Tablespoon olive oil
- 1 pound ground beef
- 1 small onion, chopped
- 4 garlic cloves, minced
- 1 14½-ounce can diced peeled tomatoes
- 12 ounces potatoes, peeled, diced
- 1 cup canned beef broth
- 1 large carrot, diced
- 2 serrano chilies or small jalapeño chilies, minced
- 2 teaspoons dried oregano
- 2 teaspoons chili powder
- 1 teaspoon ground cumin
- ½ teaspoon ground allspice

Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add beef, onion and garlic and saute until beef is cooked through, breaking up beef with back of spoon, about 10 minutes. Add remaining ingredients and bring to boil. Reduce heat, cover and simmer until vegetables are tender, about 15 minutes. Uncover, increase heat and cook until liquid thickens slightly, about 5 minutes.

Bon Appetit!



Arubazumba Fitness: Free Zumba Carnaval Event 2016



Diamars proximo dia 2 di februari, Arubazumba Fitness ta organisa su di 8 edicion di su FREE Zumba Carnaval Event cu ta un evento completamente gratis! E biaha aki esaki lo tuma luga diamars na Compleho Deportivo Frans Figaroa cuminsando for di 6:30 pm. te cu 8:00 p.m.

Ta invita un y tur pa bin disfruta di un dushi Zumba Work-out hunto cu bo amigo y famianan. Lo wordo baila riba musica carnavalesco y na final lo eligi Aruba su Zumba Carnaval Queen & King 2016! Tambe ta bay tin diferente premio y lo duna premio na participante miho bisti den estilo di Carnaval!

E evento aki ta posibel danki na Arubazumba Fitness, Sport Caribe, High Performance, Brand-It y San Pellegrino! ☐



Parada di Mucha



BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 1 - Febrero 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Diplomacia:

Chile: El presidente de Turquía, Recep Tayyip Erdogan, esta de visita en Chile, Perú y Ecuador durante esta semana para profundizar las relaciones bilaterales y diversificar sus actividades comerciales. El martes viajará a Perú.

C2



Política:

Cuba: Francia recibirá hoy lunes a Raúl Castro en una visita de Estado que consagrará una nueva relación entre Cuba y el occidente industrializado, tras la reconciliación con EU y el proceso de normalización en marcha con la Unión Europea (UE).

C3



Virus:

Colombia: Según el último boletín epidemiológico del Instituto Nacional de Salud colombiano, hasta la tercera semana de enero se reportan 20.297 casos de zika, 2.116 de ellos en embarazadas. Colombia es el segundo país más afectado de la región.

C4

MUNDO

Mueren al menos 37 migrantes en costas de Turquía

Al menos 37 migrantes fallecieron en las últimas horas en las costas de Turquía, en el mar Egeo, tras el naufragio de una embarcación en la que viajaban birmanos, afganos y sirios

C5

MUNDO

Europa registra veranos más calurosos en 2 mil años

Un estudio publicado por la revista científica británica "Environmental Research Letters" sostiene que los últimos treinta veranos en Europa han sido los más calurosos en más de 2 mil años.

C5

MÁS DE LA MITAD DE LOS LATINOS CON DERECHO A VOTO EN EEUU NO PARTICIPARÁ EN LAS ELECCIONES



Latinoamérica(LaInformación).- Más de la mitad de los cerca de 28 millones de latinos con derechos a voto en Estados Unidos no participarán en las elecciones presidenciales, pese a que su sufragio podría ser determinante en el resultado final, según un nuevo sondeo elaborado por el Centro de Estudios Latinos para América Latina y el Caribe (CLACS) de la Universidad de la Ciudad de Nueva York.

c2

Latinoamérica apoya a Infantino

Hasta el momento, el suizo Gianni Infantino y el jeque Salman Bin Ebrahim Al Khalifa de Bahrein parecen ser quienes están más cerca de sentarse en el sillón de Zúrich. ada vez resta menos tiempo para conocer quién será el sucesor de Josph Blatter, luego de casi 18 años de gestión

C6



Entretenimiento

Carnaval 62
Parada de Luz
Parada Pijamas

C16

Curiosidades

400.000 hectáreas
que la familia
Tompkins le quiere
regalar a Chile

C13

Más de la mitad de los latinos con derecho a voto en EEUU no participará en las elecciones

Latinoamérica (LaInformación).- Más de la mitad de los cerca de 28 millones de latinos con derechos a voto en Estados Unidos no participarán en las elecciones presidenciales, pese a que su sufragio podría ser determinante en el resultado final, según un nuevo sondeo elaborado por el Centro de Estudios Latinos para América Latina y el Caribe (CLACS) de la Universidad de la Ciudad de Nueva York. El informe, titulado 'El Dilema del Registro para el Votante Latino', pone de manifiesto que de los 28 millones de latinos elegibles para votar, sólo 13,5 millones emitirán su sufragio en 2016. Así, pese a que el electorado latino ha crecido "de manera consistente" tanto en términos absolutos como respecto al resto de Estados Unidos, "su participación sigue siendo baja". En 1992, los latinos con derecho a votar sumaban 8,8 millones, mien-



tras que para 2016 serán 28 millones. Al contrario del electorado latino, las dos terceras partes de los electores blancos y afroamericanos sí participan en los comicios. La baja participación del colectivo se incrementa debido a que 62 por ciento de los potenciales votantes latinos son menores de 44 años, y este grupo tiene una tasa de registro menor que las personas latinas de mayor edad.

LATINOAMERICA



Presidente de
Turquía llega a Chile
en inicio de gira por
Sudamérica

Yihadista Chileno habría muerto según policía española

Chile (ElCiudadano).- Con el nombre de Abu Safiyya de Chile, armado de un fusil Kaláshnikov y en inglés, Bastian Alexis Vásquez se hizo famoso en 2014 como presentador en terreno de un video del Estado Islámico (ISIS) anunciando la desaparición de la frontera entre Siria e Irak.

"Estamos por encima de todas las banderas, somos musulmanes, solo existe una nación"- sostuvo, amenazando con destruir las fronteras de Irak, Jordania y Líbano. "Esta es la primera frontera de muchas que caerán..."- remató.

Su nombre figura en una reciente lista de combatientes del ISIS abatidos en Siria e Irak certificada por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado español.

Vásquez nació en Noruega. Es hijo de emigrantes chilenos y se convirtió al Islam en 2008, influenciado por el noruego de origen iraní Mohyeldeen Mohammad que había amenazado con atacar en el país nórdico.

Detalles de su adolescencia, cuando vivía en Skien, localidad próxima a Oslo, daban cuenta de que andaba en skate y le gustaba el hip hop y hasta llegó tener una banda musical propia. La familia al momento de hacerse público



el video desaprobó el giro de Fabián, quien estuvo en Chile la última vez en 2001, siendo solo un niño. En 2012 fue detenido por la policía noruega tras aparecer en un video criticando la presencia de tropas noruegas en Irak y una "venganza

dolorosa" contra la familia real noruega y al exprimer ministro Jens Stoltenberg. El implicado no se presentó a juicio.

Después de vivir en Noruega, Vásquez estuvo unos años en Barcelona, donde

frecuentó círculos salafistas. Tras aparecer en el video su paradero fue desconocido y la televisión iraní había ya en 2014 sospechado su muerte. Hasta ahora sólo España ha certificado su muerte. Tanto Chile como Noruega no han emitido comunicado alguno.

Cuestionan permanencia de Chile en misión de paz en Haití

Chile (ElCiudadano).- Luego de 12 años de permanencia en Haití, la misión de paz de Naciones Unidas en dicho país (MINUSTAH) aún no tiene fecha de término, menos cuando recientemente la segunda vuelta de las elecciones presidenciales fueron aplazadas por el senado haitiano debido a la violencia reinante; lo que ha reabierto los cuestionamientos a la presencia de los "cascos azules", en general, y las tropas chilenas, en particular.

Por esta razón, tantos analistas como parlamentarios han planteado sus inquietudes sobre el real aporte de que nuestro país siga manteniendo efectivos de sus Fuerzas Armadas en este tipo de misiones internacionales, sobre todo considerando que en el caso de Haití, después que en 2004 comenzara la intervención, no se vean avances significativos en materia institucional.



El analista internacional Raúl Sohr llamó a "no generalizar" la visión sobre las misiones de paz, por esta razón enfocó sus críticas hacia la situación de Haití, en donde considera que la permanencia de las tropas se ha "eternizado", y de acuerdo a lo ocurrido con el aplazamiento de las elecciones presidenciales, no hay evidencia de que la estabilidad institucional se haya logrado: "Se dijo, cuando se entró a Haití, que se entraba a un saco sin fondo y efectivamente así ha sido". En cuanto a los beneficios que podría reportar la participación de Chile en este tipo

de misiones, Sohr recordó que los cascos azules tampoco gozan de gran prestigio a nivel internacional, dado que se han visto involucrados en casos de abusos sexuales de menores en África, algo que también pasó en la ex Yugoslavia, algo que, en todo caso, a Chile no le ha ocurrido.

No obstante, este tipo de misiones, a juicio del analista internacional, le permiten a quienes las integran poder confraternizar con soldados de distintas nacionalidades de la misma región, como el caso de las fuerzas brasileñas, peruanas, argentinas, que se encuentran también en

Haití.

"Uno no ve en Haití se consolide una institucionalidad, el país sigue en una situación crítica que es recurrente y, finalmente, hay un acostumbramiento a la presencia de las fuerzas extranjeras y a no asumir las responsabilidades que le corresponden a cada Estado, y en este caso al Estado haitiano que es el que tiene que garantizar el orden y bienestar de su población, por lo que una política asistencial no es positiva para nadie". Justamente, en su última intervención frente a la Asamblea General de la ONU, la Presidenta Michelle Bachelet anunció el envío de tropas chilenas a misiones de paz en África, hecho que comenzó a concretarse durante la última semana de enero, cuando el Senado autorizó el envío de cuatro efectivos de las Fuerzas Armadas a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana

Chile (Publímetro).- El presidente de Turquía, Recep Tayyip Erdogan, esta de visita en Chile, Perú y Ecuador durante esta semana para profundizar las relaciones bilaterales y diversificar sus actividades comerciales.

El presidente de Turquía, Recep Tayyip Erdogan, llegó este domingo a Chile en el inicio de una gira que continuará en Perú y Ecuador, y que busca dinamizar las relaciones comerciales y extender la influencia de su país más allá de Oriente Medio.

La visita de Erdogan a Sudamérica se produce en momentos en que su país enfrenta una escalada de tensión con Rusia, luego de que el sábado Turquía denunciara que un avión ruso volvió a violar su espacio aéreo dos meses después de que las fuerzas turcas derribaran un caza ruso.

Erdogan es el segundo presidente turco en visita oficial en Chile, tras Suleyman Demirel en 1995. La relación bilateral entre ambos países tuvo su hito más importante con la entrada en vigencia en 2011 de un Tratado de Libre Comercio (TLC).

La agenda de Erdogan en Chile incluye una reunión con la mandataria Michelle Bachelet -con fecha aún sin confirmar- y una conferencia magistral en la sede de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal), el lunes en la tarde.

Erdogan partirá de Chile el martes hacia Perú y desde allí a Ecuador, donde cerrará su gira el 4 de febrero. Un recorrido que refleja la decisión de Ankara de imprimir mayor dinamismo a la relación con América Latina

Mercosur y Unasur serán presididas por Venezuela

Venezuela (El Informador).- La canciller de la República Delcy Rodríguez informó que Venezuela asumirá la presidencia del Mercosur y Unasur este 2016.

Delcy Rodríguez, confesó sentirse "feliz" ya que Venezuela asumirá en 2016 la presidencia pro tempore de la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) y del Mercado Común del Sur (Mercosur), al respecto aclaró que la Patria de Bolívar continuará el camino



de independencia económica, comercial, cultural y de soberanía.

Para la Canciller, asumir la presidencia pro tempore de Unasur y de Mercosur representa "una visión de futuro para nuestros pueblos, en una visión de futuro para nuestras Naciones, para todos los sectores públicos, privados y los empresariados. Ese un mensaje que tiene que dar y brindar felicidad a los pueblos suramericanos".

Raúl Castro coronará en Francia nueva era de relaciones con Europa

Cuba (Publímetro).- El cubano busca en París fortalecer el proceso de normalización de las relaciones exteriores con Europa y los Estados Unidos. Francia recibirá hoy lunes a Raúl Castro en una visita de Estado que consagrará una nueva relación entre Cuba y el occidente industrializado, tras la reconciliación con Estados Unidos y el proceso de normalización en marcha con la Unión Europea (UE). Castro efectuará un viaje oficial sin precedentes a Europa desde que el presidente cubano de 84 años sucedió a su hermano Fidel en 2006, en reciprocidad con la visita de François Hollande a Cuba, en mayo pasado.

El presidente francés fue el primer líder del occidente desarrollado en visitar la isla después del deshielo con Estados Unidos, que inició a finales de 2014 y se concretó con la apertura de embajadas de ambos países a mediados de 2015.

En ese contexto de reconciliación, la etapa parisina del gobierno comunista cubano ofrece la ocasión perfecta de presentar al mundo un nuevo rostro, ya vislumbrado por las frecuentes delegaciones occidentales que desfi-



laron por La Habana en los últimos meses.

"Pienso que esta visita es importante para la imagen de Cuba (...), le ofrece indiscutiblemente a Cuba un realce internacional", explicó a la AFP Eduardo Perera, de la Universidad de La Habana. Después de firmar esta semana contratos millonarios con el presidente de Irán, Hassan Rohani, París busca reforzar la presencia de empresas francesas en una Cuba que se abre poco a poco a la economía de mercado.

Con un comercio anual de unos 180 millones de euros, Francia forma parte de los 10 primeros socios de Cuba, y entre sus planes está profundizar sus relaciones con La Habana.

- También se hablará de

derechos humanos -

Con el propósito de crear las mejores condiciones posibles para esta nueva relación, París fue recientemente el arquitecto de un acuerdo sobre la deuda cubana con sus acreedores del Club de París. En virtud de ese convenio, la isla logró que le condonaran 8.500 millones de dólares, lo que debería desbloquear su acceso a los mercados financieros, mientras espera el fin del embargo estadounidense impuesto en 1962, condenado durante varios años por Francia.

Pero París quiere aprovechar la visita de Castro para ir más allá y anunciar planes de financiamiento en el marco de la reestructuración de la deuda cubana.



No más D.F.: la capital de México cambió de nombre

México (La Nación).- Ya no va a alcanzar con dos siglas. Pese a que durante años la combinación de la letra D con la F bastaban para referirse a la capital mexicana, a partir de esta semana las cosas cambiaron.

Es que el presidente de México, Enrique Peña Nieto, promulgó el 29 de enero la reforma a la Constitución que establece que el Distrito Federal ya no existe más porque pasó a llamarse Ciudad de México y se convirtió en un estado más del país, el número 32, con autonomía para configurarse política y administrativamente. Considerada por décadas como un distrito administrativo dirigido por un gobierno central, la ciudad de 8,85 millones de habitantes será a partir de ahora otra cosa.

"La Ciudad de México se mantiene como sede de los poderes de la Unión y capital de los Estados Unidos Mexicanos, pero ahora tendrá autonomía concerniente a su régimen interior y a su organización política y administrativa", señaló el mandatario en un acto en el Palacio Nacional.

Previo a la firma del documento de promulgación de esta reforma política, Peña Nieto destacó que con este "triumfo de la democracia" los habitantes de la urbe gozarán "de una carta de derechos acorde a sus libertades y aspiraciones". Bajo la denominación de Distrito Federal, sus habitantes eran conocidos como "defeños", aunque también son referidos como "chilangos", una palabra de origen incierto. Aún no está claro cuál será el nuevo gentilicio.

Cuba: Fidel Castro reaparece en reunión con el ex presidente José Mujica



Cuba (Publímetro).- De acuerdo a medios locales, el histórico líder cubano le habría señalado al ex mandatario "su preocupación por la proliferación" del virus Zika. El líder cubano Fidel Castro compartió con el expresidente uruguayo José Mujica su preocupación por el virus del Zika, que se expande por América, durante un encuentro que sostuvieron en La Habana, según revelaron este sábado medios oficiales de la isla.

Castro, de 89 años, y Mujica, de 80, hablaron sobre la nueva amenaza epidemiológica durante la visita que inició el exmandatario uruguayo esta semana.

Los sitios web Cubadebate y Radio Habana informaron sobre el encuentro sin precisar el día, y publicaron una foto en la que se ve a los dos exguerrilleros y exdirigentes sentados conversando. Veintitrés países de América han confirmado casos, y existe especial alarma por la posible relación del virus con microcefalia en niños en gestación. Ni Cuba ni Uruguay han confirmado pacientes con la enfermedad.

En Colombia, tienen zika más de 2 mil embarazadas



Colombia (Publímetro).- **Según el último boletín epidemiológico del Instituto Nacional de Salud colombiano, hasta la tercera semana de enero se reportan 20.297 casos de zika, 2.116 de ellos en embarazadas.**

Colombia es el segundo país más afectado de la región por el virus después de Brasil, que ha registrado más de un millón y medio de infectados desde abril.

Transmitido por el mosquito *Aedes aegypti* -que también

contagia de dengue y chikunguña-, el zika provoca síntomas leves como fiebre baja, dolor de cabeza y articular o sarpullidos. Pero se sospecha que en embarazadas puede causar microcefalia, una enfermedad congénita que provoca daños neurológicos irreparables en el desarrollo del bebé.

Brasil investiga la relación del zika con los más de 3.400 casos sospechosos de microcefalia en bebés reportados en medio de un brote del virus.

En Colombia, de los casos de zika notificados, 1.050 fueron confirmados por exámenes de laboratorio, 17.115 confirmados por clínica y 2.132 son casos sospechosos. Según proyecciones del gobierno, se esperan 600.000 infectados.

El virus ya afecta a 193 municipios, que tienen decretada la alerta verde hospitalaria para prepararse ante la "fase expansiva" del zika en el país. - Guerra al mosquito - Sin vacuna disponible, los países latinoamericanos han pedido redoblar esfuerzos en la eliminación de criaderos de larvas de mosquito, como en Nicaragua o Honduras, donde brigadas de voluntarios formadas por maestros, alumnos y padres limpiarán posibles cunas de zancudos

en aguas estancadas. Las fumigaciones se repiten en cementerios, casas y lugares públicos que tienen previsto concentraciones masivas por carnavales o eventos deportivos, como los Juegos Olímpicos de Rio. Otros, como Colombia, han aconsejado directamente que las parejas pospongan el embarazo entre seis y ocho meses para evitar riesgos, y la recomendación general para las embarazadas es no viajar a países con presencia de zika.



Montevideo sede de convocatoria urgente a ministros de Salud del Mercosur para combatir propagación del virus zika

Uruguay (Ir21).- **La mandataria brasileña agregó que la reunión será "abierta" para otros no integrantes del Mercosur que deseen participar, ante la importancia continental que ha adquirido el tema.**

"Propuse que tuviéramos una acción de cooperación en el combate al virus zika. Vamos a hacer una reunión del Mercosur el martes (próximo) en Montevideo, Uruguay, abierta a todos los países que quieran de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) o la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR)", afirmó Rousseff en declaraciones que recoge la cadena Telesur.

La OMS dijo esta semana que el virus zika se extenderá por todo el continente, excepto Canadá y Chile, y recordó que hay pacientes ya en 21 de los 55 países que componen América: Brasil es el más afectado con casi 4.000 reportados hasta el momento.

Juez brasileiro autoriza a un niño a cambiar de género

Brasil (ELDeber).- **Un juez del estado brasileño de Mato Grosso autorizó que un niño de once años cambie de género en sus documentos de identidad y pase a ser registrado como mujer, informó hoy el diario Folha de Sao Paulo.** "No se trata de una transmutación genital. Solamente se reconoce que el niño tiene un trastorno de identidad de género y que se ve y se presenta ante el mundo como una niña", explicó el juez Anderson Candiottto al periódico. Según el magistrado, "uno de los mayores fundamentos del Estado es promover la ciudadanía y la dignidad y que las personas puedan ejercer su derecho a la felicidad". Candiottto indicó que sentenció a favor de esa solicitud, avalada por los padres del niño, porque "nada es más justo que conste en sus documentos el nombre que ha adoptado y su género femenino".

El juez dijo creer que se trata de una decisión sin precedentes en el país en cuanto al cambio de género de niños e indicó que se apoyó en una decisión adoptada en 2013 por la Corte Suprema, que consagró el matrimonio entre personas del mismo sexo.

Protestas en Argentina por los despidos

Argentina (Argentina).- **Miles de personas protestaron en distintos puntos del centro de Buenos Aires contra los despidos masivos que ocurren en el Estado desde la llegada de Mauricio Macri a la Presidencia de Argentina.**

"Ñoquis", les dicen, como forma despectiva de referirse a ellos, pues así se denomina en Argentina a los trabajadores estatales "fantasma", que no aparecen por su puesto de trabajo hasta el día de pago, el 29, la misma fecha que por costumbre se suele comer esta pasta en el país suramericano. "Los únicos ñoquis que existen son los que se comen", repetían los manifestantes en



las cercanías del Obelisco porteño. Tras el cambio de signo político en la administración nacional, el Gobierno argentino anunció una revisión de los legajos de los empleados contratados en los últimos tres años durante el kirchnerismo y, en los casos de algunas dependencias, decidió

no renovar los contratos que finalizaban el pasado 31 de diciembre. Canciones, carteles, remeras con la consigna "Macri, pará la mano" y hasta ollas gigantes con ñoquis en salsa fueron algunas de las herramientas con las que agrupaciones sociales y afectados por los despidos se manifestaron

En dos meses será la segunda repatriación de un colombiano preso en China

Colombia (ElEspectador).- **"El corredor de la muerte". Así le llaman a las zonas de las cárceles en China de aquellos que fueron sentenciados a cadena perpetua. De la realidad que se vive en estos centros penitenciarios escuchó un poco más el país después de que se diera la primera repatriación de un colombiano condenado a muerte en China, Harold Carrillo Sánchez, quien paradójicamente pudo volver a pagar una pena en su país a causa de una enfermedad terminal**



que padece. Sara María Galeano Trejos será ahora la segunda connacional beneficiada con el pacto de repatriación de presos hecho entre los gobiernos de Colombia y China. Una fortuna para la mujer, condenada por porte de estupefacientes, si se considera que aún

hay más de 140 colombianos encarcelados en ese país. Según informó el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia en los próximos dos meses estaría de vuelta al país Galeano Trejos, después de estar recluida en la prisión de Dongguan, localizada en la provincia de Guangdong al sur de este país. En China, según la Cancillería colombiana, hay 144 colombianos detenidos, 3 de ellos condenados a pena de muerte efectiva, 11 condenados a pena de muerte con suspensión de dos años y 10 condenados a cadena perpetua.

**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Nigeria: Al menos 50 personas murieron el sábado por la noche en un atentado del grupo islamista Boko Haram en una aldea del noroeste de Nigeria. El ataque se llevó a cabo con armas y explosivos en Dalori, unos 12 km al norte de la ciudad de Maiduguri.

Siria: Al menos 50 personas murieron el domingo en una triple explosión cerca de una mezquita chiíta al sur de Damasco, un ataque reivindicado por el grupo yihadista EI. Según el Observatorio Sirio de Derechos Humanos, 58 personas murieron, incluyendo 20 civiles, algunos niños, y 25 activistas chiítas extranjeros

Canada: Una avalancha en el oeste de Canadá ha dejado, al menos, cinco muertos al verse sorprendidos cuando viajaban en motos de nieve. Las autoridades del país aun tratan de determinar si hay más personas desaparecidas.

Israel: El Gobierno israelí aprobó una histórica iniciativa para que hombres y mujeres puedan rezar juntos en el Muro de las Lamentaciones, una medida que defendían desde hace dos décadas grupos progresistas judíos. Fue aprobada pese a oposición de ultraortodoxos

Francia: Irán y Francia iniciaron "una nueva relación" durante una visita oficial del presidente iraní Hasán Rouhani a París, en la que se anunciaron millonarios acuerdos económicos y conversaciones sobre el conflicto en Siria. "Este es un nuevo capítulo de nuestras relaciones", dijo el presidente francés, François Hollande

China: Cuatro trabajadores fueron rescatados de una mina a 200 metros de profundidad luego de 36 días de haber sido atrapados por razones que aún no han sido esclarecidas. El incidente sucedió en Navidad cuando trabajaban 29 personas de las cuales 11 fueron rescatadas al día siguiente, 1 falleció y 13 aún desaparecidas

Afganistán: El pequeño Murtaza, un niño afgano de 5 años que desde hace días arrasa en las redes sociales tras hacerse virales unas fotos en las que viste una camiseta de Messi hecha con una bolsa de plástico, por fin va a conocer a su ídolo.

Mueren al menos 37 migrantes en costas de Turquía

Al menos 37 migrantes fallecieron en las últimas horas en las costas de Turquía, en el mar Egeo, tras el naufragio de una embarcación en la que viajaban birmanos, afganos y sirios. Según informó la agencia de noticias AFP, los migrantes habían partido de la provincia turca de Canakkale para arribar a la isla griega de Lesbos, de acuerdo a la agencia oficial turca Anatolia. Entre las víctimas se contabilizaron niños y mujeres. Además hay un número aún no determinado de personas desaparecidas. El nuevo naufragio se suma a otros que ocurrieron días pasados también en el mar Egeo. El

jueves pasado, 24 migrantes, diez de ellos niños, murieron ahogados frente a las costas de la isla griega de Samos. Asimismo, el miércoles murieron siete personas, entre ellas dos niños, frente a la isla de Kos, y 45 migrantes también fallecieron en otros tres naufragios en la misma zona. 55.529 migrantes en enero. Por su parte, la Organización Internacional de Migraciones (OIM) informó que la llegada de migrantes a Eu-



Europa registra veranos más calurosos en 2 mil años



Un estudio publicado por la revista científica británica "Environmental Research Letters" sostiene que los últimos treinta veranos en Europa han sido los más calurosos en más de 2 mil años.

Expertos de trece países, incluido el Reino Unido, han empleado información obtenida de los anillos de árboles y de registros históricos para reconstruir las temperaturas estivales de esta región remontando a 2 mil 100 años atrás. Los datos muestran una variación natural de las temperaturas mayor de la que se pensaba, lo que sugiere que los modelos climáticos actuales podrían haber subestimado la frecuencia e intensidad de las olas de calor futuras.

"Los modelos modernos no reconstruyen lo que ha sido el cambio climático en el pasado, por lo se ha subestimado la variabilidad natural del clima", aseguró Danny McCarroll, de la Universidad de Swansea.

A los veranos calurosos de la época romana, les sucedieron las condiciones estivales más frescas entre los siglos IV y VII, seguidos por un periodo

medieval más caliente y por la Pequeña Edad de Hielo, que tuvo lugar del siglo XIV al XIX.

De acuerdo con el estudio, Europa ha experimentado un incremento de 1,3 grados centígrados entre los veranos de 1986 y 2015.

Si bien es cierto que la temperatura media europea en el siglo XX ha sido similar a la de los siglos I, II, VIII y X, el aumento de olas de calor en 2003, 2010 y 2015, siempre según el estudio, ha traído temperaturas "inusualmente altas", sin pruebas de que algún otro periodo de los dos últimos milenios haya sido tan caliente.

Para explicar las altas temperaturas de las tres últimas décadas, los investigadores apuntan al papel de la actividad humana.

"Siempre hemos sabido que las temperaturas han fluctuado durante muchos siglos, pero queríamos comprobar si el clima caliente experimentado en los últimos años era inusual visto en una escala de tiempo más larga", ha explicado el profesor Neil Roberts, de la Universidad de Plymouth. Tomado de TVN2

ropa, por el Mediterráneo, suman unas 55.529 personas hasta el 28 de enero, un promedio de 2.000 por día. Durante el mismo periodo, se han producido 244 muertes en el mar, contra 82 en el mismo periodo de 2015 y 12 de 2014, según la OIM. La mayoría de las personas, un 84%, son refugiados, ciu-

dadanos de países ubicados en zonas de guerra. Turquía cuenta con al menos a 2.5 millones de refugiados de la guerra civil de Siria. El gobierno turco firmó un acuerdo con la Unión Europea para frenar el flujo de migrantes, a cambio de una ayuda financiera de 3.000 millones de euros. Tomado de Red21

Hollande acuerda vender a Irán por 40.000 millones de euros y "olvida" sus reclamos para que Teherán derogue pena de muerte a niños

El presidente socialista francés Francois Hollande firmó 20 acuerdos comerciales con su visitante el presidente Hasan Rohani de Irán, para venderle por unos 40.000 millones de euros, mientras multitudinarias manifestaciones en París, le recuerdan sus promesas de exigir al régimen de Teherán, libertad para su pueblo, además de abolir la pena de muerte para niños, como denuncia Amnistía Internacional.

Al menos 10.000 niños refugiados han desaparecido en Europa

Son las previsiones más conservadoras de la Oficina Europea de Policía. Algunos han acabado con familiares sin conocimiento de las autoridades, pero otros están en manos de organizaciones de tráfico de personas. Solo el año pasado llegaron a Europa cerca de 26.000 menores sin acompañamiento, según Save the Children, de un total de 270.000 niños refugiados. En la mitad de los casos de desaparecidos su pista se pierde en Italia, donde 5.000 menores no acompañados han escapado de la supervisión de las autoridades.

La Oficina Europea de Policía (Europol) estima, según sus previsiones más conservadoras, que al menos 10.000 niños refugiados han desaparecido nada más llegar

a Europa. Algunos de ellos han acabado con familiares sin conocimiento de las autoridades, pero otros se encuentran en manos de organizaciones de tráfico de personas, según los oficiales europeos. Esta organización criminal habría aparecido hace 18 meses y tendría sus epicentros en Alemania y Hungría, país este último que sirve como centro de tránsito desde el cual las redes de trata humana reciben a los menores procedentes de Italia —o de Suecia, donde oficiales del puerto de Trelleborg dan por desaparecidos a otro millar de niños— y los distribuyen por el resto del continente, según el jefe de Personal de la Europol, Brian Donald. Tomado de Publímetro

Elecciones FIFA: a poco mas de 20 días, Latinoamérica apoya a Infantino



Cada vez resta menos tiempo para conocer quién será el sucesor de Joseph Blatter, luego de casi 18 años de gestión del suizo al frente de la FIFA, y algunos de los cinco candidatos han conseguido cerrar varias alianzas con ciertas Confederaciones. Hasta el momento, el suizo Gianni Infantino y el jeque Salman Bin Ebrahim Al Khalifa de Bahrein parecen ser quienes están más cerca de sentarse en el sillón de Zúrich, mientras que Tokyo Sexuale, Jerome Champagne y el príncipe jordano Ali Bin Al Hussein, a pesar de haber oficializado sus postulaciones, sus discretas campañas los han relegado en la carrera presidencial. Infantino, actual Secretario General de la UEFA, ha salido ileso, hasta el momento,

del escándalo en la FIFA y ha logrado cerrar acuerdos con las Confederación que rigen el fútbol en el Caribe y en Centroamérica y con esto obtuvo el apoyo de 11 federaciones: Barbados, Surinam, Granada, Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y Trinidad y Tobago.

A su vez, durante su visita a Paraguay el último martes, en donde la Confederación Sudamericana de Fútbol (Conmebol) eligió a Alejandro Domínguez como su presidente, el dirigente de 45 años también consiguió el apoyo de los 10 países que conforman el organismo: Argentina, Brasil, Uruguay, Chile, Paraguay, Perú, Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela.

Además, luego de que Michel Platini haya sido suspendido por 8 años de toda actividad relacionada con el fútbol, la Unión Europea de Fútbol (UEFA), conformada por 53 federaciones, se ha inclinado casi de manera unánime a favor del suizo, con excepción de Inglaterra, Francia, Malta y otros pocos países quienes aún no han confirmado su voto.



Por su parte, el jeque Salman Bin Ebrahim Al Khalifa de Bahrein ha conseguido un acuerdo que de respetarse podría obtener casi la mitad de los votos en la primera vuelta.

Durante la última semana, el presidente de la Confederación Asiática de Fútbol (AFC), logró que el organismo que él preside y la Confederación Africana de Fútbol (CAF) firmen un memorándum de entendimiento durante los próximos cuatro años, que tendría, según denunció el príncipe Ali, un acuerdo de trasfondo para que ambos continentes apoyen de manera unánime al jeque.

Si bien el reclamo de uno de los candidatos no ha tenido hasta ahora un respaldo judicial, de ser cierto, Al Khalifa ya habría obtenido 100 votos,

de los 209 totales.

El príncipe Ali, quien finalmente desestimó la posibilidad de que el ex futbolista Diego Armando Maradona lo acompañe en la lista como vicepresidente, ha puesto el grito en el cielo por este documento que ambas Confederaciones firmaron, ya que él es quien pretende el apoyo de estos dos continentes, para poder ganar las elecciones, y no caer derrotado nuevamente como lo hizo en los comicios del 2015, ante Joseph Blatter.

Por su parte, el francés Jerome Champagne ha decidido emprender solo una lucha, que hasta ahora pierde ante Infantino, por conseguir el apoyo de las federaciones europeas. Si bien ha obtenido el de Francia y probablemente el de los países que componen Gran Bretaña,

aún no ha obtenido ni siquiera un respaldo considerable. Por ese motivo, la última semana disparó contra Infantino y sin nombrarlo lo acusó de ser uno de los responsables por el escándalo de corrupción por la elección de sedes de la Eurocopa y el arreglo de partidos: “¿Hubo alguna investigación sobre la votación en 2007 para la Euro 2012? No”

Por último, Tokyo Sexuale quien sorprendió por sus vínculos con Nelson Mandela durante la época del apartheid ha logrado los cinco avales necesarios para presentarse pero no tiene posibilidades reales de llegar a ser presidente de la FIFA.

Vale recordar que para ganar las elecciones del 26 de febrero se precisan las dos terceras partes de los votos de los miembros presentes, en la primera vuelta, y en caso de que exista una segunda, la mayoría simple de los votos válidos emitidos es suficiente.

El voto de cada federación es secreto y vale uno, y solamente un representante, no hace alta que sea el titular, podrá ingresar al cuarto oscuro. Tomado de InfoBae

La Conmebol definió a quién votará para presidente de la FIFA



La fecha para la sucesión de Joseph Blatter al frente de la FIFA está cada vez más cerca. El 26 de febrero se celebrarán las elecciones que designarán al próximo presidente del máximo organismo del fútbol. Los candidatos son cinco y las distintas federaciones definen cuáles serán sus dirigentes predilectos a la hora de emitir el voto.

La Conmebol ya tomó una decisión y la dio a conocer en su sitio oficial a través de un escueto comunicado: “El Comité Ejecutivo de la Confederación Sudamericana de Fútbol ha decidido apoyar la

candidatura y el plan de trabajo para la presidencia de la FIFA del Sr. Gianni Infantino”.

La determinación de la máxima autoridad del fútbol sudamericano responde a una convergencia entre sus intereses y el proyecto del candidato suizo. En el último Congreso Extraordinario de Conmebol, en el que se eligió como presidente a Alejandro Domínguez, Infantino se hizo presente con el objetivo de acercarse a los principales dirigentes sudamericanos. Y su discurso también apuntó a

reunir adeptos y a construir un puente entre las partes: “Sudamérica es el corazón del fútbol. No se puede quitar plazas a la Conmebol”, dijo en una entrevista con Fox Sports. Las declaraciones del suizo dejaron entrever la existencia de un lazo entre Sudamérica y su candidatura. El comunicado oficial sólo lo blanqueó.

El abogado de 45 años hizo su aparición en el ámbito del fútbol y escaló rápidamente. En la actualidad es Secretario General de la UEFA y mano derecha del suspendido dirigente Michel Platini. Entre sus propuestas más salientes para la presidencia de la FIFA resalta la de modificar la ubicación geográfica de los Mundiales: su idea es que la Copa del Mundo se organice por regiones, en más de dos países. “Más países tendrían el honor y los beneficios de organizar esta competencia”, argumentó. Tomado de Clarín

Bach predice que Río de Janeiro 2016 deslumbrará al mundo



El presidente del Comité Olímpico Internacional, Thomas Bach, predijo que los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro “deslumbrarán” al mundo, pese a la profunda crisis financiera que atraviesa Brasil. Bach, de visita en Atenas para una entrega de premios deportivos, dijo que Brasil está en una “situación de crisis” pero aclaró que el país está encaminado a albergar “unos Juegos Olímpicos con gran alegría por la vida y pasión por el deporte”.

Desde que se le otorgó la or-

ganización de los Juegos en 2009, Brasil ha sufrido una seria desaceleración y actualmente lidia con un brote del virus Zika, transmitido por mosquitos, y que ha provocado preocupación internacional en materia de salud.

Bach no se refirió a ninguna de las dos crisis de manera específica.

“Faltan, como saben, seis meses para los Juegos Olímpicos, y es la época más difícil de preparación. Hay muchos detalles que atender, y lo mismo pasa con otros países, y es lo mismo con los brasileños”, comentó Bach.

“Pero si se toman en cuenta las circunstancias con las que trabajan nuestros amigos brasileños — con su país en una situación de crisis — solo queda apreciar el gran trabajo que están realizando para los Juegos Olímpicos y esperar con ansias que se abra el estadio y quedar deslumbrados por la pasión de nuestros anfitriones brasileños”. Tomado de Dia a Dia

Hoy inicia la Serie de Beisbol del Caribe 2016



La Serie de Beisbol del Caribe 2016 hoy con una especial dedicatoria al inmortal de Cooperstown, Juan Marichal.

Para tales fines ya se le están dando los toques finales al estadio Quisqueya que lleva su nombre. Durante el clásico actuarán los equipos campeones de México, Venezuela, Puerto Rico, Cuba y República Dominicana.

La información fue ofrecida por Leonardo Matos Berrido, presidente de la Liga de Béisbol Profesional de República Dominicana, y

Juan Francisco Puella, presidente de la Confederación de Beisbol del Caribe

“De Marichal no es mucho lo que hay que decir. Todos sabemos quién es. Todos sabemos qué ha hecho.

Todos sabemos los aportes que hizo al béisbol dominicano, pues fue el primer dominicano en ser exaltado a la inmortalidad en Cooperstown y que su nombre es una señal importante en el béisbol universal”, resaltó.

Picazo de honor

Indicó que hoy el Ministerio de Deportes dará el picazo de

honor para dejar inaugurado los trabajos de la estatua que se hará con el singular estilo del ex lanzador dominicano, quien en Grandes Ligas tuvo marca de 243 triunfos y 142 derrotas.

De su lado, el titular de la Confederación de Béisbol del Caribe, Juan Francisco Puella Herrera, pronosticó que la justa promete ser una de las más competitivas de todos los tiempos, dada la calidad de los equipos participantes.

Indicó que los trabajos de remozamiento que realiza el Ministerio de Obras Públicas dejarán en condiciones aceptables al vetusto estadio, pese a que su entorno aún deja mucho que desear.

En tal sentido, el vicepresidente de los Leones del Escogido, afirmó que el Gobierno es el único responsable de mantener el parque capitalino arrabalizado y con una limitada capacidad para que los fanáticos puedan aparcarse sus vehículos.



En el acto habló, asimismo, Juanchy Sánchez, que el clásico caribeno será difundido por una amplia cadena, que incluye 10 canales de televisión, con Digital 15 y CDN, como matriz, así como por 29 emisoras.

“La Serie del Caribe tendrá una cobertura total”, resaltó Sánchez, luego de haber felicitado a los directivos del Escogido Baseball Club por el título logrado el pasado martes, tras vencer en cinco de seis encuentros de la final

a los Tigres del Licey. Derby de Jonrones

En el acto, el cronista deportivo Leo López, quien tiene a su cargo la coordinación del Derby de Jonrones, confirmó que el mismo será retransmitido el próximo miércoles tres de febrero.

López confirmó que en el mismo tomarán parte los dominicanos David Ortiz, Robinson Canó y Vladimir Guerrero, así como el venezolano Miguel Cabrera y el cubano Alfredo Despeigne.

Rafael Arévalo toma las riendas del Tenis en el Salvador



Tras varios meses a la deriva, la Federación Salvadoreña de Tenis (FST) parece volver a la normalidad con la elección del tenista Rafael Arévalo como presidente de la institución. Arévalo, uno ícono del deporte blanco salvadoreño en los últimos años, ocupará el lugar de Ernesto Téllez, quien renunció a la presidencia de la federación

en noviembre del año pasado y dejó a la deriva a la federación. El tenista fue electo de manera unánime por los siete clubes representados en la Asamblea Extraordinaria y de igual forma, la junta directiva contará con un representante de cada uno de ellos.

“Estoy agradecido con la confianza que me ha dado la Asamblea General y al equipo de la nueva junta directiva, de apoyar esta nueva gestión. De mi parte quiero decirles que es una gran responsabilidad estar al frente del tenis, nada más tengo la buena intención de mejorar y hacer crecer el tenis”, expresó Arévalo, quien ha estado ligado al deporte de la raqueta desde los ocho años.

Arévalo reconoció que tomar

las riendas de la federación no es fácil debido a todas las situaciones que han rodeado a la institución, pero confía en salir adelante con la encomienda.

“De momento es una realidad que la federación esta pasando por una crisis económica, pero ya se ha logrado reestructurar al personal administrativo y se cuenta con la aprobación del presupuesto por parte del INDES y eso me tranquiliza”, dijo el tenista.

“Ahora nos enfocamos en incluir a todos los clubes, ya que la junta directiva la integran los siete clubes diferentes y así se ha destinado el calendario de eventos para incluir a todos”, puntualizó Tomado de DiarioCoLatino

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Arqueros Centroamericanos disparan en las Vegas



Los arqueros salvadoreños Oscar Ticas, de recurvo, y Roberto Hernández, de compuesto, participan en Las Vegas Shoot indoor, la competencia anual que se celebra en Las Vegas, Nevada, Estados Unidos y que reúne a los



mejores arqueros de todo el mundo. Para Ticas esta será la primera competencia del año y le servirá de fogueo con miras al clasificatorio olímpico para los Juegos Río 2016. “Es mi primera vez en este torneo y mi objetivo es llegar a dominar el estrés de la

competencia, ya que es muy exigente y buscar una marca superior a los 290 puntos por ronda (tres rondas)” explicó Ticas. Y la razón por la que el salvadoreño apunta a un puntaje superior a las 290 unidades es porque marcará el inicio de su preparación con miras a la Copa del Mundo, a realizarse en Medellín, Colombia, del 10 al 15 de mayo, y que otorgará plazas para los Juegos Olímpicos de Río 2016.

Eso sí, para Ticas la compe-

tencia en Las Vegas no será fácil debido a que los puntajes en el indoor de Las Vegas son muy diferentes a la modalidad olímpica, pues la distancia a tirar es de 18 metros y no los 70 metros que se tiran en las competencias olímpicas. Por su parte, Roberto Hernández participará por quinta vez en esta competencia, por lo que se muestra motivado por conseguir un excelente resultado.

“Me siento cómodo con mis

entrenamientos, con el desempeño que he tenido las últimas semanas en esta modalidad, creo que he tenido una buena preparación. Tengo el mejor equipo y no es primera vez que participo, así que mi objetivo sería hacer el mejor puntaje que he logrado anteriormente de 899 puntos en total, o tirar el perfecto de 900 puntos”, comentó el máximo referente del arco compuesto en la actualidad.

Tomado de DiarioCoLatino

Estudiante de la Universidad Nacional de Colombia crea prótesis con materiales reciclables

Tecnología



Gracias a su investigación en materia de prótesis, Christian Silva se vinculó a Colciencias y ha ganado dos concursos, uno de ellos el Otto de Greiff, en la categoría de 'Tecnologías apropiadas', en 2010.

Christian Silva, un estudiante de doctorado de la Universidad Nacional de Colombia, comenzó hace seis años un promisorio proyecto para fabricar prótesis para miembros superiores. Todo empezó después de que un primo suyo sufriera

un accidente con una máquina para elaborar artesanías. Tras esa experiencia, el joven universitario decidió desarrollar, fabricar y ensamblar prótesis, inicialmente en beneficio de su pariente. Pero, al mismo tiempo, buscaba dejar un hallazgo para la comunidad científica.

Tiempo después, luego de ser contactado por la madre de un niño, advirtió los resultados favorables de su investigación y consideró factible implementar este tipo de soluciones para los más pequeños.

Para hacer realidad esa ilusión, Christian utilizó ácido poliláctico, un material flexible llamado Ninja-flex y otro de nombre PET, el cual resulta de reciclar botellas de agua. Materiales con alto grado de biocompatibilidad para la fabricación de prótesis.

El estudiante configuró diferentes variables de la impresora 3D, "cambiándole la resolución de impresión, las densidades y realizando un proceso para que las piezas sean mucho más definidas y precisas", según comenta.

Estos artefactos son óptimos en su manejo y rentables para fabricar pequeñas cantidades, al tratarse de diseños personalizados de las prótesis.

Efectivamente, el bogotano de 30 años, ha querido darle un factor diferenciador en su trabajo. Esto lo consigue fabricando prótesis para niños con motivos especiales. Así, por ejemplo, si un niño es amante de 'Ironman', puede obtener una prótesis inspirada en su super héroe favorito.

En contraste con la producción a pequeña escala, está el método convencional de fabricación, donde un molde de plástico se estima, alcanza un valor de \$40 millones y el proceso de inyección unos



\$100.00. Lo anterior, dice Christian, no resulta viable para optimizar la producción. Por ellos el estudiante de doctorado opta por un trabajo especializado con la impresora 3D.

Con sentido social
Además de sus contribu-

ciones al campo investigativo, Christian se dedicó a la donación de prótesis para niños de escasos recursos. Lo hizo gracias a su vinculación con 'makers', personas que trabajan para este tipo de desarrollos.

En ese camino encontró la Fundación Materialización 3D (M3D). "He realizado con ellos las más recientes prótesis pues se han recibido grandes donaciones, de entre \$100.000 y \$200.000", cuenta Christian.

Pueden hacerlo al visitar su página en Facebook 'Chocamos cinco 3D'. "Es la única manera para convencer a las personas sobre lo que nosotros estamos haciendo."



Cada vez más restaurantes cobran por compartir el plato

Negocios



Salir a comer con amigos o en pareja puede volverse un dolor de cabeza a la hora de pagar la cuenta. Es que cada vez son más los comensales que se encuentran con una sorpresa desagradable a la hora de saldar la mesa.

Para cuidar la silueta o el bolsillo, hay muchas personas que deciden compartir un plato principal cuando salen a comer afuera. Parece que a algunos restaurantes no les

gusta mucho esta opción y pensaron una respuesta inusual en otras grandes ciudades del mundo: cobrar un adicional sobre el precio de lista de la comida elegida. En algunas firmas se trata de un plus fijo y en otras se aplica un recargo que puede llegar hasta el 50 por ciento.

Algunos lo especifican en la carta bajo la leyenda "recargo por plato compartido", otros aclaran puntualmente el valor ("recargo por plato compartido \$40") y en el peor de los casos no se informa en la carta y el comensal se entera de la "mala noticia" cuando llega el ticket final, lo que provoca discusiones y malos momentos.

Osvaldo Riopedre es el abogado de la Asociación de Defensa de los Consumidores y Usuarios de la Argentina (Adecua) y explicó a Infobae que "no hay nada en la ley de defensa del consumidor que impida que eso se haga", aunque aclaró que "si no está explicitado en la carta no se puede cobrar". "Lo que sí establece la ley es que debe ser respetada la oferta e incluye en esa categoría a la folletería, que en este caso sería la carta", subrayó. Según explicó el letrado, "una persona antes de sentarse a comer en un restaurante establece condiciones contractuales



que generalmente conoce de antemano porque están debidamente aclaradas en la carta". "De ahí que algo que se desconoce al momento de hacer el pedido del plato no puede ser cobrado luego", agregó.



Mar Ortiz: La chica reality acusada de "glorificar la obesidad" con una poderosa selfie

Tendencias



Mientras por un lado crece la corriente que llama a la mujeres a no avergonzarse de sus cuerpos, por otro también aumenta la tendencia a interpretar actos de reivindicación de la imagen corporal como una "glorificación" de la obesidad. Acaso ¿no tener un cuerpo que se ajuste a los estándares de las revistas de moda es un crimen? ¿Si una chica muestra un abdomen que no está tonificado merece ser insultada y avergonzada por no esconderse?

¿Tienes prohibido quererte a ti mismo si tu cuerpo no es como el de una modelo?

En este contexto, Mar Ortiz, integrante del docureality del canal Lifetime, Big Women: Big Love, quiso desafiar todos estos prejuicios con una poderosa foto, donde muestra orgullosa su voluptuosa anatomía.

En la imagen, la joven deja ver su vientre sin retoques.

"¿Por qué el tamaño importa? Grandes o pequeños ¡Amo a mis rollitos! No me importa tener abdominales marcados o comer una ensalada todos los días. Sí creo en tener días más saludables y llevar un equilibrio"

"Celebro mi tamaño todos los días. Me encantan mis curvas y mi cuerpo. En Facebook, Ortiz ya reúne más de 100 mil "Me Gusta" y 35 mil compartidos. Muchos usuarios dijeron sentirse "inspirados" con la imagen, otros acusaron a Ortiz de "glorificar la obesidad" y algunos incluso fueron muy groseros. "No entiendo el odio por amarme a mí misma", dijo

Características de abuso de alcohol

Bienestar



Para un consumidor de alcohol existen una variedad de síntomas en las siguientes categorías: emocional, física, conductual y espiritual. Muchos se preguntan: ¿Cuál es la información más objetiva que se le puede dar a una persona para que rechace el alcohol? Las personas que consumen alcohol tienen más probabilidad de cometer suicidio, que aquellas que no consumen. Encuesta del Servicio Salud Mental de EE. UU, en el año 2014, demuestra que un 20,6% de jóvenes que consumen alcohol corren riesgo de cometer suicidio. Vamos a ver las siguientes categorías; I. Emocional: Una persona que consume alcohol inesperadamente cambia de carácter, presenta depresión, rabia, ansiedad y frustración por cualquier cosa pequeña. II. Física: Presenta una salud precaria, con sudoración en sus manos, pérdida de deseo sexual, se muestra de más edad que la normal, tiene un aumento de peso, etc. III. Conductual: Siempre esconde su conducta, el consumidor de alcohol siempre se une con otro consumidor, actúa en defensa e irresponsabilidad; siempre

culpa otro, es deshonesto, niega que tiene problema de alcoholismo y es rebelde. Y la última categoría; IV. Espiritual: La persona piensa que Dios la abandonó, tiene temor para que Dios no la castigue, tiene falta de gozo, no busca una iglesia para congregarse, siempre habla de forma negativa, inventa cosas o engaña contra de los pastores, etc. En nuestra comunidad la mayoría de las personas que consumen alcohol se muestra deprimida, irritable y agresiva con su grupo familiar. Además él y su familia frecuentemente niegan el alcoholismo o tratan de minimizar el problema. ¿Cuál puede ser la solución? Permítame facilitar algunos pasos:
1. Admita que usted carece de poder para su problema: implica aceptar, reconocer y expresar que sufre de alcoholismo.
2. Confesar sus defectos y fallas a una persona de confianza. Significa buscar ayuda profesional.
3. Confía y depende en Dios para fortalecer su parte interior.
Esta semana, coloca esto en práctica para poder superar este terrible vicio y lograr salir adelante. Un proverbio dice: “No andes con los bebedores de vino... Porque el bebedor...empobrecerá, (23:20-21). Feliz semana para usted y su familia. Para consejos o preguntas, llame 7422840 o envíe su email a: agapecounselingservices7@gmail.com.



La mente de un mexicano aviva la esperanza contra el cáncer

Un hallazgo científico, 100 por ciento mexicano, trae consigo una esperanza para pacientes con cánceres agresivos en todo el mundo. La vacuna, descubierta por un equipo encabezado por el doctor Juan Pablo Márquez Manríquez retarda el regreso de los tipos de cáncer los de ovario, colon y mama. Los pacientes que padecen cánceres agresivos, cuyo periodo de remisión oscila entre meses y cinco años, tienen una nueva esperanza de detener la progresión de la enfermedad hasta por décadas, gracias a una investigación realizada por médicos mexicanos en

Washington, Estados Unidos, y en Sonora, México. A partir de septiembre de este año llegarán a Ciudad Obregón, 50 pacientes de

Salud



cáncer de mama, de colon, ovario y mieloma múltiple de Alemania, Polonia, Inglaterra, Estados Unidos, Colombia, entre otros países. La terapia consiste en una vacuna o un “coctel” de vacunas que ayudan al paciente a inmunizarse en contra de las células cancerosas. Es decir, un cáncer de ovario, uno de los más agresivos cuya etapa de remisión dura menos de cinco años, podría tardar 10, 20 o más años en reaparecer y con ello incrementar la calidad y esperanza de vida del paciente. El cáncer es la primer causa de muerte a nivel mundial. En 2012 murieron 14 millones de personas en el mundo, de las cuales 8.2 millones estuvieron relacionadas con este mal, explica el médico. “El cáncer no se cura. No queremos crear una falsa expectativa de que es una va-

cuna para curar el cáncer. La palabra cura es falsa expectativa, quisiéramos que eso fuera una verdad, no nos va a tocar ver la cura del cáncer, pero sí generar un tratamiento para que la remisión sea más larga. Lo que sí vamos a dejar son las bases para que tengamos vacunas preventivas para el cáncer. Una vacuna cuando nunca has tenido cáncer. Pero cuando ya se tiene el cáncer, una vacuna no te va a curar”, explica. Tomado de SinEmbargo

¡Puro arte! Estos bonsáis flotantes no están sacados de la magia zen



Una de las aportaciones más interesantes de los japoneses -además de Pokémon y el sushi- es el arte del bonsái, pequeños árboles o plantas que requieren cuidados especiales para mantener su tamaño y adornar con estilo nuestras casas. Pero ahora este arte milenario está re-

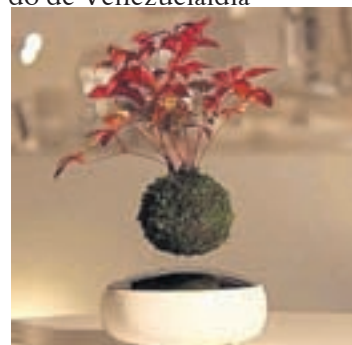
cibiendo una actualización, que incorpora elementos tecnológicos que hacen que los pequeños árboles floten sobre sus macetas como por arte de magia.



El equipo de diseñadores Hoshinchi diseñó una base de energía y una “bola flotante”, conocida como “Little Star”. Ambas partes tienen instalados imanes y es gracias



a ellos que la esfera de tierra puede estar suspendida en el aire. La base es fabricada en porcelana japonesa, mientras que la bola puede ser usada con cualquier planta, no es necesario un bonsái. Tomado de Venezuelaldia



Argentina devuelve a Ecuador 439 piezas de cerámica milenarias



Argentina devolvió a Ecuador 439 piezas arqueológicas recuperadas tras una investigación que duró 15 años. Precisó que en el grupo estaban “cerámicas milenarias que datan de los años 33.500 y 1.800 A.C... pertenecientes a las culturas Valdivia, Guanaga y La Tolita y que fueron sacadas ilegalmente de Ecuador y comercializadas en locales y casas particulares”. Entre los elementos recuperados hay vasijas silbadoras, esculturas eróticas, apoya-

nucas, pipas, cinceles, botellones, adornos, piezas textiles y objetos de artesanía de cerámica, oro y hueso, entre otros, precisó. Añadió que “esta restitución es una muestra de los mecanismos de cooperación que se han construido gracias al desarrollo de políticas culturales... entre Argentina y Ecuador para la prevención y lucha contra el tráfico ilícito y restitución de bienes patrimoniales”. Tomado de Universo

El caso de las migrantes mexicanas esterilizadas en EU es llevado al cine

Un nuevo documental revive el caso de miles de mujeres que fueron esterilizadas sin su consentimiento por el Gobierno de Estados Unidos, sólo por el temor de una explosión demográfica de latinos. Muchas de ellas eran mexicanas. Imagine usted que su esposa embarazada acude a un hospital de Estados Unidos para dar a luz. Ahora imagine que, sin el permiso de ella es esterilizada por los médicos que responden a una orden del Gobierno, que teme la expansión demográfica de los latinos.

Eso es tema de una película. Pero no es ficción. Es la realidad.

Sucedió en Los Ángeles, California, en la década de los 70. Ahora, estos eventos bochornosos son llevados al cine en un largometraje que ha recibido buenas críticas y varios premios. Se llama No Más Bebés o, en inglés, No More Babies. Los casos documentados de esterilización forzada es de mujeres.



No Más Bebés se centra en el caso Madrigal contra Quilli-



Leonardo Hidalgo crea una obra para Ronaldo Nazario

El fenómeno se titula la reciente obra del artista pop Leonardo Hidalgo. El astro del fútbol Ronaldo Nazario fue el personaje en el que este pintor ecuatoriano se inspiró al momento de crear la pieza.

La pintura captura al Fenómeno (como también se lo conoce a Ronaldo) en uno de sus momentos célebres después de un gol, con su clásica sonrisa, luciendo su camisa amarilla número nueve junto a la figura de Mickey Mouse.

La obra, de mediano formato y pintada con acrílico sobre lienzo, fue entregada al exdelantero brasileño hace dos semanas, antes del Juego

de las Estrellas de la Florida Cup 2016, que se realiza en Orlando, Estados Unidos.

Hidalgo cuenta que para él fue un “gusto” crear una pieza inspirada en el exfutbolista. “A él le gustó mi trabajo, lo vi contento”, agrega el artista.

El pintor, quien desde hace 30 años se radica en Miami, refiere que desde este 2016 y durante los próximos tres años, ha sido nombrado como el artista oficial de la Florida Cup. Hidalgo también jugó junto con otros personajes del fútbol y del espectáculo internacional. Education Model Towns, una organización internacio-

nal que trabaja en las áreas de educación, deporte, infraestructura, medio ambiente, empleo y seguridad en países en situación de pobreza y vulnerabilidad, fue la que encargó la pieza a Hidalgo.

El 16 de febrero próximo el artista participará en una gala benéfica de la Maestro Cares Foundation, en Nueva York. En esa cita, cuyos anfitriones son Marc Anthony y Henry Cárdenas, Hidalgo subastará una de sus obras. En diciembre pasado, el autor fue el artista oficial de una actividad de UBS, uno de los principales auspiciantes del Art Basel de Miami. Tomado de ElUniverso



gan, una demanda de 1970 por los derechos civiles en el que 10 mujeres pobres y de clase trabajadora de origen mexicano demandaron a una de las instituciones más poderosas en su ciudad: el Centro Médico de la Universidad del Sur de California. En su denuncia, las mujeres acusaron que el hospital y sus médicos las habían esterilizado sin su consentimiento. A lo largo de la década de 1900, miles de mujeres pobres en al menos 30 entidades de Estados Unidos fueron esterilizadas sin saberlo, después de dar a luz, como parte de un programa federal destinado a control de la población.

En California, el cual representó un tercio de las esterilizaciones, muchas de estas mujeres eran inmigrantes de habla hispana.



Antes de que pudieran entrar en la sala de partos, se vieron obligadas a firmar documentos, escritos en Inglés, consintiendo el corte de las Trompas de Falopio. La mayoría no sabían que no podían tener hijos hasta muchos años después. Cuando Renee Tajima Peña escuchó por primera vez la historia, se horrorizó. Consciente de la esterilización de mujeres en Puerto Rico, según una crónica en el 1982 en el documental La Operación, la directora nunca pensó que hubiera sucedido en Estados Unidos, y mucho menos tan cerca de su casa de la infancia en Los Ángeles. Para Tajima Peña no fue fácil armar el documental, de acu-

erdo con Los Ángeles Times. No sólo era sólo recurrir a una de las parejas afectadas, sino convencer a mujeres a hablar de un caso que quieren olvidar. El documental incluye entrevistas con cinco de los denunciantes originales; su abogado, Antonia Hernández; y el doctor Bernard Rosenfeld, quien, como estudiante de medicina compartió los registros hospitalarios confidenciales con Hernández.

Cuatro de los médicos demandados también son entrevistados. Espino y Tajima Peña esperan que la película anime a las personas a evaluar los derechos reproductivos a través de una nueva visión. Tomado de SinEmbargo

El fútbol que queremos

No hay nada más internacional, democrático ni participativo que hablar de fútbol. Haga la prueba y verá que charlar con otros sobre Barcelona, Pelé, Messi y las Copas del Mundo es un abracadabra que abre puertas y corazones sin importar geografías, idiomas, culturas ni edades. El fútbol es un deporte cuya pasión y belleza insufló en los siglos XX y XXI un incurable virus que ha “contagiado” a casi toda la humanidad. El alcance e importancia del fútbol para la vida diaria de las personas rivaliza con cualquiera de las organizaciones internacionales existentes, muchas de las cuales no cuentan ni de cerca con los 209 países asociados a la FIFA, ni asemejan su poder social, económico ni político.

El problema es que los jefes de la FIFA han abusado sistemáticamente de ese poder, tejiendo un manto de impunidad cuyo descaro parecía no tener límite. Solo cuando Loretta Lynch destapó en el 2015 el sistema de sobornos que infectó el fútbol en las Américas, fueron incriminados varios dirigentes, gatillando también la

renuncia de Joseph Blatter. La noticia no fue novedad. Durante décadas se han acumulado denuncias sobre la organización mafiosa en que se convirtió la jerarquía del fútbol. Lo novedoso fue que por primera vez se judicializaron los escándalos y que hechos similares se destaparon en otros deportes, como el atletismo y el tenis. Desde el 2015, el clamor generalizado por la transparencia en la institucionalidad deportiva parece no tener retorno.

Por eso la elección del nuevo presidente de la FIFA en febrero es una oportunidad para preguntarnos cuál es el fútbol que queremos. Todos los candidatos pregonan transparencia, democracia y rendición de cuentas. La ilusión de un cambio en la FIFA y en la forma de administrar el fútbol aparece espontánea tras la renuncia de Blatter y los llamados a las reformas. Pero lo lógico es atemperar esa ilusión porque una historia de muchas décadas de corrupción es difícil de borrar de un plumazo y con solo una persona. Un cambio sencillo y eventualmente efectivo puede ser el de limitar los periodos de

reelección y la obligación de rendición de cuentas, personal e institucional, sujeta a la fiscalización de apropiados órganos de veeduría locales e internacionales.

La FIFA tiene el monopolio de la organización de las Copas del Mundo de todas las categorías, pero la joya de la corona es el Mundial de fútbol masculino.

Las postulaciones a este evento han dado pie a mucha corrupción y a acciones indebidas por parte de los países aspirantes. La elección de sedes mundialistas debiera tener dos componentes: alta calidad técnica y, sobre todo, ética. Esta última, además de probidad debe incluir responsabilidad social, para que no se repita lo ocurrido con Catar y su oferta estratosférica. El costo estimado de la Copa del Mundo de Sudáfrica fue de 2,7 mil millones de dólares y en Brasil de 15 mil millones de dólares. En Rusia 2018 se estima que llegará a los 20 mil millones de dólares. Mientras tanto, el presupuesto catari alcanzará los 200 mil millones de dólares.

La reflexión ética no debe

centrarse solo en la corrupción. Lo del Mundial de Catar debería llevar a un cuestionamiento mucho más profundo sobre el tipo de deporte y espectáculo que queremos. No podemos seguir validando los excesos que comienzan a producir fuertes desequilibrios, empezando por el más visible de la corrupción, pero alcanzando también aspectos deportivos y de sostenibilidad financiera del fútbol mundial.

Las características de quien va a tomar las riendas de la entidad también son cruciales. Se necesita alguien que brinde garantías de transparencia, probidad, convicción para realizar los cambios y capacidad de gestión de equipos. Varios de los nombres que se barajan tienen pros y contras, pero además una característica común: son hombres. Una idea que ha empezado a surgir es que la FIFA pueda ser encabezada por una mujer, algo que si bien parece demasiado novedoso en un deporte mayoritariamente masculino, no suena tan descabellado cuando se piensa que los cambios que requiere la institución deben ser de raíz y con una

mirada fresca.

Los hinchas, jugadores, dirigentes y los medios de comunicación no podemos ser cómplices, financiando al fútbol o usufructuando de él y luego quejándonos de la corrupción imperante. De nada sirve si se espera a que cada cuatro años, durante la elección de autoridades, o gracias a investigaciones independientes, las anomalías salten de nuevo a la palestra. Así como las sociedades nos organizamos para pedirles a los gobiernos rendición de cuentas y combate a la corrupción, a todos los que amamos al fútbol nos compete la misión de poner el tema en el debate público, en exigir que se implementen reformas y en hacer posible que el fair play se dé, sobre todo, dentro de la FIFA y las federaciones locales. (O)

No podemos seguir validando los excesos que comienzan a producir fuertes desequilibrios, empezando por el más visible de la corrupción, pero alcanzando también aspectos deportivos y de sostenibilidad financiera del fútbol mundial. Tomado de Universo y Escrito por Juan Jacobo Velasco

El aborto, el gran dilema que plantea el virus del zika en América Latina

Si bien todavía no está del todo clara la relación entre el zika con un defecto de nacimiento conocido como microcefalia, las recomendaciones hechas por El Salvador y al menos otros seis países y funcionarios del área de la salud de toda América Latina han generado mucho temor entre las potenciales madres de las zonas afectadas por el virus. En algunos casos, las convicciones religiosas tropiezan con los peligros de que los bebés puedan nacer con la cabeza más pequeña de lo normal, y con una expectativa de vida corta. La Organización Mundial de la Salud dijo el jueves que el virus “se está expandiendo de forma explosiva” y que en las Américas podría haber hasta cuatro millones de casos de zika el año que viene.



A medida que llega a países donde el aborto está prohibido o muy restringido, se cree que muchas mujeres pueden acudir a sitios clandestinos poco seguros.

“¿Qué pasa en un país en donde el aborto está penalizado absolutamente?”, preguntó Angélica Rivas, de Acdatee, una organización salvadoreña sin fines de lucro que aboga por despenalizar el aborto. “Lo que se puede prever es un aumento en las tasas de abortos clandestinos, abortos inseguros y ante la no posibilidad, todo un tema de salud mental para las mujeres”.

Se estima que en 2008 se realizaron al menos 4,4 millones de abortos en América Latina, de los cuales 95% habrían sido clandestinos y en condiciones inseguras, según cifras del Instituto Guttmacher, un centro de análisis estadounidense sobre derechos reproductivos. “Cuando las mujeres estén desesperadas... buscarán sus propias soluciones”, dijo a la agencia AP Carmen Barroso, directora para el hemisferio occidental de la Federación Internacional de Paternidad Planeada. Hasta ahora, sólo en Brasil se ha notado un aumento pronunciado en los

casos de microcefalia asociados al virus del zika. El aborto es ilegal en Brasil, excepto en casos de violación, si la vida de la madre corre peligro o si hay una anencefalia, otro defecto de nacimiento que afecta el cerebro. Las autoridades han dicho que por ahora no piensan añadir la microcefalia a la lista de excepciones, aunque el diario Folha de Sao Paulo opinó en un editorial que la reciente asociación entre el zika y la microcefalia “revive la necesidad de discutir la

despenalización del aborto”. La microcefalia, generalmente, se produce porque hay un problema cerebral que puede ser causado por una variedad de razones: anomalías genéticas, trastornos como el síndrome de Down, consumo de drogas o alcohol, infecciones o problemas nutricionales. La OMS dice que pueden pasar entre seis y nueve meses antes de que se establezca o se descarte un vínculo entre el zika y la microcefalia. Tomado de Infobae



Asado negro con hojuelas de plátano verde



Ingredientes(6 personas)
 • 1 Muchacho redondo de 1 K
 • 3 Cebollas
 • 1 Pimentón verde
 • 6 Ajíes dulces picaditos
 • 6 Ajos machacados
 • 2 Cdas. de salsa inglesa
 • 1 Cda. de sal
 • 1 Taza de papelón rallado
 • 2 Hojas de laurel
 • 1 Cda. de orégano
 • 1/2 Cda. de comino
 • 6 Dientes de ajo
 • 1/2 Taza de vino tinto dulce
 • 2 Plátanos verdes cortados en hojuelas
 • Aceite para freír

Preparación
 Aliñar el muchacho redondo con un día de anterioridad, con los ajos machacados, la sal y la salsa inglesa. Picar las cebollas, los ajos, los ajíes

dulces y el pimentón verde en trozos pequeños. Dorar la carne por todos sus lados en un caldero con aceite y papelón rallado. Retirar la carne y agregar más aceite para sofreír el aliño. Colocar de nuevo la carne, agregar agua suficiente y añadir las hojas de laurel, el orégano, el comino, el papelón rallado y la sal al gusto. Cocinar por aproximadamente hora y media o hasta que ablande. No dejar que seque la salsa. Al momento de servir, calentar la salsa y rebanar el muchacho. Acompañar con hojuelas de plátano verde y arroz blanco. Hojuelas de plátano: Pelar el plátano y cortar hojuelas finas. Freír en un caldero con suficiente aceite. Absorber la grasa con papel absorbente. Tomado de Estampas

Croquetas de cangrejo en salsa de tamarindo

Ingredientes(12 personas)
 • 300 g. de cangrejo en tiras (sirimi)
 • 1/2 Taza de pan rallado
 • 1 Paq. de cebollín triturado
 • 2 Cdas. de jugo de limón
 • 1 Cda. De jengibre fresco rallado
 • 3 Cdas. de salsa de soya
 • 3 Dientes de ajo machacados
 • 1 Taza de pan rallado
 • Aceite para freír

Salsa de tamarindo • 1 Taza de pulpa de tamarindo
 • 3 Cdas. de azúcar morena
 • 2 Cdas. de salsa de soya
 • 1 Cda. de jengibre rallado
 • 1 Cda. de jugo de limón
 • 1/2 Cdas. de maicena y 1 cda. de agua fría (para espesar si es necesario)

Preparación
 Triturar el cangrejo en un procesador de alimentos. Triturar los cebollines. Mezclar en un recipiente el cangrejo, el cebollín, el jengibre rallado, media taza de pan

rallado, los ajos machacados, la salsa de soya y el jugo de limón. Todo debe quedar bien unido. Hacer bolitas pequeñas con la mano. Pasar cada una por la media taza de pan rallado restante y colocarlas en una bandeja. Freírlas en aceite bien caliente, secarlas con papel absorbente y acompañarlas con la salsa de tamarindo.

Salsa de tamarindo
 Cocinar en una olla la pulpa e tamarindo, el azúcar morena, la salsa de soya, el jengibre rallado y el jugo de limón. Dejar reducir. Si no queda espesa, disolver media cucharada de maicena en una cucharada de agua fría y agregar. Servir la salsa a temperatura ambiente para acompañar las croquetas calientes. Presentarlas como pasapalo con palitos de madera y acompañarlas con la salsa de tamarindo



Caracoles de pasta rellenos con atún y mozzarella con salsa de pimentón

Ingredientes
 • 1 Paq. de pasta en forma de caracoles (calcular 4 ó 5 por persona)
 • 1 Lata de atún picante
 • 1 Paq. de cebollines picados
 • 3 Quesos mozzarella
 • 2 Pimentones rojos picados
 • Aceite de oliva
 • Sal y pimienta
 • 250 gr. de queso parmesano o pecorino entero

Salsa de pimentón:

• 4 ó 5 Pimentones rojos
 • 1 1/2 Tz crema de leche
 • 1 Cebolla picada
 • 2 Cdas. de mantequilla
 • Sal al gusto

Preparación

Cocinar por quince minutos las pastas de caracoles en agua hirviendo con sal. Escurrirlos y pasarlos por agua fría para cortar la cocción. Colocar en un recipiente el atún desmenuzado, los cebollines picados, el queso mozzarella picado y los pimentones rojos cortados en cuadritos pequeños.

Mezclar y sazonar con sal y pimienta recién molida al gusto. Rellenar los caracoles de pasta con la mezcla de atún y colocarlos en un molde refractario previamente enmantequillado. Preparar la salsa de pimentón. Cubrir los pimentones rojos con aceite de oliva y colocarlos en una bandeja para hornear. Cocinarlos a 400 °F durante cuarenta minutos. Sacarlos y quitarles las semillas y la piel. Aparte, sudar la cebolla en mantequilla. Licuar los pimentones con la crema de leche, la cebolla sudada, la sal y la pimienta al gusto. Calentar los caracoles rellenos durante quince minutos en el horno, previamente encendido a 350°F. Colocar en el fondo de cada plato tres cucharadas de la salsa de pimentón y, encima, colocar cuatro o cinco caracoles rellenos. Cubrir con hojuelas de queso parmesano o pecorino.



Sopa de mantequilla de maní

Ingredientes
 • 6 tazas de caldo de pollo
 • 2 cdas. de aceite de girasol
 • 2 cebollas cortadas
 • 4 ramas de céleri picado
 • 6 tazas de caldo de pollo
 • 1 tz de mantequilla de maní
 • 1 taza de crema de leche
 • 1 cda. de harina de trigo o maicena
 • 1/2 tz de cebollines picados
 • 1 ají picante o gotas de picante al gusto
 • Hojas de cilantro

Preparación
 Preparar un caldo de pollo

gustoso. Sudar en el aceite las cebollas y el céleri picados en cuadritos. Añadir la mantequilla de maní al sofrito anterior y disolver. Diluir aparte la harina con un poco del caldo de pollo frío y agregar al resto del caldo. Añadir el sofrito con la mantequilla de maní disuelta al caldo de pollo y cocinar hasta que espese. Calentar al momento de servir. Adornar cada taza con una cucharada de la crema de leche y cebollines y cilantro fresco.

CUIDA TU FIGURA

Helado vegano

Para el helado

Ingredientes:

- 2 bananas picadas congeladas
- 1 taza y media de aguacate picado (no puede estar verde, debe estar cremoso)
- 1/4 de taza de leche de almendras
- Stevia al gusto (si es para niños endulza con miel)
- Opcional: canela

Preparación:

- Licua todos los ingredientes
- Coloca la mezcla en un envase en el congelador
- Revuelve cada 30 minutos
- Pasada la hora, sírvelo en la cesta tipo barquilla

Para la barquilla

Ingredientes:

- 2 claras
- 1 cucharada de linaza molida
- 1 cucharada de harina de almendras o avena

Preparación:

- Licua los ingredientes
- En un sartén de teflón coloca la mezcla. Se hace una panqueca bien finita.
- Coloca la panqueca en un molde para cupcakes (vuelto) y métela en el horno.
- Cuando se dore y agarre la forma, voltea para que se dore por dentro también.
- *Esta receta es para 3 personas. Ideal para personas que no comen productos derivados de animales, intolerantes a la lactosa, niños con autismo que requieren una dieta especial libre de lactosa, azúcar y gluten, o para quienes, como yo, quieren comer sano y estar en forma para verse y sentirse mejor.

Es una excelente merienda para la mañana. Cuenta como una comida completa, es decir esa es tu merienda de la mañana o desayuno, el problema con los postres de dieta es que los quieren comer añadidos a la comida, es decir hiciste una receta y luego de almorzar entonces te la comes de "postre" y así no te va a funcionar, puede ser muy saludable pero igual está sumando proteínas, carbohidratos y grasa. Hay que aprender a comer, por eso procuro explicarles cómo y cuándo comer cada cosa que voy publicando.

Receta ideal para el calor de estos meses! SaschaFitness



Por qué no se disparó el dólar cuando levantaron el “cepo cambiario” en Argentina

Confianza: un elemento que por momentos parece provenir más del mundo de los alquimistas que del financiero, es el que tienen los economistas para explicar la salida sin sobresaltos del cepo cambiario que rigió en Argentina desde 2011.

Aunque advierten que la estabilidad lograda en el primer mes todavía constituye un “equilibrio endeble”, como lo describe Miguel Kiguel, especialista en macroeconomía y mercados. -¿Qué es la confianza en materia económica?

“Abrir el cepo generó confianza y mucha gente que compraba dólares no fue corriendo a sacarlos del banco sino que los dejaba”, explica el economista Fausto Spotorno, director de la consultora Orlando Ferreres y Asociados.

Equilibrio endeble Sin embargo, en Argentina, un país sujeto a crisis crónicas acompañadas generalmente por altos niveles inflacionarios, la confianza suele otorgarse a cuentagotas a menos que se demuestre lo contrario.



-Confianza significa que le creen al gobierno lo que va a hacer -le responde, contundente, a BBC Mundo Mario Blejer, expresidente del Banco Central de la República Argentina (BCRA) y exasesor del Banco de Inglaterra.

El “Día D”

El “Día D” para el fin de las restricciones cambiarias fue el 16 de diciembre de 2015, una semana después de la asunción de Mauricio Macri como presidente de Argentina y en cumplimiento de una promesa de campaña.

La moneda argentina unificó su tipo de cambio sufriendo una devaluación del 41%, pero ubicándose por debajo de los valores al que se adquiría el dólar en el entonces mercado ilegal (llamado “blue” localmente).

La abrupta devaluación del peso argentino en un solo día. Contra los peores pronósticos de una escalada hasta los 20 pesos, se mantuvo en un rango de entre 13 y 14 pesos, en el que aún permanece.

Los desafíos a resolver están centrados en el déficit fiscal -uno de los mayores desde el regreso a la democracia en 1983- y en la inflación, que el equipo económico se ha propuesto reducir a entre 20% y 25% en el transcurso de 2016. “La sensación es que la inflación no explotó pero todavía tenemos un equilibrio endeble, y la negociación con los gremios (por aumentos de sueldos) es el test que se viene”, anticipa Kiguel. “El dólar es la moneda de ahorro, la moneda anticrisis de los argentinos”, agrega Spotorno, “porque si ahorran en pesos sus ahorros no sobreviven ni a una parte de su vida laboral”.

“Si las medidas se toman en un esquema que la gente ve que cierra y que no habrá escasez de divisas para quien las quiera, entonces nadie va a correr a acumular dólares. Pero eso depende nuevamente de la confianza”, concluye Blejer, devolviéndonos al punto de partida: la confianza. Tomado de BBC

Cómo son las más de 400.000 hectáreas que la familia Tompkins le quiere regalar a Chile



Kristine McDivitt ofreció formalmente la donación a la presidenta Michelle Bachelet, poco después de la muerte de su esposo.

El pasado 22 de enero, menos de dos meses después de la muerte del ecologista Douglas Tompkins, su viuda, Kristine McDivitt, cruzó los patios del palacio presidencial chileno para encontrarse con la presidenta Michelle Bachelet.

Lo hizo rodeada de la prensa, vestida de claro y en medio de su duelo, para ofrecerle formalmente al estado chileno lo que ella misma describió como “la donación privada más grande de la humanidad”.

Se trata de 419.417 hectáreas de terreno, más una cuantiosa inversión en infraestructura en Valle Chacabuco, un terreno que se extiende en majestuosas vistas desde la caída de los Andes hacia el lago General Carrera, el mismo donde un accidente en kayak tomó la vida de Tompkins.

Con su oferta, Kris -como

“¿Cómo podría el país negarse a una oferta como esta?”, le dice el autor a BBC Mundo.

Y Chile ciertamente ve con buenos ojos la donación planteada, precisa a BBC Mundo el Ministro de Bienes Nacionales del país, Víctor Osorio.

Pero el regalo de los Tompkins -que previamente donaron el Parque Pumalín y el Corcovado- incluye ciertas condiciones: por cada hectárea que reciba, el estado chileno debe comprometer el doble para su conservación.

Las condiciones

La donación de las fundaciones de Douglas y Kristine Tompkins, que incluye casi todas sus tierras en el sur, va acompañada de una propuesta para que el estado chileno cree una red de parques de la Patagonia.

Para ello, el gobierno necesita



la llaman sus cercanos- intenta concretar el último de los grandes proyectos que el matrimonio desarrolló en Chile, crear una red de parques en torno al Parque Nacional Patagonia.

Y, con ello, cumplir una vez más la promesa que Tompkins -co fundador de la empresa The North Face- hizo reiteradamente al país desde su llegada en 1990: comprar las tierras para su preservación y devolverlas alguna vez para su uso público.

“Fue un acto muy potente comunicacionalmente”, resume Andrés Azócar, autor del libro “Tompkins, el millonario verde”.

crear nuevos parques nacionales, sumando una serie de propiedades fiscales a las tierras que reciba en donación.

Y también necesita ampliar algunos parques nacionales existentes, además de reclasificar cuatro reservas nacionales entre las regiones de Los Lagos y Magallanes.

“En la propuesta, el Estado chileno pone hartito, pero pone para sí mismo. Porque los parques nacionales son propiedad fiscal” explica el ministro Osorio.

“El Estado no coloca las tierras a disposición de la familia Tompkins. Todo lo contrario: la propuesta es que estas hectáreas, que son propie-

dad privada de los Tompkins, pasen a ser propiedad del fisco, pero bajo un uso determinado, la de un parque nacional de propiedad fiscal”. De concretarse, “sería la operación de creación de parques nacionales más importante que se haya registrado en Chile”, puntualiza el secretario de estado.

Tierra de dos bosques

La magnitud de la donación ofrecida al estado chileno no es casual. Douglas Tompkins pensaba que la conservación, para ser efectiva, tenía que ser “grande, salvaje, conectada”. Y la proyectada red y el Parque Nacional Patagonia cumplen con los tres requisitos.

“A Tompkins le obsesionaban los bosques templados”, sostiene Azócar, que agrega otro dato sobre la propuesta: la espectacular infraestructura desarrollada por los Tompkins en el Parque Patagonia.

“Se han invertido millones de dólares allí. Recuerda que el eje central de Douglas Tompkins, de su vida, es la belleza. Y este era su gran proyecto de infraestructura, la opción de crear un parque como él lo imaginaba, moderno, accesible, armónico



Douglas Tompkins

con la naturaleza. En su búsqueda de armonía, el Parque Patagonia era su gran proyecto final”.

“No se entendía que el suyo no fuera un afán de lucro, no se entendía que pensara dejar todo en un legado público y a un país que además, no era el suyo”, recuerda Solís para concluir: “Tompkins amplió el espacio de lo posible en Chile. Su legado no es sólo la tierra, es un legado de conservación”. Tomado de BBC



Doctor de Guardia

Dr. Habibe
Dr. De Cuba

Numeros de Emergencia

Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Eagle 5879011
Botica SanLucas 5845119

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Britannia
Royal Princess

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	5835400
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Saturday, January 30, 2016
5-15-27-32-45-46-x3 Next
Jackpot:
Wednesday, February 3,
2016

TAL DIA COMO HOY

-2003 El transbordador Columbia estalla al volver a la Tierra.
-2003 Entra en vigor el Tratado de Niza.
-1991 De Klerk anuncia el fin del apartheid en Suráfrica.
-1961 Los EE.UU. lanzan el "Minuteman", primer misil intercontinental con carburante sólido.
-1958 Se funda en El Cairo la República Árabe Unida, disuelta posteriormente.
-1948 Tres físicos estadounidenses inventan el transistor aplicable a la radio, comunicaciones y fabricación de ordenadores electrónicos.
-1941 Se constituye RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles).
-1932 Pu Yi, ex emperador de China, proclama el estado independiente de Manchuria con el apoyo de las fuerzas japonesas.
-1912 Fundación de la Escuela Naval Militar Española.
-1908 Mueren en un atentado en Lisboa Carlos I rey de Portugal, y el príncipe heredero, Luis Felipe.
-1881 Se publica el primer número del diario barcelonés "La Vanguardia".
-1881 Se comienza a trabajar en la construcción del Canal de Panamá.
-1859 Una comisión nombrada por el Secretario de Fomento de Francia presenta sus conclusiones para establecer un patrón de diapason musical, que terminaría por extenderse más allá de dicho país.

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958	€	COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 43630.77 +1237.75		MERVAL 11306. +422.53
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 40405.98 +1775.79
	NASDAQ 4613.95 +107.28		NIKKEI 17518.30 +476.85
	oro 1115.80 -0.30		PETROLEO 26.76 +0.21

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Los planetas revelan un lugar en el que la suerte te puede engañar, y cuando lo hace, simplemente desaparece. Piensa en lo que puedes hacer para evitar llegar a esa curva en el camino y es probable que conserves tu suerte.

A pesar de que regresar de un viaje puede resultar triste a medida que regresas a la misma rutina aburrida, también tiene la alegría de la verdadera relajación del lugar donde te sientes en tu hogar. Deja pasar unos cuantos días antes de tomar cualquier decisión

Finalmente, el sentido común ha regresado a tu planeta hoy, así que echa un vistazo más de cerca. Si has retenido algo que parecía que habías perdido debido a una ganancia reciente, los planetas estarán de acuerdo en que tienes bastante fortuna.

¿No odias esos días en que los planetas ponen en juego tus principios? Hoy podría ser uno de esos días. Debes recordar que las paredes tienen ojos. El consejo de las estrellas en asuntos como estos es tomarlos como vengan, y te sorprendera algo de tu pasado.

Tus planetas te están diciendo hoy que tomes decisiones. Tu relación es demasiado nueva para necesitar estímulos externos. Si los necesitas en un momento tan inicial de tu relación, no va a durar. Tu única esperanza de salvarla será quitarte a esa tercera persona

Los planetas te advierten de que no siempre deberías contar con que otras personas no presten atención a tu lado secreto. También es probable que tu amigo/a detecte el cambio sutil de matices y quisiera saber si eres realmente quien dices ser. La honestidad tendrá que reconocer una serie de mentiras

Cada día por el que pasa una relación, fortalece o debilita el vínculo. Trabaja todos los días para hacer que tu relación sea más fuerte. No dejes que otras personas que están celosas de lo que tienes lo arruinen. Hoy puede que tengas que establecer los límites

Los planetas son inconstantes y no debería ser una sorpresa si tu amigo/a te confía que está cayendo de nuevo en los mismos patrones de comportamiento que provocaron la separación en el pasado

Los planetas están saliendo de la niebla y las cosas deberían estar bien otra vez. Así que ¿no te alegras de no haber reaccionado desproporcionadamente? Por lo general, cuando das tiempo las cosas funcionan y cuando no, son muy difíciles de corregir.

Un día como este no esconde nada. Ves las cosas como son, no como quieren los demás que sean. Al fin y al cabo, a ti y a tu amor de tanto tiempo no les va mal. Puede haber un poco de desgaste, pero el profundo vínculo de amor que les unió en un primer momento, todavía está allí.

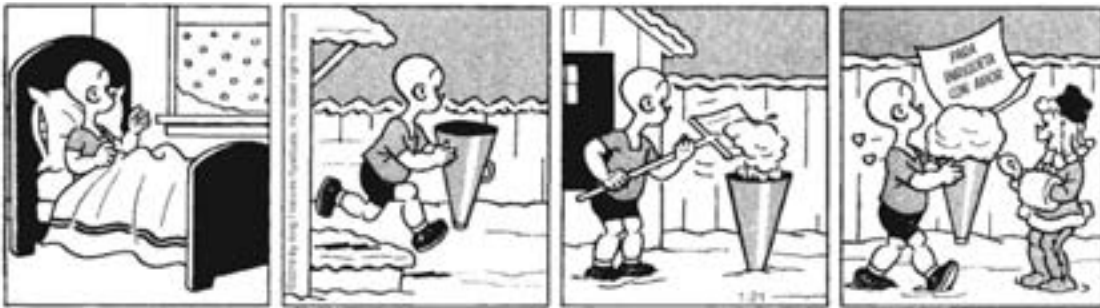
La autorrealización es la posición celestial del día y puedes darte cuenta de que estás sintiendo emociones de una forma que nunca habías sentido antes. Nadie sabe qué es el amor hasta que lo ha experimentado. Simplemente, pues describir lo profundo?

Los planetas han dado un giro, así que no cuentes con que tu pareja regrese. Cuanto más trates de arrinconarla más probable es que huya. Si intentas razonar con tu pareja hoy, no funcionará; vas a tener que esperar a que los planetas cambien y ver qué pasa.

BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERINTO

ELLOS SE LLAMAN...

FEDERICO ILOMIS
AUSCULORCNISTO
BGABRIELOTRIDL
LEVICTOELIARDR
ANNAPOPOLIAVOA
NIRVANINICUSIC
IOSERDNAIDOBRO
HUSTEAIKGCILLR
PABLIJMDLOOBD
BEDIVINOREALSE
MEDLASLINPRIAP
POWRJNUFFSEDES

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Federico	Leonardo	Horacio	Ricardo
Eugenio	Andrés	Octavio	Carlos
Pedro	Pablo		

1-22-16 © King Features Syndicate, Inc.

Atrévete! encuentras las diferencias

PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. La brocha es más grande. 2. La ventana es más grande. 3. Falta el asa de la cubeta de pintura. 4. El poste de la cerca es menos ancho. 5. Falta la piedra. 6. Falta el arbusto.

Carnaval 62 Aruba

Durante el fin de semana continuaron las actividades en el marco del Carnaval número 62 en Aruba, lleno de alegría y entusiasmo se desarrollaron diversas paradas emblemáticas en esta temporada. El pasado Viernes se desarrolló en San Nicolas el Jouvert Morning, dando paso a la Gran parada de luces, en Oranjestad, y concluyendo el colorido fin de semana con las actividades de los más pequeños de la casa, la parada de los niños en Oranjestad.

Jouvert Morning en San Nicolas



Parada de Luz en Oranjestad



FOTOS CORTESÍA
ZOOMARUBA

